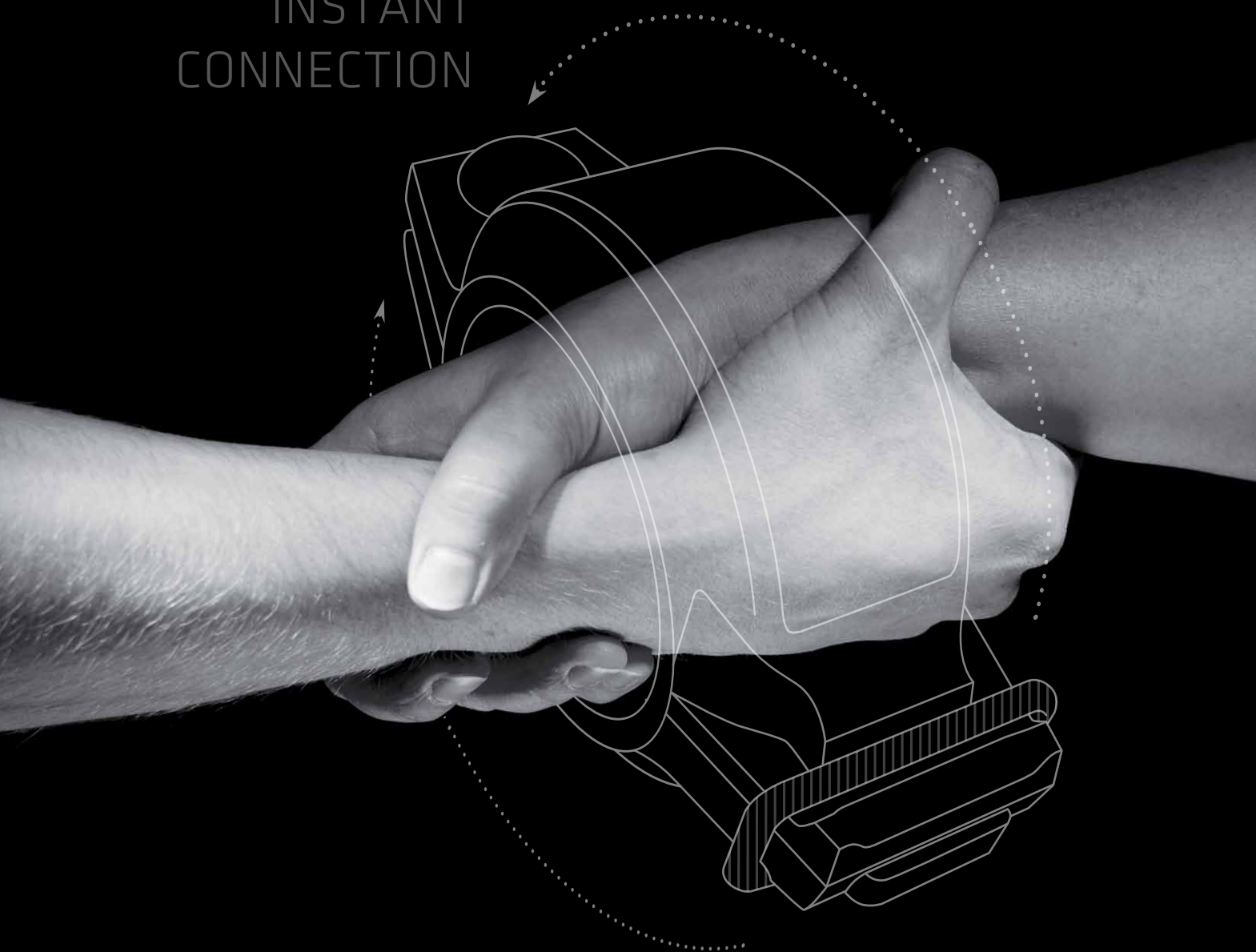


QUIKCOUP

GROOVED PIPES CONNECTION SYSTEM FR/DE/NL

THE SOLID
INSTANT
CONNECTION



MODGAL METAL LTD.

LA SOCIÉTÉ

Modgal Métal (99) Ltd. est le fabricant de la gamme Quikcoup®, produits d'élite pour les systèmes de raccordement des tuyauteries en acier rainuré. Certifié ISO 9001:2008 et fort de plus de 50 ans d'expérience, Modgal a ainsi développé une large expertise ainsi qu'une grande polyvalence en matière de fabrication. La recherche et le développement continus ont permis à Modgal de concevoir et produire une gamme très étendue et nettement supérieure de raccords en fonte ductile pour les aciers rainurés destinée au marché mondial.

Modgal exploite et s'appuie sur un système interne de CAD-CAM ainsi que sur des technologies sophistiquées de simulation de coulage dans son Département d'ingénierie et de conception des produits. La fabrication des produits Quikcoup est réalisée dans une fonderie très moderne qui bénéficie des dernières évolutions en matière d'équipements de production, notamment pour les opérations de coulée, de galvanisation et de revêtement en poudre époxy.

L'ensemble de ces actifs industriels est destiné à répondre de manière fiable, efficace et rapide aux besoins des marchés développés que l'on rencontre aujourd'hui.

DAS UNTERNEHMEN

Die Firma Modgal Metal wurde 1950 gegründet und ist einer der führenden Hersteller von Gusswaren, hochwertigen Kupplungen und Fittings mit Riefenanschluss.

Dank des jahrzehntelangen Know-Hows auf dem Gebiet der Kupplungstechnik sind wir in der Lage hochwertige Produkte zu entwickeln und zu fertigen, die den hohen Anforderungen unserer Kunden gerecht werden. Unsere eigene Fertigung, die von der Gießerei bis zur mechanischen Bearbeitung, laufend streng kontrolliert und überprüft wird, gewährleistet den Anforderungen der ASTM-, ANSI-, BS-, und ISO-Normen und den verschiedensten Zulassungen zu entsprechen. Unsere Qualitätssicherung ist in allen Planungs- und Produktionsphasen eingebunden. Modgal wurde vom VdS nach ISO 9001:2000 zertifiziert.

Mit Hilfe modernster CAD-CAM-Anlagen ist unsere Forschungs- und Entwicklungsabteilung in der Lage neue Produkte rasch und einfach zu entwerfen und die jeweiligen Bearbeitungsverfahren zu beschleunigen.

HET BEDRIJF

Modgal Metal is fabrikant van het uitmuntende QUIKCOUP groefstelsysteem.

Met meer dan 50 jaar ervaring is Modgal een uitstekende partner. Modgal is ISO 9001:2000 gecertificeerd. Modgal heeft een uitstekende reputatie opgebouwd op het gebied van ontwikkeling en expertise.

Gecombineerd met aanhoudend onderzoek en ontwikkeling is Modgal in staat tot het leveren van superieure producten op het gebied van gegroefde koppelingen en fittingen voor de installatiebranche.

Modgal Metal beschikt over een in-house CAD-CAM systeem en geavanceerde simulatie gietsystemen in haar eigen design en engineering afdeling. Een uiterst moderne gieterij met up-to-date technologie, waaronder een moderne installatie voor thermisch verzinken en poedercoat-installatie garanderen een superieure kwaliteit.

Alles is ingericht om een snelle, betrouwbare en efficiënte dienstverlening te kunnen bewerkstelligen volgens de wensen van de moderne markt.



Modgal Metal (99) Ltd.

Z.H.R. Industrial Zone
P.O.B. 63 Rosh Pina 1210001, ISRAEL / Tel. +972-4-6914222 / Fax. +972-4-6914202
email: modgalmetal@modgal-metal.com
website: www.modgalmetal.com / www.quikcoup.eu

MODGAL QUIKCOUP / Index

La Société Das Unternehmen Het bedrijf	2
--	----------

Quikcoup Système de Raccordement Tubes Rainurés Quikcoup Gerieftes Rohrverbindungs System Quikcoup Gegroefd Buisconnectie Systeem	4 - 5
---	--------------

Notes générales Allgemeine Hinweise Algemene opmerkingen	6
--	----------

Raccords Kupplungen Koppelingen	7 - 11
---------------------------------------	---------------

Raccords Rainurés Fittings mit gerieftem Anschluss Gegroefde Fittingen	12 - 15
--	----------------

Raccords Rainurés Réduits Reduzierte Fittings Reduceer Fittingen	16 - 17
--	----------------

Adapteurs Rainurés Adapter mit gerieftem Anschluss Gegroefde Adapters	18 - 19
---	----------------

Colliers de Prise en Charge Anbohrschellen Mechanical Tees	20 - 23
--	----------------

Quikflange™	24
-------------	-----------

Vannes Papillon Absperrklappen Vlinderkleppen	25 - 27
---	----------------

Acier Inoxydable Edelstahl Roestvrij Staal	28 - 31
--	----------------

Instructions de Montage Installationsanleitung Installatie Instructies	32 - 54
--	----------------

Dimensions de Rainurage Fraisé & Roulé Standardabmessungen für gefräste & gerollte Riefen Standaard afmetingen voor frees- en rolgroeven	34 - 35
--	----------------

Classe & Sélection de Joint Dichtungsklassifizierung & Auswahl Rubber Dichting Typen & Selectie	36 - 37 38 - 39 40 - 41
---	--

Preparation des Tubes & Lubrifiant Rohr Vorbereitung & Gleitmittel Buis voorbereiding & Smeermiddel	42 - 43
---	----------------

Montage Style 007 / 007RT Montage Typ 007 / 007RT Montage Style 007 / 007RT	44
---	-----------

Montage Style 75(RT) / 07 / S2-75(RT) Montage Typ 75(RT) / 07 / S2-75(RT) Montage Style 75(RT) / 07 / S2-75(RT)	45
---	-----------

Montage Style 08 Quik-T™ Montage Typ 08 Quik-T™ Montage Style 08 Quik-T™	46
--	-----------

Montage Style 99 Quiklet™ Montage Typ 99 Quiklet™ Montage Style 99 Quiklet™	47
---	-----------

Montage Style 71 Reducing Coupling Montage Typ 71 Reduzierkupplung Montage Style 71 Reduceerkoppeling	48
---	-----------

Montage Style 90 Quikflange™ Montage Typ 90 Klappflansch Montage Style 90 Quikflange™	49
---	-----------

Données Techniques Générales Vannes Papillon Allgemeine Leistungsdaten: Absperrklappen Algemene prestatiegegevens Vlinderkleppen	50 - 51
--	----------------

Données Techniques Allgemeine Technische Daten Algemene Ontwerp Data	52 - 56
--	----------------

Garantie Garantie Garantie	59
----------------------------------	-----------

QUIKCOUP

QUIKCOUP SYSTÈME DE RACCORDEMENT POUR TUBES RAINURÉS

La gamme de raccords QUIKCOUP pour tubes acier rainurés est l'une des méthodes de connexion des tuyauteries figurant actuellement parmi les plus avancées. Ce système est extrêmement sécuritaire, polyvalent et réellement économique.

La gamme QUIKCOUP intègre une grande diversité de raccords et, de par ses qualités intrinsèques, elle est utilisée dans de nombreux systèmes de tuyauterie.

LES AVANTAGES

- Un design innovant et permettant une installation rapide, peu coûteuse et ne nécessitant aucun besoin d'outils spéciaux ou de formation technique.
- Un montage optimisé par la possibilité d'utilisation du modèle breveté de raccord type 007(RT) à un boulon uniquement.
- Des économies substantielles en temps et en argent résultant de l'élimination de la nécessité des opérations de soudure ou de filetage.
- Une importante réduction du bruit et de la transmission des vibrations.
- Aucun risque de fuite lié aux changements de température ou à des mouvements occasionnés par des secousses ou des effets de "basculer".
- La possibilité d'utiliser des tubes à paroi mince réduisant par là même les coûts et les poids des matériaux employés.
- La variété des revêtements, poudre époxy ou galvanisation.

UN SYSTÈME UNIVERSEL POUR TOUTES LES APPLICATIONS

Le système rainuré Quikcoup est conçu pour permettre une connexion rapide, fiable et économique des tubes pour:

- La protection incendie (pulvérisation "déluge" et sprinklage automatique)
- Applications industrielles (réseaux de process, égouts, conduites d'air comprimé...)
- Les installations d'eau chaude et froide
- CVC (chauffage, lignes d'eau de refroidissement, et de fluide frigorigène)
- Réseaux d'assainissement des eaux usées
- Réseaux de fabrication de neige artificielle
- Tunnels
- Et beaucoup d'autres applications

DAS QUIKCOUP RIEFEN ROHRVERBINDUNGS SYSTEM

Das QUIKCOUP Kupplungssystem ist eines der modernsten und zuverlässigsten Rohrverbindungssysteme der heutigen Zeit. Es ist zuverlässig, vielseitig und wirtschaftlich!

Die Anwendungsmöglichkeiten für das QUIKCOUP Rohrverbindungssystem sind Dank seiner vielen Zubehörteile und hohem Qualitätsstandard umfangreich und weit umfassend. Die Produkte sind verfügbar mit Pulverbeschichtung oder in Verzinkter Ausführung.

DIE VORTEILE

- Innovatives Design ermöglicht eine einfache, schnelle und kostengünstige Montage. Es werden keine speziellen Werkzeuge benötigt. Ein langwieriges Training des Montagepersonals entfällt.
- Schnelle Montage mit Hilfe der Quikcoup Einbolzenkupplung Typ 007(RT).
- Kein Schweißen und/oder Gewindeschneiden bei der Montage.
- Reduzierung der Übertragung von Lärm und Vibrationen im Bereich der Verbindungen.
- Flexibilität in der Rohrführung auch unter schwierigen Bedingungen.
- Kein Risiko von Leckagen die durch Temperaturschwankungen oder Vibrationen ausgelöst werden.
- Erlaubt die Verwendung von dünnwandigen Rohren, Einsparungspotential bei Gewicht und Preis, Leichteres Handling.
- Verfügbar mit Pulverbeschichtung oder in Verzinkter Ausführung.

EIN SYSTEM FÜR ALLE ANWENDUNGEN

Die Anwendungsmöglichkeiten für das Quikcoup Rohrverbindungssystem sind Dank seiner vielen Zubehörteile und des hohen Qualitätsstandards umfangreich und weit gespannt. Sie reichen von:

- Brandschutz (Nass- und Trockensysteme, automatische Sprinkler, Hydrantenleitungen)
- Industrie (Prozessrohre, Abwasserleitungen, Druckluftleitungen,...)
- Trinkwasser
- Klimatechnik (Heizungsanlagen, Kühlwasser- und Kälteleitungen)
- Abwassersysteme
- Beschneigungsanlagen
- Tunnel
- und noch vielen anderen Anwendungen

HET QUIKCOUP GEGROEFD BUISCONNECTIE SYSTEEM

Het QUIKCOUP groefstelsysteem is het meest moderne buisconnectie systeem in de markt. Het is betrouwbaar, spaarzaam en veelzijdig!

Het QUIKCOUP groefstelsysteem is dankzij een hoge kwaliteit en een breed aanbod van koppelingen en vele accessoires reeds veel toegepast in vele verschillende systemen. Alle producten zijn verkrijgbaar in gepoedercoate of gegalvaniseerde uitvoering.

DE VOORDELEN

- Een innovatief design maakt simpele, snelle en goedkope installatie mogelijk. Geen speciale gereedschappen of training benodigd. Slechts een 17mm of 19mm moersleutel.
- Snelle installatie dankzij Quikcoup's unieke "1-bout koppeling".
- Aanzienlijke besparingen in zowel tijd als geld. Nooit meer lassen of draadsnijden.
- Flexibiliteit in engineering en installatie van leidingen in complexe omgevingen.
- Geen risico op lekkages als gevolg van temperatuurschommelingen of vibraties in de leidingen.
- Maakt gebruik van dunwandige buizen mogelijk, resulterend in nog grotere besparingen.
- Verkrijgbaar in poedercoat of galva uitvoering.

ÉÉN SYSTEEM VOOR ALLE TOEPASSINGEN

Het Quikcoup groefstelsysteem is ontwikkeld voor een snelle en spaarzame installatie van buissystemen voor:

- Brandbeveiliging (natte en droge blussystemen, automatische sprinklers)
- HVAC (verwarming, koelwater en koelleidingen)
- Industriële toepassingen (proces leidingen, riolen, persluchtleidingen,...)
- Heet en koud water installaties
- Afvalwatersystemen
- Besneeuwings toepassingen
- Tunnels
- en nog vele andere toepassingen

Style 007
Raccord Flexible serré par un boulon
 Un Boulon

Typ 007
Flexible Einbolzenkupplung
 Ein Bolz / Nuss

Style 007
Één-bout flexibele koppeling
 Één Bout / Moer

Charnière
 Gelenk
 Scharnier

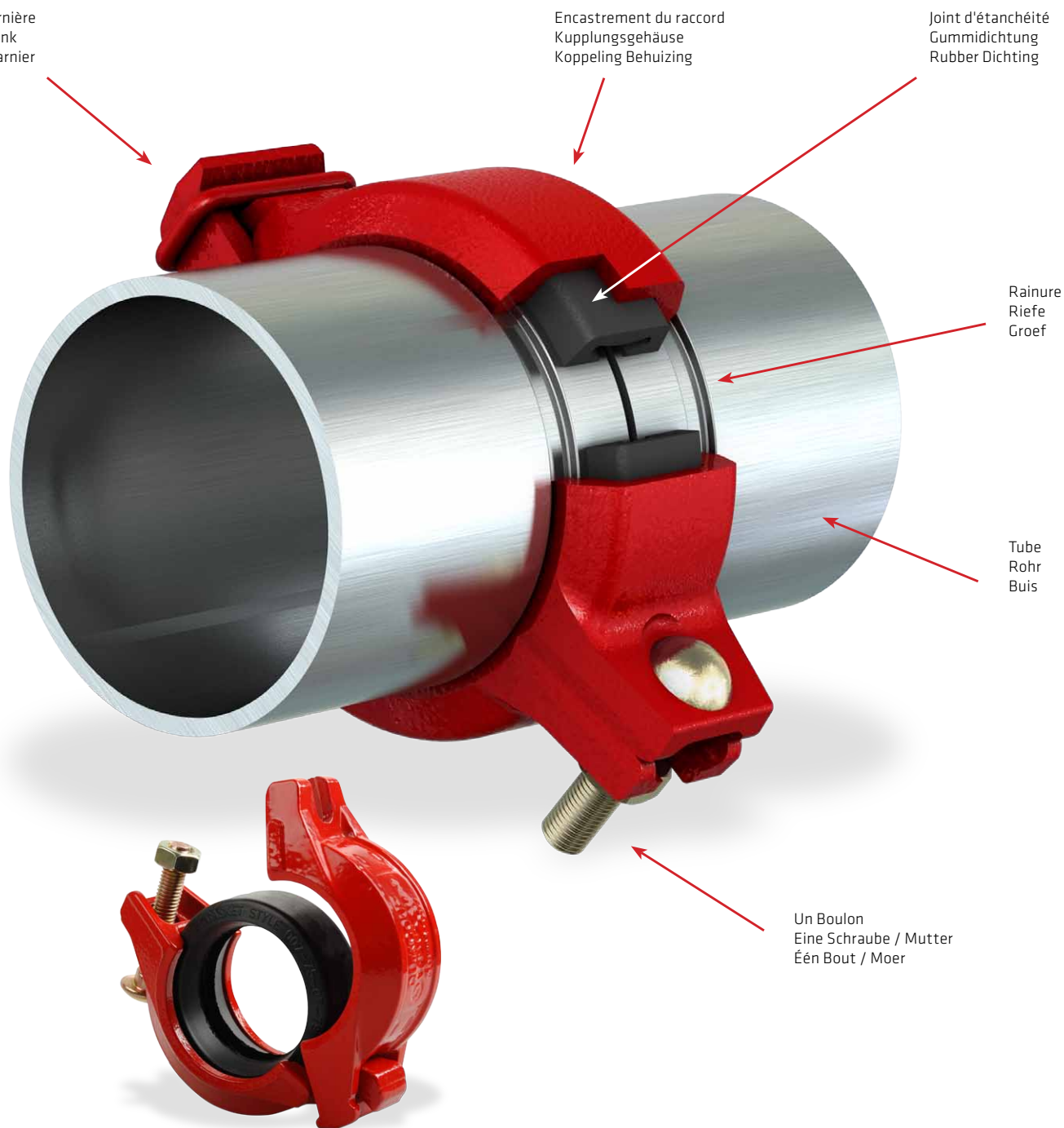
Encastrément du raccord
 Kupplungsgehäuse
 Koppeling Behuizing

Joint d'étanchéité
 Gummidichtung
 Rubber Dichting

Rainure
 Riefe
 Groef

Tube
 Rohr
 Buis

Un Boulon
 Eine Schraube / Mutter
 Één Bout / Moer



AVERTISSEMENT



- Toujours lire et comprendre les instructions d'installation avant de commencer à travailler avec les produits de la gamme QUIKCOUP.
- Toujours dépressuriser et vidanger la tuyauterie de tous les fluides avant de commencer à travailler avec les produits QUIKCOUP.
- Toujours vous protéger et porter des vêtements de sécurité.
- Toujours vérifier que les joints en caoutchouc soient exempts de tous défauts, coupures ou trous avant l'installation du système. Ne pas utiliser de produit endommagé.
- Le non-respect de ces consignes et avertissements peut conduire à une défaillance du système, à des blessures ou d'autres dommages.
- Tous les efforts nécessaires ont été mis en oeuvre afin de nous assurer que les informations publiées dans ce catalogue sont correctes. L'utilisateur est toutefois responsable des conséquences de leur application.

S'il vous plaît visitez notre site Web Quikcoup:
www.quirkoup.eu

- Actualités
- Révisions
- Certifications
- Foire aux questions (FAQ)
- Fichiers 2D et 3D DWG Autocad
- Secours

ALLGEMEINE WARNUNG



- Lesen und verstehen Sie die Installationsanleitung bevor Sie mit den Arbeiten mit Quikcoup Produkte beginnen.
- Entleeren Sie das System bis es Drucklos ist, bevor Sie mit den Arbeiten mit Quikcoup Produkten beginnen.
- Schützen Sie sich während der Arbeit. Tragen Sie Schutzkleidung.
- Prüfen Sie stets Dichtungen auf Schäden vor der Installation im System. Verwenden Sie keine beschädigten Teile!
- Die Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zu Fehlern im System führen. Verletzungen oder andere Schäden zur Folge haben.
- Obwohl größte Sorgfalt auf die Fehlerfreiheit der Angaben in diesem Katalog verwendet wurde, erfolgt die Nutzung, der in diesem Katalog enthaltenen Informationen, auf eigene Gefahr und der Installateur übernimmt die Haftung für alle Folgen, die sich aus deren Nutzung ergeben.

Bitte besuchen Sie unsere Quikcoup Webseite:
www.quirkoup.eu

- Neuigkeiten
- Aktuelle Informationen
- Zulassungen / Anerkennungen
- Häufig gestellte Fragen (FAQ)
- 2D & 3D DWG Autocad Dateien
- Unterstützung

ALGEMENE WAARSCHUWING



- Lees en begrijp de installatie instructies voordat u begint te werken met Quikcoup producten.
- Ledig en maak het leidingsysteem drukvrij voordat u start te werken met Quikcoup producten.
- Bescherm uzelf gedurende het werk. Draag veiligheidskleding.
- Controleer rubber dichtingen altijd op gebreken voor installatie in het systeem. Gebruik geen beschadigde onderdelen!
- Het niet opvolgen van deze waarschuwingen en installatie instructies kan leiden tot storingen, persoonlijk letsel en/of andere schades.
- Alhoewel alle inspanningen worden gedaan om correcte informatie in deze catalogus te publiceren, is iedereen die gebruik maakt van deze informatie zelf aansprakelijk voor de gevolgen van zulk gebruik.

Bezoek a.u.b. onze Quikcoup Website:
www.quirkoup.eu

- Nieuws
- Actuele informatie
- Goedkeuringen / Certificaten
- Veel gestelde vragen (FAQ)
- 2D & 3D DWG Autocad bestanden
- Ondersteuning

RACCORDS / Remarques / Anmerkungen / Opmerkingen

TITRES DES TABLEAUX

Les tableaux détaillés ci-dessous représentent les différentes traductions (Français, Allemand et Néerlandais) que l'on retrouvera sur chaque fiche produit du présent catalogue.

Pour toutes questions concernant les données techniques reprises dans ce catalogue, nous vous remercions de bien vouloir contacter votre distributeur local ou Modgal Métal Ltd.

ÜBERSETZUNG DER TABELLENÜBERSCHRIFTEN

Die folgende Tabelle stellt die Übersetzung vom Englischen ins Deutsche und Niederländische für alle Produkt-Datenblätter auf den Folgeseiten dar. Aus Platzgründen ist jeweils nur die Tabelle in englischer Sprache abgebildet. Falls Sie Fragen zu den dargestellten Daten in diesem Katalog haben, kontaktieren Sie bitte Ihren lokalen Händler oder Mogdal Metal Ltd.

VERTALING TABELKOPPEN

De onderstaande tabellen geven de vertalingen van Engels naar Duits en Nederlands voor alle "tabelkoppen" op elk product pagina van deze catalogus.

Voor eventuele vragen over de afgebeelde gegevens in deze catalogus, neem contact op met uw lokale distributeur of Modgal Metal Ltd.

Français	Diamètre nominal (Pouce / DN)	Diamètre extérieur du tuyau	Dimensions des Raccords			No.	Boulons Dimension x Longueur	Charge Maximale en Newton ‡	Ecartés tolérés en bout de tube en mm §	Déviation max. (à partir de l'axe)		Poids Kg.	Certifications
			A	B	C					Degrés par Raccord	Cm pour 6 mtr. tuyau		
Deutsch	Nennweite (Zoll / DN)	Rohr-äußen-Durchmesser	Kupplungsabmessungen			No.	Schrauben Size x Length	Max. Endbelastung in Newton ‡	Zulässiger Abstand zum Rohrende in mm §	Max. Abweichung (von Mittelachse)		Gewicht Kg.	Zulassungen
			A	B	C					Grad pro Kupplung	cm pro 6 mtr. Rohr		
Nederlands	Nominale afmeting (Duim / DN)	Buis Buiten Diameter	Koppeling Afmetingen			No.	Bouten Size x Length	Max. Eindbelasting in Newton ‡	Toegestane Afstand tussen Buisinden in mm §	Max. Deflectie (vanuit middenlijn)		Gewicht Kg.	Certificaten
			A	B	C					Degrees per Cplg	Cm per 6 mtr. Buis		

AVERTISSEMENT

Lire impérativement et comprendre les instructions d'installation. Les joints en caoutchouc devront être graissés à l'intérieur et à l'extérieur au moyen du lubrifiant QUIKCOUP 27-XL avant le montage.

§ ECARTS TOLÉRÉS EN BOUT DE TUBE

Les valeurs indiquant les écarts permis à l'extrémité du tuyau se réfèrent au standard des tuyaux coupés en acier rainuré, en conformité avec les instructions d'installation de Quikcoup et de la préparation des tubes.

‡ CHARGE MAXIMALE EN NEWTON

Les valeurs indiquant la charge maximum en extrémité des tubes se réfèrent également au standard des tuyaux coupés en acier rainuré, en conformité avec les instructions d'installation de Quikcoup et de la préparation des tubes.

RACCORDS FLEXIBLES

Les raccords QUIKCOUP flexibles peuvent être également utilisés au titre de joints de dilatation, autorisant ainsi des mouvements linéaires et des déviations angulaires de la tuyauterie. Les raccords flexibles sont conçus pour être installés sans saisir le fond des rainures mais en conservant toujours une retenue mécanique du joint. Par conséquent, les raccords flexibles permettent l'expansion et la contraction des tuyaux d'une part, et le désalignement d'autre part.

RACCORDS RIGIDES

Les raccords QUIKCOUP rigides permettent un assemblage rigide des tubes. Ils sont conçus pour rapprocher les bouts unis des tuyaux assemblés et pour être serrés fermement sur le diamètre extérieur de ceux-ci. Les QUIKCOUP rigides appuient donc complètement et diamétralement sur la surface du tube, ce qui procure une résistance à des charges de flexion et de tension qui permet un espacement plus important dans les systèmes de tuyauterie de production hydro-électrique, de sprinkler et d'autres fluides présents dans les bâtiments.

WARNUNG

Bitte beachten Sie die Hinweise in der jeweils gültigen Installationsanleitungen. Gummidichtungen müssen vor der Montage, in geeigneter Weise, auf der Außen- und Innenseite mit dem Quikcoup Gleitmittel Typ A-XL eingestrichen werden.

§ ZULÄSSIGER ROHRENDENABSTAND

Die Werte für die jeweils zulässigen Rohrendenabstände beziehen sich auf Stahlrohre mit Standardabmessungen und den in den Tabellen angeführten Mindestwandstärken, sowie auf standardmäßig geschnittene Riefen. Bei standardmäßig genutzten Riefen ist jeweils die Hälfte des angeführten Wertes gültig.

‡ MAXIMALE ENDBELASTUNG

Die Werte für die maximale Axialbelastung und dem maximalen Arbeitsdruck beziehen sich auf die in den Montagerichtlinien angeführten Stahlrohren, sowie deren Wandstärken und Normen bei geschnittenen Riefen.

FLEXIBLE KUPPLUNGEN

Die flexiblen Kupplungen von Quikcoup wirken fast wie ein Kompensator, welcher lineare und Winkelbewegung aufnimmt. Sie sind so konstruiert, dass sie sich um das Rohr spannen ohne in den Nutgrund zu krallen und trotzdem die Rohrenden zusammenhalten. Das ist sehr wichtig um Ausdehnung, Zusammenziehen, Vibrationsdämpfung und Abwinkeln der Rohrleitung aufzunehmen.

STARRE KUPPLUNGEN

Die starren Kupplungen von Quikcoup erreichen eine starre Verbindung des Rohres. Sie sind so konzipiert, dass sie die Rohrenden aneinander ziehen. Die Kupplungshälften setzen sich dabei fest in den Nutgrund. Die starren Kupplungen sitzen um die ganze Rohroberfläche und erreichen so einen Widerstand gegen Biegung und Torsionskräfte, da-durch eignen sie sich sehr gut für Energie Leitungen, Haustechnik und Sprinklersysteme.

WAARSCHUWING

Lees en begrijp altijd de installatie instructies. Rubber dichtingen dienen voor installatie van voldoende Quikcoup Lubricant Type 27-XL te worden voorzien aan binnen- en buitenzijde.

§ TOEGEPASTE AFSTAND VAN BUISEINDEN

Specificaties inzake toegestane afstand tussen buiseinden zijn gebaseerd op ANSI "standard weight" stalen buizen met snijgroef volgens "Quikcoup buisvoorbereiding en installatie instructies". Specificaties voor standaard rolgroef zijn de helft van bovengenoemde afmetingen.

‡ MAXIMALE EINDBELASTING

Werkdruk en totale eindbelasting zijn de som van alle inwendige en uitwendige belastingen, gebaseerd op ANSI "standard weight" stalen buis met rol- of snijgroef volgens "Quikcoup buis voorbereiding en installatie instructies".

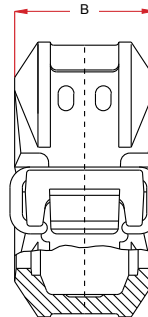
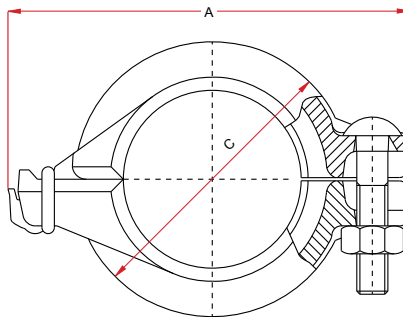
FLEXIBELE KOPPELINGEN

Quikcoup flexibele koppelingen werken als een als uitbreiding van gewrichten, waardoor lineaire en hoekige beweging van de buis mogelijk is. Flexibele koppelingen zijn zo ontworpen dat ze na installatie de groefbodem niet raken, terwijl deze toch een mechanische verbinding vormen. Dit faciliteert het opvangen van thermische beweging van de buizen, trillingsdemping en uitlijnfouten.

STARRE KOPPELINGEN

Quikcoup starre koppelingen bieden een starre fixatie van de leidingen. De starre koppelingen zijn ontworpen om de buiseinden nauw samen te brengen en de koppeling stevig om de buitendiameter van de buis te klemmen. Starre koppelingen klemmen om de complete buitenzijde van de buis, hetgeen weerstand biedt tegen buiging en spanningkrachten, hetgeen ze uitermate geschikt maakt voor power piping en sprinklersystemen.

RACCORDS / Style 007 QUIKHINGE™ (FLEXIBLE / FLEXIBEL / FLEXIBEL)



RACCORD FLEXIBLE À UN BOULON

Pression de service max: 16 bar.
Contactez Modgal pour les informations sur la pression de service pour la protection incendie.

EINBOLZ FLEXIBLE KUPPLUNG

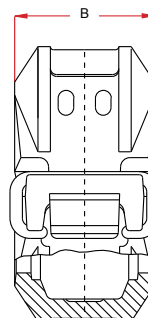
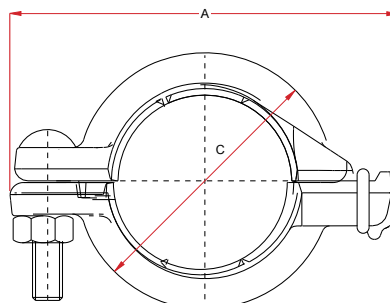
Maximaler Betriebsdruck: 16 bar
Die Brandschutzzulassungen und die Zulassungs-nenn-drücke erhalten Sie bei Modgal.

ÉÉN-BOUITS FLEXIBELE KOPPELING

Maximale werkdruk: 16 bar
Contacteer Modgal voor toegelaten druk-klassen voor brandbeveiligingstoepassingen.

Diamètre nominal (Pouce / DN)	Diamètre extérieur du tuyau	Dimensions des Raccords			Boulons				Charge Maximale en Newton ‡	Ecart tolérés en bout de tube en mm §	Déviation max. (à partir de l'axe)		Poids Kg.	Certifications
		A	B	C	No.	Dimension x Longueur					Degrés par Raccord	Cm pour 6 mtr. tuyau		
1" / 25	33.7	100.0	44.0	60.0	1	M10	x	51.0	1401	0-3,2	3°25'	35.7	0.53	FM / UL / VDS
1¼" / 32	42.4	111.0	44.0	68.0	1	M10	x	57.0	2237	0-3,2	3°	31.4	0.62	FM / UL / LPCB / VDS
1½" / 40	48.3	115.0	44.0	74.0	1	M10	x	57.0	2930	0-3,2	2°40'	28.0	0.61	FM / UL / LPCB / VDS
2" / 50	60.3	129.0	45.0	89.0	1	M10	x	57.0	4567	0-3,2	2°25'	25.3	0.69	FM / UL / LPCB / VDS
2½" OD	73.0	142.0	45.0	98.0	1	M10	x	57.0	6693	0-3,2	2°	21.0	0.85	FM / UL / VDS
2½" / 65	76.1	145.0	45.0	102.0	1	M10	x	57.0	7293	0-3,2	2°	21.0	0.87	FM / UL / LPCB / VDS
3" / 80	88.9	165.0	46.0	117.0	1	M10	x	57.0	9926	0-3,2	1°50'	19.2	1.10	FM / UL / LPCB / VDS
4" / 100	114.3	198.0	50.0	149.0	1	M10	x	60.0	16409	0-6,4	2°25'	25.3	1.71	FM / UL / LPCB / VDS
5" / 125	139.7	249.0	52.0	181.0	1	M12	x	89.0	24512	0-6,4	2°	21.0	2.95	FM / LPCB / VDS
6" OD	165.1	272.0	52.0	208.0	1	M12	x	89.0	34236	0-6,4	1°30'	15.7	3.40	FM / LPCB / VDS
6" / 150	168.3	272.0	52.0	208.0	1	M12	x	89.0	35576	0-6,4	1°30'	15.7	3.10	FM / UL / LPCB / VDS

RACCORDS / Style 007RT QUIKHINGE™ (RIGIDE / STARR / STAR)



RACCORD RIGIDE À UN BOULON

Pression de service max: 20 bar.
Contactez Modgal pour les informations sur la pression de service pour la protection incendie.

EINBOLZ STARRE KUPPLUNG

Maximaler Betriebsdruck: 20 bar
Die Brandschutzzulassungen und die Zulassungs-nenn-drücke erhalten Sie bei Modgal.

ÉÉN-BOUITS STARRE KOPPELING

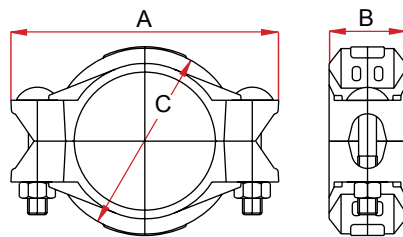
Maximale werkdruk: 20 bar
Contacteer Modgal voor toegelaten druk-klassen voor brandbeveiligingstoepassingen.

Diamètre nominal (Pouce / DN)	Diamètre extérieur du tuyau	Dimensions des Raccords			Boulons				Charge Maximale en Newton ‡	Ecart tolérés en bout de tube en mm §	Poids Kg.	Certifications
		A	B	C	No.	Dimension x Longueur						
1¼" / 32	42.4	108.0	44.0	65.0	1	M10	x	51.0	2796	0 – 1	0.49	FM / VDS
1½" / 40	48.3	114.0	44.0	71.0	1	M10	x	51.0	3663	0 – 1	0.57	FM / UL / LPCB / VDS
2" / 50	60.3	129.0	45.0	85.0	1	M10	x	51.0	5709	0 – 1	0.70	FM / UL / LPCB / VDS
2½" OD	73.0	142.0	45.0	95.0	1	M10	x	57.0	8367	0 – 1	0.75	FM / UL / VDS
2½" / 65	76.1	145.0	45.0	97.0	1	M10	x	57.0	9116	0 – 1	0.72	FM / UL / LPCB / VDS
3" / 80	88.9	165.9	46.5	113.0	1	M10	x	57.0	12408	0 – 1	1.00	FM / UL / LPCB / VDS
4" / 100	114.3	198.3	46.0	147.0	1	M10	x	57.0	20511	0 – 1	1.54	FM / UL / LPCB / VDS
5" / 125	139.7	249.5	52.0	181.0	1	M12	x	76.0	30640	0 – 3	2.95	FM / UL / LPCB / VDS
6" OD	165.1	276.0	52.0	208.0	1	M12	x	76.0	42795	0 – 3	3.50	FM / LPCB / VDS
6" / 150	168.3	276.0	52.0	208.0	1	M12	x	76.0	44470	0 – 3	3.15	FM / UL / LPCB / VDS

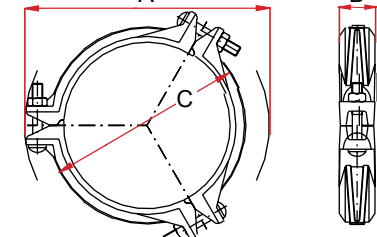
RACCORDS / Style 75 (FLEXIBLE / FLEXIBEL / FLEXIBEL)



1¼"-12"



14"-16"



RACCORD FLEXIBLE LÉGER

Pression de service max: 34.5 bar

Contactez Modgal pour les informations sur la pression de service pour la protection incendie.

LEICHTE FLEXIBLE KUPPLUNG

Maximaler Betriebsdruck: 34.5 bar

Die Brandschutzzulassungen und die Zulassungsnennndrücke erhalten Sie bei Modgal.

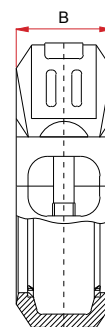
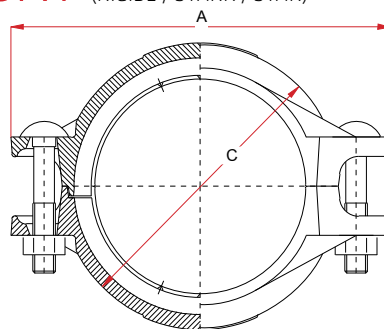
LICHTGEWICHT FLEXIBELE KOPPELING

Maximale werkdruk: 34.5 bar

Contacteer Modgal voor toegelaten drukklassen voor brandbeveiligingstoepassingen.

Diamètre nominal (Pouce / DN)	Diamètre extérieur du tuyau	Dimensions des Raccords			Boulons		Charge Maximale en Newton ‡	Ecart tolérés en bout de tube en mm ¶	Déviation max. (à partir de l'axe)		Poids Kg.	Certifications
		A	B	C	No.	Dimension x longueur			Degrés par Raccord	Cm pour 6 mtr. tuyau		
1¼" / 32	42.4	104.0	46.0	70.0	2	M10 x 51.0	4823	0 - 3.2	4°10'	44.2	0.68	FM / UL / LPCB / VDS
1½" / 40	48.3	114.0	46.0	78.0	2	M10 x 51.0	6318	0 - 3.2	3°56'	42.1	0.80	FM / UL / LPCB / VDS
2" / 50	60.3	125.0	46.0	91.0	2	M10 x 51.0	9847	0 - 3.2	3°25'	35.7	0.81	FM / UL / LPCB / VDS
2½" OD	73.0	142.0	46.0	101.5	2	M10 x 51.0	14432	0 - 3.2	2°49'	29.5	0.98	FM / UL / VDS
2½" / 65	76.1	144.0	46.0	106.0	2	M10 x 51.0	15725	0 - 3.2	2°23'	26.5	1.02	FM / UL / LPCB / VDS
3" / 80	88.9	161.5	46.0	118.5	2	M12 x 76.0	21404	0 - 3.2	1°05'	11.3	1.34	FM / UL / LPCB / VDS
4" OD	108.0	198.0	51.0	144.0	2	M12 x 76.0	31589	0 - 6.4	2°30'	26.7	1.97	FM / UL / VDS
4" / 100	114.3	198.0	50.0	150.0	2	M12 x 76.0	35382	0 - 6.4	3°23'	35.4	1.94	FM / UL / LPCB / VDS
5" OD	133.4	238.0	52.5	172.5	2	M16 x 89.0	48195	0 - 6.4	1°40'	17.4	3.18	FM / UL / VDS
5" / 125	139.7	245.5	52.0	179.5	2	M16 x 89.0	52854	0 - 6.4	2°45'	28.8	3.22	FM / LPCB / VDS
6" OD	159.0	271.0	53.5	200.0	2	M16 x 89.0	68295	0 - 6.4	2°09'	22.9	3.70	FM / VDS
6" OD	165.1	276.0	52.0	207.0	2	M16 x 89.0	73822	0 - 6.4	2°12'	23.5	3.65	FM / UL / LPCB / VDS
6" / 150	168.3	275.5	52.0	207.0	2	M16 x 89.0	76711	0 - 6.4	1°10'	12.5	3.20	FM / UL / LPCB / VDS
8" / 200	219.1	345.0	60.0	269.0	2	M20 x 120.0	130009	0 - 6.4	1°41'	17.6	7.14	FM / UL / LPCB / VDS
10" / 250	273.0	410.0	67.0	338.0	2	M22 x 181.0	201843	0 - 6.4	0°40'	7.2	10.41	VDS
12" / 300	323.9	469.0	66.0	376.0	2	M22 x 181.0	284126	0 - 6.4	0°40'	7.2	11.33	VDS
14" / 350	355.6	519.0	73.0	415.0	3	M22 x 140.0	342462	0 - 6.4	-	-	17.73	
16" / 400	406.4	580.0	73.0	470.0	3	M22 x 140.0	447297	0 - 6.4	-	-	20.52	

RACCORDS / Style 75RT (RIGIDE / STARR / STAR)



RACCORD RIGIDE LÉGER

Pression de service max: 34.5 bar

Contactez Modgal pour les informations sur la pression de service pour la protection incendie.

LEICHTE STARRE KUPPLUNG

Maximaler Betriebsdruck: 34.5 bar

Die Brandschutzzulassungen und die Zulassungsnennndrücke erhalten Sie bei Modgal.

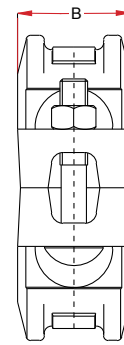
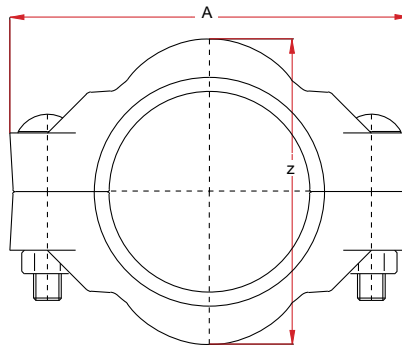
LICHTGEWICHT STARRE KOPPELING

Maximale werkdruk: 34.5 bar

Contacteer Modgal voor toegelaten drukklassen voor brandbeveiligingstoepassingen.

Diamètre nominal (Pouce / DN)	Diamètre extérieur du tuyau	Dimensions des Raccords			Boulons		Charge Maximale en Newton ‡	Ecart tolérés en bout de tube en mm ¶	Poids Kg.	Certifications
		A	B	C	No.	Dimension x Longueur				
1¼" / 32	42.4	104.0	46.0	68.5	2	M10 x 57.0	4823	0 - 1	0.64	FM / UL
1½" / 40	48.3	114.0	46.0	78.0	2	M10 x 57.0	6318	0 - 1	0.78	FM / UL / LPCB / VDS
2" / 50	60.3	125.0	46.0	90.0	2	M10 x 57.0	9847	0 - 1	0.82	FM / UL / LPCB / VDS
2½" OD	73.0	142.0	46.0	104.0	2	M10 x 57.0	14432	0 - 1	0.96	FM / UL / LPCB
2½" / 65	76.1	144.0	46.0	106.0	2	M10 x 57.0	15725	0 - 1	1.02	FM / UL / LPCB / VDS
3" / 80	88.9	162.0	46.0	119.0	2	M12 x 76.0	21404	0 - 1	1.27	FM / UL / LPCB / VDS
4" / 100	114.3	198.0	50.0	149.0	2	M12 x 76.0	35382	0 - 1	1.92	FM / UL / LPCB / VDS
5" / 125	139.7	245.0	52.0	180.0	2	M16 x 89.0	52854	0 - 3	3.10	FM / UL / LPCB / VDS
6" OD	165.1	276.0	52.0	207.0	2	M16 x 89.0	73822	0 - 3	3.44	FM / LPCB
6" / 150	168.3	275.0	52.0	207.0	2	M16 x 89.0	76711	0 - 3	3.20	FM / UL / LPCB / VDS
8" / 200	219.1	345.0	60.0	270.0	2	M20 x 120.0	130009	0 - 3	7.18	FM / UL / LPCB / VDS

RACCORDS / Style 07 (LOURDE FLEXIBLE / SCHWERE FLEXIBLE / ZWARE FLEXIBELE)



RACCORD FLEXIBLE LOURDE

Pression de service max: 69 bar.
Contactez Modgal pour les informations sur la pression de service pour la protection incendie.

SCHWERE FLEXIBLE KUPPLUNG

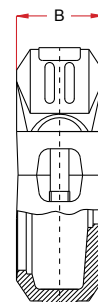
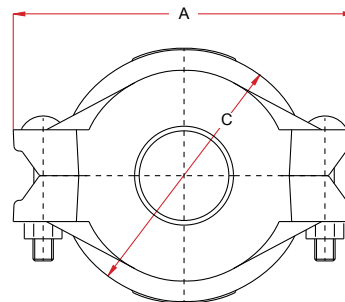
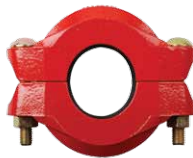
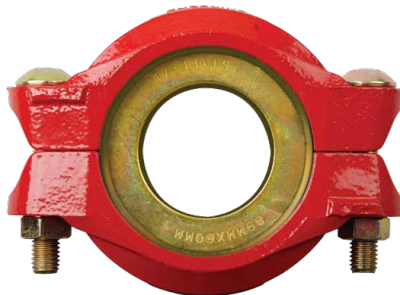
Maximaler Betriebsdruck: 69 bar
Die Brandschutzzulassungen und die Zulassungsennndrücke erhalten Sie bei Modgal.

ZWARE FLEXIBELE KOPPELING

Maximale werkdruk: 69 bar
Contacteer Modgal voor toegelaten druk-
klassen voor brandbeveiligingstoepassingen.

Diamètre nominal (Pouce / DN)	Diamètre extérieur du tuyau	Dimensions des Raccords			Boulons				Charge Maximale en Newton ±	Ecart tolérés en bout de tube en mm √	Déviation max. (à partir de l'axe)		Poids Kg	Certifications
		A	B	C	No.	Dimension x		Longueur			Degrés par Raccord	Cm pour 6 mtr. tuyau		
1½" / 40	48.3	114.0	46.0	81.0	2	M10		56.0	12636	0-3.2	1°58'	21.0	0.89	FM
2" / 50	60.3	138.0	48.0	96.0	2	M12	x	76.0	19695	0-3.2	1°42'	17.8	1.50	FM / UL / LPCB
2½" / 65	76.1	146.0	48.0	110.0	2	M12	x	76.0	31451	0-3.2	1°22'	14.3	1.58	FM
3" / 80	88.9	170.0	48.0	130.0	2	M12	x	76.0	42808	0-3.2	1°05'	11.3	1.89	FM / UL / LPCB
4" / 100	114.3	210.0	56.0	162.0	2	M16	x	89.0	70764	0-6.4	1°40'	17.5	3.63	FM / UL / LPCB
5" / 125	139.7	252.0	56.0	192.0	2	M20	x	120.0	105709	0-6.4	1°25'	14.8	5.42	FM
6" / 150	168.3	282.0	56.0	223.0	2	M20	x	120.0	153422	0-6.4	1°10'	12.2	5.99	FM / UL / LPCB
8" / 200	219.1	352.0	64.0	284.0	2	M22	x	140.0	260018	0-6.4	0°51'	8.9	9.92	FM / UL / LPCB

RACCORDS / Style 71 (RACCORD RÉDUIT / REDUZIERKUPPLUNG / REDUCEERKOPPELING)



RACCORD RÉDUIT

Pression de service max: 35 bar.
Contactez Modgal pour les informations sur la pression de service pour la protection incendie.

REDUZIERKUPPLUNG

Maximaler Betriebsdruck: 35 bar
Die Brandschutzzulassungen und die Zulassungsennndrücke erhalten Sie bei Modgal.

REDUCEERKOPPELING

Maximale werkdruk: 35 bar
Contacteer Modgal voor toegelaten druk-
klassen voor brandbeveiligingstoepassingen.

Diamètre nominal (Pouce / DN)	Diamètre extérieur du tuyau	Dimensions des Raccords			Boulons				Charge Maximale en Newton ±	Ecart tolérés en bout de tube en mm √	Déviation max. (à partir de l'axe)		Poids Kg.	Certifications
		A	B	C	No.	Dimension x Longueur					Degrés par Raccord	Cm pour 6 mtr. tuyau		
2" x 1½" / 50 x 40	60.3 x 48.3	125.0	46.0	91.0	2	M10		57.0	6318	0-3.2	3°25'	35.7	0.95	FM / UL / VDS
2½" x 2" / 60 x 50	76.1 x 60.3	143.0	46.0	105.0	2	M10	x	57.0	9847	0-3.2	2°23'	26.5	1.20	FM / UL / VDS
3" x 2" / 80 x 50	88.9 x 60.3	161.0	46.0	120.0	2	M12	x	76.0	9847	0-3.2	1°05'	11.3	1.70	FM / UL / VDS
3"x 2½" / 80 x 65	88.9 x 76.1	161.0	46.0	121.0	2	M12	x	76.0	15725	0-3.2	1°05'	11.3	1.50	FM / UL / VDS
4" x 2" / 100 x 50	114.3 x 60.3	198.0	50.0	149.0	2	M12	x	76.0	9847	0-6.4	3°23'	35.4	2.70	FM / UL / VDS
4"x 2½" / 100 x 65	114.3 x 76.1	198.0	50.0	149.0	2	M12	x	76.0	15725	0-6.4	2°23'	26.5	2.50	FM / UL / VDS
4" x 3" / 100 x 80	114.3 x 88.9	198.0	50.0	149.0	2	M12	x	76.0	21404	0-6.4	1°05'	11.3	2.40	FM / UL / VDS
5" x 4" / 125 x 100	139.7 x 114.3	245.0	52.0	179.0	2	M16	x	89.0	35382	0-6.4	2°45'	28.8	3.70	FM
6" OD x 3"	165.1 x 88.9	275.0	52.0	207.0	2	M16	x	89.0	21404	0-6.4	1°05'	11.3	5.50	FM
6" OD x 4"	165.1 x 114.3	275.0	52.0	207.0	2	M16	x	89.0	35382	0-6.4	2°12'	23.5	5.40	FM
6" x 3" / 150 x 80	168.3 x 88.9	275.0	52.0	207.0	2	M16	x	89.0	21404	0-6.4	1°05'	11.3	5.30	FM / UL / VDS
6" x 4" / 150 x 100	168.3 x 114.3	275.0	52.0	207.0	2	M16	x	89.0	35382	0-6.4	1°10'	12.5	4.40	FM / UL / VDS
8" x 6"OD	219.1 x 165.1	344.0	60.0	268.0	2	M20	x	120.0	73822	0-6.4	1°41'	17.6	8.80	FM
8"x 6" / 200 x 150	219.1 x 168.3	344.0	60.0	268.0	2	M20	x	120.0	76711	0-6.4	1°10'	12.5	8.70	FM

CONDUCTIBILITÉ ÉLECTRIQUE

Les raccords Quikcoup 007(RT) et 75(RT) sont conducteurs électriques.

Les tests spécifiés dans l'article 11.2 de la norme EN 61386-1 ont été réalisés par l'Institut Fédéral pour la Technologie, TGM, en Autriche.

Les tests spécifiés dans les normes EN 60947-7-2:09 et EN 60947-1:07 ont été conduits par Electrosuisse, Suisse. Les rapports d'analyse sont disponibles sur demande.

Des clips de continuité électrique doivent être utilisés pour les raccords flexibles à finition laquée (Ral3000), selon la norme EN 61386-1. Si les clips sont en contact avec la surface laquée d'un tube, la laque devra être enlevée et le métal mis à nu, afin qu'une conductibilité électrique adéquate soit possible.

Aucun clip de continuité électrique n'est, selon la norme EN 61386-1, nécessaire dans le cas de raccords à finition galvanisée.

Selon les normes EN 60947-7-2:09 et EN 60947-1:07, aucun clip de continuité électrique n'est nécessaire pour les raccords laqués.

ELEKTRISCHE LEITFÄHIGKEIT

Quikcoup Typ 007(RT) und Typ75 (RT Kupplungen erfüllen die elektrische Leitfähigkeit.

Die Tests des Artikel 11.2 der EN 61386-1 wurden von der Staatliche Versuchsanstalt "TGM" in Österreich durchgeführt. Testberichte sind auf Anfrage erhältlich.

Die Tests des EN 60947-7-2:09 & EN 60947-1:07 wurden von der nationalen Zertifizierungsstelle, Electrosuisse, in der Schweiz durchgeführt. Testberichte sind auf Anfrage erhältlich.

Für lackierte Flexible Kupplungen (z.B. RAL3000) sollten Spannungsbrücke verwendet werden. Bitte beachten Sie, dass der Lack an der Stelle wo die Spannungsbrücke in Kontakt mit der Kupplung tritt, entfernt werden muss, um eine korrekte Leitfähigkeit zu ermöglichen

Für Kupplungen in verzinkter Ausführung sind keine Spannungsbrücken notwendig um die elektrische Leitfähigkeit zu gewährleisten.

Nach EN 60947-7-2:09 & EN 60947-1:07 sind keine Spannungsbrücken notwendig, dieses gilt für verzinkte, sowie auch für lackierte Kupplungen.

ELEKTRISCHE CONTINUÏTEIT

Quikcoup 007(RT) en 75(RT) koppelingen voldoen aan de elektrische geleidbaarheid.

Tests volgens artikel 11.2 van EN 61386-1 werden uitgevoerd door het Federaal Instituut voor Technologie, TGM, in Oostenrijk. Testrapporten zijn op aanvraag beschikbaar.

Tests volgens EN 60947-7-2:09 & EN 60947-1:07 werden uitgevoerd door de Nationale Certificatieinstelling, Electrosuisse, Zwitserland. Testrapporten zijn op aanvraag beschikbaar.

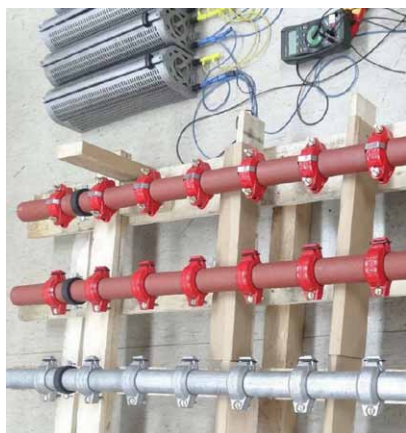
Voor flexibele koppelingen in gelakte uitvoering (b.v. Ral3000) volgens EN 61386-1 dienen continuity clips te worden gebruikt. Wanneer continuity clips in contact komen met gecoate buisoppervlakken, dient de lak te worden verwijderd om blank metaal bloot te stellen welke correcte elektrische continuïteit mogelijk maakt.

Voor koppelingen in gegalaniseerde uitvoering zijn geen continuïteit clips nodig volgens EN 61386-1 om elektrische geleiding te verzekeren.

Volgens EN 60947-7-2:09 & EN 60947-1:07 zijn geen continuïteit clips benodigd voor zowel verzinkte als gelakte koppelingen.

Clips de Continuité Électrique disponibles / Verfügbare Spannungsbrücken / Beschikbare Continuity clips

Marquage Markierung Markering	Pour raccords de dimensions / Für Kupplungsgrösse / Voor grootte koppeling					
1¼" - 3"	1¼" / DN32	1½" / DN40	2" / DN50	2½" / DN65	3" / DN80	
4"	4¼" OD	4" / DN100				
6"	5" / DN125	5¼" OD	5½" OD	6" / DN150	6¼" OD	6½" OD
8"	8" / DN200					
10" - 12"	10" / DN250	12" / DN300				



Configuration du test au TGM, Autriche
Testaufbau bei TGM, Österreich
Test opstelling bij TGM, Oostenrijk



Clip de Continuité Électrique Quikcoup
Quikcoup Spannungsbrücke
Quikcoup Continuity clip

RACCORDS RAINURÉS / Style 64 - 65 - 66 RAYON COURT

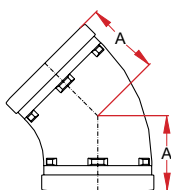
RACCORDS RAINURÉS

Pression de service max: 34.5 bar.

Contactez Modgal pour les informations sur la pression de service pour la protection incendie.

STYLE 64

Coude 45° / Bogen 45° / Bocht 45°



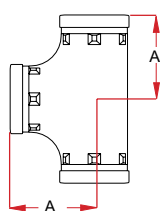
FITTINGS MIT GERIEFTEN ANSCHLUSS

Maximaler Betriebsdruck: 34.5 bar

Die Brandschutzzulassungen und die Zulassungenennedrucke erhalten Sie bei Modgal.

STYLE 65

Té / T-Stück / Tee



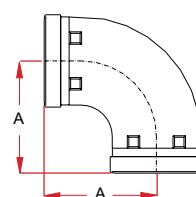
GEBOEFDE FITTINGEN

Maximale werkdruk: 34.5 bar

Contacteer Modgal voor toegelaten drukklassen voor brandbeveiligingstoepassingen.

STYLE 66

Coude 90° / Bogen 90° / Bocht 90°



Diamètre nominal (Pouce / DN)	Diamètre extérieur du tuyau	Dimensions A	Poids Kg.	Certifications
1" / 25	33.7	-	-	-
1¼" / 32	42.4	44.5	0.30	FM / UL LPCB / VDS
1½" / 40	48.3	44.5	0.36	FM / UL LPCB / VDS
2" / 50	60.3	51.0	0.51	FM / UL LPCB / VDS
2½" / 65	76.1	57.0	0.86	FM / UL LPCB / VDS
3" / 80	88.9	63.5	1.16	FM / UL LPCB / VDS
4" OD	108.0	76.0	1.65	VDS
4" / 100	114.3	76.0	1.85	FM / UL LPCB / VDS
5" OD	133.0	82.5	2.77	-
5" / 125	139.7	82.2	3.12	FM / UL LPCB / VDS
6" OD	159.0	90.0	3.76	VDS
6" OD	165.1	89.0	4.10	FM / UL LPCB
6" / 150	168.3	89.0	3.90	FM / UL LPCB / VDS
8" / 200	219.1	108.0	7.60	FM / UL VDS
10" / 250	273.0	120.0	16.65	FM / UL VDS
12" / 300	323.9	133.0	23.50	FM / UL VDS
14" / 350	355.6	-	-	-
16" / 400	406.4	-	-	-

Pour une utilisation à des pressions supérieures à la pression de service maximale indiquée, veuillez s.v.p. prendre contact avec Modgal.

Diamètre nominal (Pouce / DN)	Diamètre extérieur du tuyau	Dimensions A	Poids Kg.	Certifications
1" / 25	33.7	58.0	0.36	LPCB / VDS
1¼" / 32	42.4	70.0	0.66	FM / LPCB VDS
1½" / 40	48.3	70.0	0.75	FM / LPCB VDS
2" / 50	60.3	70.0	0.90	FM / UL LPCB / VDS
2½" / 65	76.1	76.0	1.35	FM / UL LPCB / VDS
3" / 80	88.9	85.5	1.80	FM / UL LPCB / VDS
4" OD	108.0	101.0	2.70	VDS
4" / 100	114.3	101.0	2.65	FM / UL LPCB / VDS
5" OD	133.0	-	-	-
5" / 125	139.7	124.0	5.0	FM / UL LPCB / VDS
6" OD	159.0	140.0	6.88	VDS
6" OD	165.1	140.0	8.23	FM / UL LPCB / VDS
6" / 150	168.3	140.0	7.26	FM / UL LPCB / VDS
8" / 200	219.1	174.0	13.63	FM / UL LPCB / VDS
10" / 250	273.0	-	-	-
12" / 300	323.9	-	-	-
14" / 350	355.6	-	-	-
16" / 400	406.4	-	-	-

Für den Einsatz mit höheren Drücken, als dem angegeben maximalen Betriebsdruck, kontaktieren Sie bitte Modgal Metal.

Diamètre nominal (Pouce / DN)	Diamètre extérieur du tuyau	Dimensions A	Poids Kg.	Certifications
1" / 25	33.7	58.0	0.26	LPCB / VDS
1¼" / 32	42.4	70.0	0.42	FM / LPCB VDS
1½" / 40	48.3	70.0	0.51	FM / LPCB VDS
2" / 50	60.3	70.0	0.59	FM / UL LPCB / VDS
2½" / 65	76.1	76.0	0.91	FM / UL LPCB / VDS
3" / 80	88.9	85.5	1.25	FM / UL LPCB / VDS
4" OD	108.0	101.0	2.60	VDS
4" / 100	114.3	101.0	2.18	FM / UL LPCB / VDS
5" OD	133.0	-	-	-
5" / 125	139.7	124.0	4.0	FM / UL LPCB / VDS
6" OD	159.0	140.0	5.70	VDS
6" OD	165.1	140.0	5.2	FM / UL LPCB / VDS
6" / 150	168.3	140.0	5.13	FM / UL LPCB / VDS
8" / 200	219.1	174.0	8.3	FM / UL LPCB / VDS
10" / 250	273.0	-	-	-
12" / 300	323.9	-	-	-
14" / 350	355.6	-	-	-
16" / 400	406.4	-	-	-

Voor gebruik met hogere dan aangegeven maximale werkdruk, neem a.u.b. contact op met Modgal Metal.

RACCORDS RAINURÉS / Style 04 - 05 - 06 RAYON LONG

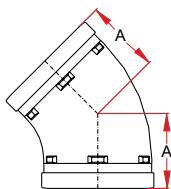
RACCORDS RAINURÉS

Pression de service max: 34.5 bar.

Contactez Modgal pour les informations sur la pression de service pour la protection incendie.

STYLE 04

Coude 45° / Bogen 45° / Bocht 45°



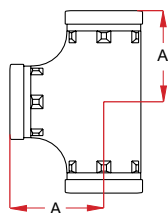
FITTINGS MIT GERIEFTEN ANSCHLUSS

Maximaler Betriebsdruck: 34.5 bar

Die Brandschutzzulassungen und die Zulassungs-nenn-drücke erhalten Sie bei Modgal.

STYLE 05

Té / T-Stück / Tee



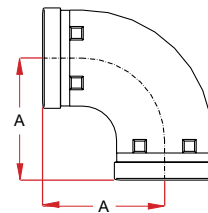
GEBOEFDE FITTINGEN

Maximale werkdruk: 34.5 bar

Contacteer Modgal voor toegelaten druk-klassen voor brandbeveiligingstoepassingen.

STYLE 06

Coude 90° / Bogen 90° / Bocht 90°



Diamètre nominal (Pouce / DN)	Diamètre extérieur du tuyau	Dimen-sions A	Poids Kg.	Certifications
1" / 25	33.7	-	-	-
1¼" / 32	42.4	44.5	0.38	UL / VDS
1½" / 40	48.3	44.5	0.45	FM / UL / VDS
2" / 50	60.3	51.0	0.64	FM / UL / VDS
2½" / 65	76.1	57.0	1.00	FM / UL / VDS
3" / 80	88.9	63.5	1.50	FM / UL / VDS
4" OD	108.0	-	-	-
4" / 100	114.3	76.0	2.55	FM / UL / VDS
5" OD	133.0	82.5	3.50	-
5" / 125	139.7	82.2	3.80	VDS
6" OD	159.0	11.9	5.40	VDS
6" OD	165.1	89.0	5.60	UL
6" / 150	168.3	89.0	5.70	FM / UL / VDS
8" / 200	219.1	108.0	11.20	FM / UL / VDS
10" / 250	273.0	120.0	15.00	VDS
12" / 300	323.9	-	-	-
14" / 350	355.6	-	-	-
16" / 400	406.4	-	-	-

Pour une utilisation à des pressions supérieures à la pression de service maximale indiquée, veuillez s.v.p. prendre contact avec Modgal.

Diamètre nominal (Pouce / DN)	Diamètre extérieur du tuyau	Dimen-sions A	Poids Kg.	Certifications
1" / 25	33.7	-	-	-
1¼" / 32	42.4	-	-	-
1½" / 40	48.3	-	-	-
2" / 50	60.3	82.5	0.98	FM / UL LPCB / VDS
2½" / 65	76.1	95.0	1.81	FM / UL LPCB / VDS
3" / 80	88.9	108.0	2.46	FM / UL LPCB / VDS
4" OD	108.0	127.0	3.80	FM / UL VDS
4" / 100	114.3	127.0	4.00	FM / UL LPCB / VDS
5" OD	133.0	140.0	4.64	VDS
5" / 125	139.7	140.0	6.63	FM / UL LPCB / VDS
6" OD	159.0	-	-	-
6" OD	165.1	165.0	8.80	UL / LPCB
6" / 150	168.3	165.0	9.15	FM / UL LPCB / VDS
8" / 200	219.1	196.0	16.65	FM / UL LPCB / VDS
10" / 250	273.0	229.0	36.20	FM / UL VDS
12" / 300	323.9	254.0	50.20	UL
14" / 350	355.6	282.0	63.50	-
16" / 400	406.4	305.0	106.00	-

Für den Einsatz mit höheren Drücken, als dem angegeben maximalen Betriebsdruck, kontaktieren Sie bitte Modgal Metal.

Diamètre nominal (Pouce / DN)	Diamètre extérieur du tuyau	Dimen-sions A	Poids Kg.	Certifications
1" / 25	33.7	-	-	-
1¼" / 32	42.4	64.0	0.45	FM / UL VDS
1½" / 40	48.3	-	-	-
2" / 50	60.3	82.5	0.71	FM / UL LPCB / VDS
2½" / 65	76.1	95.0	1.36	FM / UL LPCB / VDS
3" / 80	88.9	108.0	1.70	FM / UL LPCB / VDS
4" OD	108.0	127.0	2.60	FM / UL VDS
4" / 100	114.3	127.0	2.70	FM / UL LPCB / VDS
5" OD	133.0	140.0	3.27	VDS
5" / 125	139.7	140.0	4.30	UL / LPCB VDS
6" OD	159.0	-	-	-
6" OD	165.1	165.0	6.00	UL / LPCB
6" / 150	168.3	165.0	5.82	FM / UL LPCB / VDS
8" / 200	219.1	196.0	10.60	FM / UL LPCB / VDS
10" / 250	273.0	229.0	26.60	FM / UL VDS
12" / 300	323.9	254.0	37.00	UL
14" / 350	355.6	282.0	45.50	-
16" / 400	406.4	305.0	80.00	-

Voor gebruik met hogere dan aangegeven maximale werkdruk, neem a.u.b. contact op met Modgal Metal.

RACCORDS RAINURÉS / Style 02 - 02D - 41

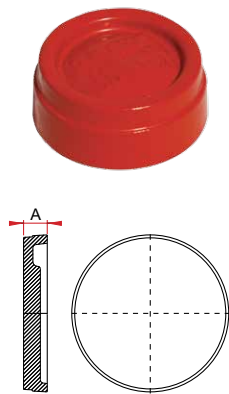
RACCORDS RAINURÉS

Pression de service max: 34.5 bar.

Contactez Modgal pour les informations sur la pression de service la pour protection incendie.

STYLE 02

Bouchon / Endkappe / Eindkap



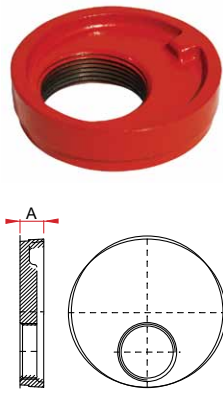
FITTINGS MIT GERIEFTEN ANSCHLUSS

Maximaler Betriebsdruck: 34.5 bar

Die Brandschutzzulassungen und die Zulassungs-nenn-drücke erhalten Sie bei Modgal.

STYLE 02D

Bouchon avec vidange / Endkappe mit Anschluss / Eindkap met Drain



GEGROEFDE FITTINGEN

Maximale werkdruk: 34.5 bar

Contacteer Modgal voor toegelaten druk-lassen voor brandbeveiligingstoepassingen.

STYLE 41

Coude 11¼° / Bogen 11¼° / Bocht 11¼°



Diamètre nominal (Pouce / DN)	Diamètre extérieur du tuyau	Dimen-sions	Poids Kg.	Certifications
		A		
1¼" / 32	42.4	24.0	0.13	FM / UL LPCB / VDS
1½" / 40	48.3	25.0	0.16	FM / UL LPCB / VDS
2" / 50	60.3	24.0	0.21	FM / UL LPCB / VDS
2½" / 65	76.1	25.0	0.36	FM / UL LPCB / VDS
3" / 80	88.9	25.0	0.50	FM / UL LPCB / VDS
4" OD	108.0	27.0	0.72	FM / VDS
4" / 100	114.3	28.0	0.76	FM / UL LPCB / VDS
5" OD	133.0	26.0	1.39	FM / VDS
5" / 125	139.7	27.0	1.38	FM / UL LPCB / VDS
6" OD	159.0	27.0	1.38	FM / UL VDS
6" OD	165.1	27.5	1.57	FM / LPCB VDS
6" / 150	168.3	26.0	1.70	FM / UL LPCB / VDS
8" / 200	219.1	31.0	3.70	FM / UL LPCB / VDS
10" / 250	273.0	34.0	6.47	FM / UL VDS
12" / 300	323.9	34.0	9.20	UL
14" / 350	355.6	38.0	28.90	-
16" / 400	406.4	38.0	37.60	-

Diamètre nominal (Pouce / DN)	Diamètre extérieur du tuyau	Vi-dange	Dimen-sions	Weight Kg.	Certifi-cations
			A		
1¼" / 32	42.4	-	-	-	-
1½" / 40	48.3	-	-	-	-
2" / 50	60.3	1"	25.0	0.27	VDS
2½" / 65	76.1	1½"	25.0	0.40	FM / VDS
3" / 80	88.9	1½"	25.0	0.50	FM / UL VDS
4" OD	108.0	1½"	26.0	0.84	FM / UL VDS
4" / 100	114.3	1½"	27.0	0.90	FM / UL VDS
5" OD	133.0	1½"	26.0	1.12	FM / VDS
5" / 125	139.7	1½"	26.0	1.35	FM / VDS
6" OD	159.0	1½"	26.0	1.35	FM / UL VDS
6" OD	165.1	1½"	26.0	1.95	FM / UL
6" / 150	168.3	1½"	26.0	1.94	FM / UL VDS
8" / 200	219.1	1½"	30.0	3.83	FM / UL VDS
10" / 250	273.0	-	-	-	-
12" / 300	323.9	-	-	-	-
14" / 350	355.6	-	-	-	-
16" / 400	406.4	-	-	-	-

Diamètre nominal (Pouce / DN)	Diamètre extérieur du tuyau	Dimen-sions	Poids Kg.	Certifications
		A		
1¼" / 32	42.4	35.0	0.26	FM
1½" / 40	48.3	35.0	0.31	FM
2" / 50	60.3	35.0	0.40	FM
2½" / 65	76.1	38.0	0.60	FM
3" / 80	88.9	38.0	0.91	FM
4" / 100	114.3	44.0	1.20	FM
5" / 125	139.7	51.0	2.00	FM
6" OD	165.1	51.0	3.16	FM
6" / 150	168.3	51.0	3.10	FM
8" / 200	219.1	51.0	4.20	FM

Pour une utilisation à des pressions supérieures à la pression de service maximale indiquée, veuillez s.v.p. prendre contact avec Modgal.

Für den Einsatz mit höheren Drücken, als dem angegebenen maximalen Betriebsdruck, kontaktieren Sie bitte Modgal Metal.

Voor gebruik met hogere dan aangegeven maximale werkdruk, neem a.u.b. contact op met Modgal Metal.

RACCORDS RAINURÉS / Style 42 - 91

RACCORDS RAINURÉS

Pression de service max: 34.5 bar.

Contactez Modgal pour les informations sur la pression de service pour la protection incendie.

STYLE 42

Coude 22½° / Bogen 22½° / Bocht 22½°



FITTINGS MIT GERIEFTEN ANSCHLUSS

Maximaler Betriebsdruck: 34.5 bar

Die Brandschutzzulassungen und die Zulassungsnennndrücke erhalten Sie bei Modgal.

STYLE 91

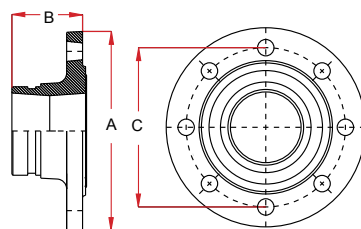
Adaptateur à bride rainuré / Geriefter Flansch-adapter / Gegroefde Flens Adapter



GEGEROEFDE FITTINGEN

Maximale werkdruk: 34.5 bar

Contacteer Modgal voor toegelaten drukklassen voor brandbeveiligingstoepassingen.



Diamètre nominal (Pouce / DN)	Diamètre extérieur du tuyau	Dimen-sions	Poids Kg.	Certifications
		A		
1¼" / 32	42.4	45.0	0.30	-
1½" / 40	48.3	45.0	0.34	FM
2" / 50	60.3	48.0	0.53	FM
2½" / 65	76.1	51.0	0.83	FM
3" / 80	88.9	57.0	1.10	FM
4" / 100	114.3	73.0	1.90	FM
5" / 125	139.7	79.0	2.80	FM
6" OD	165.1	79.0	3.90	FM
6" / 150	168.3	79.0	4.74	FM
8" / 200	219.1	98.0	7.40	FM

Diamètre nominal (Pouce / DN)	Diamètre extérieur du tuyau	Dimensions			Norme		Boulons		Poids Kg.	Certifications
		A	B	C	ISO 7005-2	ANSI	Qty.	Size		
2" / 50	60.3	165.0	65.0	125.0	PN10 PN16	-	4	M16	1.50	FM / UL / VDS
2½" / 65	76.1	185.0	65.0	142.5	PN10 PN16	-	4	M16	1.85	FM / UL / VDS
3" / 80	88.9	200.0	65.0	160.0	PN10 PN16	-	8	M16	1.98	FM / UL / VDS
3" / 80	88.9	192.0	65.0	152.5	-	ASA150	4	¾"	2.00	FM / UL
4" / 100	114.3	229.0	70.0	190.5	-	ASA150	8	¾"	2.40	FM / UL
4" / 100	114.3	220.0	70.0	180.0	PN10 PN16	-	8	M16	2.40	FM / UL / VDS
5" / 125	139.7	250.0	70.0	210.0	PN10 PN16	-	8	M16	3.10	FM / UL / VDS
6" OD	165.1	282.0	70.0	240.0	PN10 PN16	-	8	M20	3.96	FM / UL
6" / 150	168.3	284.0	70.0	240.0	-	ASA150	8	¾"	3.96	FM / UL
6" / 150	168.3	284.0	70.0	240.0	PN10 PN16	-	8	M20	3.96	FM / UL / VDS
8" / 200	219.1	343.0	75.0	295.0	PN16	-	12	M20	10.50	FM / UL / VDS
8" / 200	219.1	343.0	75.0	295.0	-	ASA150	8	¾"	10.50	FM / UL
10" / 250	273.0	405.0	85.0	355.0	PN16	-	12	M24	15.00	FM / UL / VDS
10" / 250	273.0	395.0	85.0	350.0	PN10	-	12	M20	13.50	FM / UL / VDS
12" / 300	323.0	460.0	90.0	410.0	PN16	-	12	M24	13.10	FM / UL

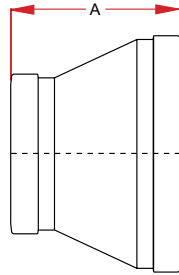
Pour une utilisation à des pressions supérieures à la pression de service maximale indiquée, veuillez s.v.p. prendre contact avec Modgal.

Für den Einsatz mit höheren Drücken, als dem angegeben maximalem Betriebsdruck, kontaktieren Sie bitte Modgal Metal.

Voor gebruik met hogere dan aangegeven maximale werkdruk, neem a.u.b. contact op met Modgal Metal.

RACCORDS RAINURÉS RÉDUITE / Style 15 - 16

STYLE 15



RÉDUCTEUR CONCENTRIQUE

Pression de service max:
34.5 bar.
Contactez Modgal pour
les informations sur la
pression de service pour
la protection incendie.

KONZENTRISCHES REDUZIERSTÜCK

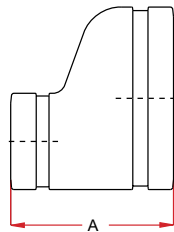
Maximaler
Betriebsdruck: 34.5 bar
Die Brandschutz-
zulassungen und die
Zulassungsnennndrücke
erhalten Sie bei Modgal.

CONCENTRISCH VERLOOPSTUK

Maximale werkdruk:
34.5 bar
Contacteer Modgal voor
toegelaten druk-klassen
voor beveiligingstoepas-
singen.

Diamètre nominal (Pouce / DN)	Diamètre extérieur du tuyau	Dimensions	Poids Kg.	Certifications
		A		
1½" x 1¼" / 40 x 32	48.3 x 42.4	64.0	0.26	FM / UL / VDS
2" x 1¼" / 50 x 32	60.3 x 42.4	64.0	0.29	UL / VDS
2" x 1½" / 50 x 40	60.3 x 48.3	64.0	0.30	FM / UL / VDS
2½" x 1½" / 65 x 40	76.1 x 48.3	66.0	0.50	-
2½" x 2" / 65 x 50	76.1 x 60.3	65.0	0.45	FM / UL / VDS
3" x 1¼" / 80 x 32	88.9 x 42.4	65.0	0.55	-
3" x 1½" / 80 x 40	88.9 x 48.3	66.0	0.55	UL
3" x 2" / 80 x 50	88.9 x 60.3	66.0	0.57	FM / UL / VDS
3 x 2½" / 80 x 65	88.9 x 76.1	66.0	0.70	FM / UL / VDS
4" x 2" / 100 x 50	114.3 x 60.3	76.0	0.87	FM / UL / VDS
4" x 2½" / 100 x 65	114.3 x 76.1	76.0	0.93	FM / UL
4" x 3" / 100 x 80	114.3 x 88.9	76.0	1.00	FM / UL / VDS
5" x 2½" / 125 x 65	139.7 x 76.1	92.0	1.50	VDS
5" x 3" / 125 x 80	139.7 x 88.9	92.0	1.60	FM / VDS
5" x 4" / 125 x 100	139.7 x 114.3	92.0	1.60	FM / VDS
6" OD x 2"	165.1 x 60.3	103.0	2.70	FM / UL
6" OD x 3"	165.1 x 88.9	103.0	2.40	FM / UL
6" OD x 4"	165.1 x 114.3	103.0	2.10	FM / UL
6" OD x 5"	165.1 x 139.7	103.0	2.80	FM
6" x 2" / 150 x 50	168.3 x 60.3	103.0	2.30	FM / UL / VDS
6" x 2½" / 150 x 65	168.3 x 76.1	103.0	2.80	VDS
6" x 3" / 150 x 80	168.3 x 88.9	103.0	2.00	FM / UL / VDS
6" x 4" / 150 x 100	168.3 x 114.3	103.0	2.70	FM / UL / VDS
6" x 5" / 150 x 125	168.3 x 139.7	103.0	2.30	FM / VDS
8" x 3" / 200 x 80	219.1 x 88.9	128.0	3.80	FM
8" x 4" / 200 x 100	219.1 x 114.3	128.0	4.80	FM / UL / VDS
8" x 5" / 200 x 125	219.1 x 139.7	128.0	5.50	FM / VDS
8" x 6" / 200 x 150	219.1 x 168.3	128.0	4.20	FM / UL / VDS
10" x 6" / 250 x 150	273.0 x 168.3	154.0	7.00	-
10" x 8" / 250 x 200	273.0 x 219.1	154.0	8.95	FM / VDS
12" x 10" / 300 x 250	323.9 x 273.0	180.0	14.00	-

STYLE 16



RÉDUCTEUR EXCENTRIQUE

Pression de service max:
34.5 bar.
Contactez Modgal pour
les informations sur la
pression de service pour
la protection incendie.

EXZENTRISCHES REDUZIERSTÜCK

Maximaler
Betriebsdruck: 34.5 bar
Die Brandschutz-
zulassungen und die
Zulassungsnennndrücke
erhalten Sie bei Modgal.

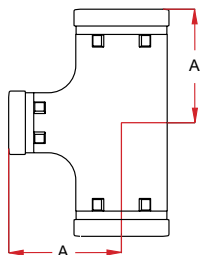
EXCENTRISCH VERLOOPSTUK

Maximale werkdruk:
34.5 bar
Contacteer Modgal voor
toegelaten druk-klassen
voor beveiligingstoepas-
singen.

Diamètre nominal (Pouce / DN)	Diamètre extérieur du tuyau	Dimensions	Poids Kg.	Certifications
		A		
3" x 2" / 80 x 50	88.9 x 60.3	90.0	0.80	-
4" x 2" / 100 x 50	114.3 x 60.3	105.0	1.35	-
4" x 2½" / 100 x 65	114.3 x 76.1	104.0	1.50	-
4" x 3" / 100 x 80	114.3 x 88.9	102.0	1.40	-
5" x 3" / 125 x 80	139.7 x 88.9	128.0	2.30	-
5" x 4" / 125 x 100	139.7 x 114.3	128.0	2.40	-
6" x 3" / 150 x 80	168.3 x 88.9	143.0	3.30	-
6" x 4" / 150 x 100	168.3 x 114.3	141.0	2.80	-

RACCORDS RAINURÉS RÉDUITE / Style 55 - 06D

STYLE 55



TÉ RÉDUIT

Pression de service max:
34.5 bar.
Contactez Modgal pour
les informations sur la
pression de service pour
la protection incendie.

REDUZIERTES T-STÜCK

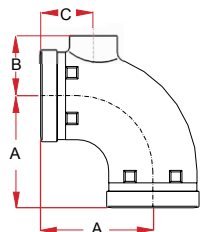
Maximaler
Betriebsdruck: 34.5 bar
Die Brandschutz-
zulassungen und die
Zulassungsnennndrücke
erhalten Sie bei Modgal.

REDUCEER TEE

Maximale werkdruk:
34.5 bar
Contacteer Modgal voor
toegelaten druk-lassen
voor beveiligingstoepas-
singen.

Diamètre nominal (Pouce / DN)	Diamètre extérieur du tuyau	Dimensions	Poids Kg.	Certifications
		A		
2 1/2" x 2" / 65 x 50	76.1 x 60.3	76.0	1.20	UL
3" x 2" / 80 x 50	88.9 x 60.3	85.0	1.80	FM / UL
3 x 2 1/2" / 80 x 65	88.9 x 76.1	85.0	1.90	UL
4" x 2" / 100 x 50	114.3 x 60.3	96.0	2.75	FM / UL
4" x 2 1/2" / 100 x 65	114.3 x 76.1	101.0	3.00	FM / UL
4" x 3" / 100 x 80	114.3 x 88.9	101.0	3.00	FM / UL
5" x 2 1/2" / 125 x 65	139.7 x 76.1	124.0	4.70	-
5" x 3" / 125 x 80	139.7 x 88.9	101.0	4.80	FM / UL
5" x 4" / 125 x 100	139.7 x 114.3	123.0	5.10	FM / UL
6" x 2" / 150 x 50	168.3 x 60.3	168.0	7.30	FM / UL
6" x 2 1/2" / 150 x 65	168.3 x 76.1	139.0	7.20	-
6" x 3" / 150 x 80	168.3 x 88.9	139.0	6.50	FM / UL
6" x 4" / 150 x 100	168.3 x 114.3	139.0	7.00	FM / UL
8" x 3" / 200 x 80	219.1 x 88.9	175.0	13.00	FM / UL
8" x 4" / 200 x 100	219.1 x 114.3	175.0	12.80	FM / UL
8" x 5" / 200 x 125	219.1 x 139.7	175.0	12.50	FM
8" x 6" / 200 x 150	219.1 x 168.3	175.0	13.20	FM / UL
10" x 6" / 250 x 150	273.0 x 168.3	229.0	29.90	-
10" x 8" / 250 x 200	273.0 x 219.1	229.0	30.00	-
12" x 10" / 300 x 250	323.9 x 273.0	254.0	51.00	-

STYLE 06D



COUDE AVEC VIDANGE 1"

Pression de service max:
34.5 bar.
Contactez Modgal pour
les informations sur la
pression de service pour
la protection incendie.

BOGEN MIT ENT- LEERUNGSMUFFE 1"

Maximaler
Betriebsdruck: 34.5 bar
Die Brandschutz-
zulassungen und die
Zulassungsnennndrücke
erhalten Sie bei Modgal.

BOCHT MET DRAIN 1"

Maximale werkdruk:
34.5 bar
Contacteer Modgal voor
toegelaten druk-lassen
voor beveiligings-
toepassingen.

Diamètre nominal (Pouce / DN)	Diamètre extérieur du tuyau	Dimensions			Poids Kg.	Certifications
		A	B	C		
2 1/2" / 65	76.1	95.0	49.5	52.0	1.50	-
3" / 80	88.9	109.0	57.5	51.0	2.05	FM / UL
4" / 100	114.3	129.5	70.0	53.0	2.70	FM / UL
6" / 150	168.3	166.0	94.0	53.0	9.00	FM / UL

ADAPTATEURS RAINURÉS / Style 24 - 25 - 27

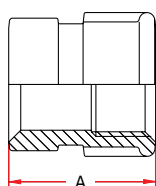
ADAPTATEURS RAINURÉS

Pression de service max: 25 bar.

Contactez Modgal pour les informations sur la pression de service pour la protection incendie.

STYLE 24

Adaptateur à Réduction / Reduzieradapter / Reducer Adapter



Diamètre nominal (Pouce / DN)	Diamètre extérieur du tuyau	Dimen-sions	Poids Kg.	Certifications
		A		
1 1/4" G x 1" T 32G x 25T	42.2 x 33.4	47.0	0.19	-
1 1/2" G x 1" T 40G x 25T	48.3 x 33.4	47.0	0.21	FM / UL
2" G x 1 1/2" T 50G x 40T	60.3 x 48.3	55.0	0.41	UL
2" G x 2" T 50G x 50T	60.3 x 60.3	69.0	0.56	-

T = Fileté / Gewinde / Draad
G = Rainuré / Genutet / Gegroeft

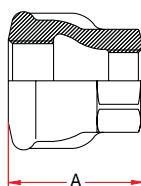
ADAPTER MIT GERIEFTEM ANSCHLUSS

Maximaler Betriebsdruck: 25 bar

Die Brandschutzzulassungen und die Zulassungs-nenn-drücke erhalten Sie bei Modgal.

STYLE 25

Adaptateur de sprinkler / Sprinkler Adapter / Sprinkler Adapter



Diamètre nominal (Pouce / DN)	Diamètre extérieur du tuyau	Dimen-sions	Poids Kg.	Certifications
		A		
1" x 1/2" T 25 x 15	33.4 x 21.3	45.0	0.18	UL
1" x 3/4" T 25 x 20T	33.4 x 26.9	45.0	0.20	UL

T = Fileté / Gewinde / Draad
G = Rainuré / Genutet / Gegroeft

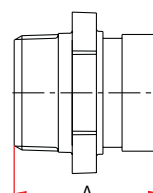
GEGROEFDE ADAPTORS

Maximale werkdruk: 25 bar

Contacteer Modgal voor toegelaten druk-klassen voor brandbeveiligingstoepassingen.

STYLE 27

Adaptateur à mamelon / Nippeladapter / Nippel Adapter



Diamètre nominal (Pouce / DN)	Diamètre extérieur du tuyau	Dimen-sions	Poids Kg.	Certifications
		A		
1 1/4" G x 1 1/4" T 32G x 32T	42.2 x 42.4	62.0	0.30	-
1 1/2" G x 1 1/2" T 40G x 40T	48.3 x 48.3	60.0	0.35	FM / UL
2" G x 2" T 50G x 50T	60.3 x 60.3	67.0	0.55	UL
2 1/2" G x 2 1/2" T 65G x 65T	76.1 x 76.1	75.5	0.90	-
3" G x 3" T 80G x 80T	88.9 x 88.9	85.0	1.10	-
4" G x 4" T 100G x 100T	114.3 x 114.3	80.0	1.30	-

T = Fileté / Gewinde / Draad
G = Rainuré / Genutet / Gegroeft

Pour une utilisation à des pressions supérieures à la pression de service maximale indiquée, veuillez s.v.p. prendre contact avec Modgal.

Für den Einsatz mit höheren Drücken, als dem angegeben maximalen Betriebsdruck, kontaktieren Sie bitte Modgal Metal.

Voor gebruik met hogere dan aangegeven maximale werkdruk, neem a.u.b. contact op met Modgal Metal.

ADAPTATEURS RAINURÉS / Style 26 - 29

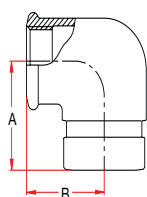
ADAPTATEURS RAINURÉS

Pression de service max: 25 bar.

Contactez Modgal pour les informations sur la pression de service pour la protection incendie.

STYLE 26

Coude réduit / Reduzierbogen / Reducerbocht



Diamètre nominal (Pouce / DN)	Diamètre extérieur du tuyau	Dimensions		Poids Kg.	Certifications
		A	B		
1/4" G x 1/2" T 32G x 15T	42.4 x 21.3	44.0	38.0	0.24	-
1/4" G x 3/4" T 32G x 20T	42.4 x 26.9	46.5	38.0	0.28	-
1/2" G x 1/2" T 40G x 15T	48.3 x 21.3	46.0	40.0	0.30	UL
1/2" G x 3/4" T 40G x 20T	48.3 x 26.9	48.0	42.0	0.34	UL
1/2" G x 1" T 40G x 25T	48.3 x 33.7	53.0	43.0	0.40	UL
2" G x 1/2" T 50G x 15T	60.3 x 21.3	43.0	45.0	0.42	UL
2" G x 3/4" T 50G x 20T	60.3 x 26.9	45.0	46.0	0.45	UL
2" G x 1" T 50G x 25T	60.3 x 33.7	48.5	46.0	0.52	UL

T = Fileté / Gewinde / Draad

G = Rainuré / Genutet / Gegroeft

Pour une utilisation à des pressions supérieures à la pression de service maximale indiquée, veuillez s.v.p. prendre contact avec Modgal.

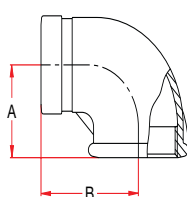
ADAPTER MIT GERIEFTEM ANSCHLUSS

Maximaler Betriebsdruck: 25 bar

Die Brandschutzzulassungen und die Zulassungsnennndrücke erhalten Sie bei Modgal.

STYLE 29

Coude / Bogen / Bocht



Diamètre nominal (Pouce / DN)	Diamètre extérieur du tuyau	Dimensions		Poids Kg.	Certifications
		A	B		
2" G x 2" T 50G x 50T	60.3 x 60.3	75.0	59.0	0.80	-

T = Fileté / Gewinde / Draad

G = Rainuré / Genutet / Gegroeft

Für den Einsatz mit höheren Drücken, als dem angegeben maximalen Betriebsdruck, kontaktieren Sie bitte Modgal Metal.

GEGROEFDE ADAPTORS

Maximale werkdruk: 25 bar

Contacteer Modgal voor toegelaten drukklassen voor brandbeveiligingstoepassingen.

Voor gebruik met hogere dan aangegeven maximale werkdruk, neem a.u.b. contact op met Modgal Metal.

TEES MÉCANIQUE / Style 08T / 08G

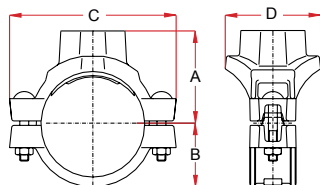
QUIK-T™ TEES MÉCANIQUE

Pression de service max: 20 bar.

Contactez Modgal pour les informations sur la pression de service pour la protection incendie.

STYLE 08T

Fileté / Gewinde / Draad



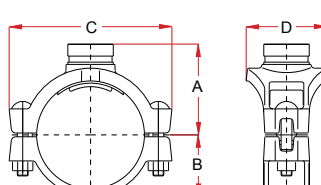
QUIK-T™ ANBOHRSCHELLEN

Maximaler Betriebsdruck: 20 bar

Die Brandschutzzulassungen und die Zulassungsnennendrücke erhalten Sie bei Modgal.

STYLE 08G

Rainuré / Genutet / Gegroeft



QUIK-T™ MECHANICAL TEES

Maximale werkdruk: 20 bar

Contacteer Modgal voor toegelaten drukklassen voor brandbeveiligingstoepassingen.

Diamètre nominal (Pouce / DN)		Diamètre extérieur du tuyau	Sortie		Quik-T™ Dimensions					Diam. du trou Tolerance +2.0mm	Boulons			Poids Kg.	Certifications
Principal	Sortie		Taille	Type	A		B	C	D		No.	Dimension	Longueur		
					Fileté	Rainuré									
2" / 50	1/2" / 15	60.3	21.3	T	58.0	-	41.5	135.0	76.0	38.1	2	M10	57.0	1.36	FM / UL / LPCB / VDS
	3/4" / 20	60.3	26.9	T	58.0	-	41.5	135.0	76.0	38.1	2	M10	57.0	1.37	FM / UL / LPCB / VDS
	1" / 25	60.3	33.7	T	65.5	-	41.5	135.0	76.0	38.1	2	M10	57.0	1.45	FM / UL / LPCB / VDS
	1 1/4" / 32	60.3	42.4	T / G	69.5	76.5	41.5	135.0	82.0	44.5	2	M10	57.0	1.49	FM / UL / LPCB / VDS
	1 1/2" / 40	60.3	48.3	T / G	69.5	76.5	41.5	135.0	82.0	44.5	2	M10	57.0	1.48	FM / UL / LPCB / VDS
2 1/2" / 65	1/2" / 15	76.1	21.3	T	67.0	-	48.0	150.0	92.0	38.1	2	M12	76.0	1.82	FM / UL / LPCB / VDS
	3/4" / 20	76.1	26.9	T	69.0	-	48.0	150.0	92.0	38.1	2	M12	76.0	1.78	FM / UL / LPCB / VDS
	1" / 25	76.1	33.7	T	72.0	-	48.0	150.0	92.0	38.1	2	M12	76.0	1.75	FM / UL / LPCB / VDS
	1 1/4" / 32	76.1	42.4	T / G	76.0	82.0	48.0	150.0	92.0	50.8	2	M12	76.0	1.72	FM / UL / LPCB / VDS
	1 1/2" / 40	76.1	48.3	T / G	76.0	82.0	48.0	150.0	92.0	50.8	2	M12	76.0	1.81	FM / UL / LPCB / VDS
3" / 80	1/2" / 15	88.9	21.3	T	71.0	-	56.5	160.0	80.0	38.1	2	M12	76.0	1.90	FM / UL / LPCB / VDS
	3/4" / 20	88.9	26.9	T	76.0	-	56.5	160.0	80.0	38.1	2	M12	76.0	2.01	FM / UL / LPCB / VDS
	1" / 25	88.9	33.7	T	77.5	-	56.5	160.0	80.0	38.1	2	M12	76.0	1.93	FM / UL / LPCB / VDS
	1 1/4" / 32	88.9	42.4	T / G	87.5	95.0	56.5	160.0	95.0	50.8	2	M12	76.0	1.93	FM / UL / LPCB / VDS
	1 1/2" / 40	88.9	48.3	T / G	87.5	95.0	56.5	160.0	94.0	50.8	2	M12	76.0	1.97	FM / UL / LPCB / VDS
4" OD	2" / 50	88.9	60.3	T / G	90.0	95.0	56.5	160.0	105.0	63.5	2	M12	76.0	2.20	FM / UL / LPCB / VDS
	1 1/2" / 40	108.0	48.3	T	101.0	-	65.0	181.0	96.0	50.8	2	M12	76.0	2.36	-
	1/2" / 15	114.3	21.3	T	87.0	-	69.0	187.0	96.0	38.1	2	M12	76.0	2.25	FM / LPCB / VDS
	3/4" / 20	114.3	26.9	T	89.0	-	69.0	187.0	96.0	38.1	2	M12	76.0	2.26	FM / LPCB / VDS
	1" / 25	114.3	33.7	T	92.0	-	69.0	187.0	96.0	38.1	2	M12	76.0	2.23	FM / LPCB / VDS
4" / 100	1 1/4" / 32	114.3	42.4	T / G	104.0	104.0	69.0	187.0	96.0	50.8	2	M12	76.0	2.12	FM / UL / LPCB / VDS
	1 1/2" / 40	114.3	48.3	T / G	104.0	104.0	69.0	187.0	96.0	50.8	2	M12	76.0	2.07	FM / UL / LPCB / VDS
	2" / 50	114.3	60.3	T / G	104.0	104.0	69.0	187.0	107.0	63.5	2	M12	76.0	2.15	FM / UL / LPCB / VDS
	2 1/2" / 65	114.3	76.1	T / G	104.0	104.0	69.0	187.0	106.0	69.8	2	M12	76.0	2.53	FM / UL / VDS
	3" / 80	114.3	88.9	T / G	112.0	104.0	69.0	187.0	130.0	88.9	2	M12	76.0	3.50	FM / UL / VDS
5" / 125	1 1/4" / 32	139.7	42.4	T / G	118.5	119.0	81.5	216.0	100.0	50.8	2	M16	89.0	3.20	FM / VDS
	1 1/2" / 40	139.7	48.3	T / G	118.5	119.0	81.5	216.0	100.0	50.8	2	M16	89.0	3.23	FM / VDS
	2" / 50	139.7	60.3	T / G	120.5	119.0	81.5	216.0	106.0	63.5	2	M16	89.0	3.37	FM / VDS
	2 1/2" / 65	139.7	76.1	G	-	119.0	81.5	216.0	107.0	69.8	2	M16	89.0	3.50	FM / VDS
	3" / 80	139.7	88.9	T / G	120.5	119.0	81.5	216.0	106.0	63.5	2	M16	89.0	3.37	FM / VDS
6" OD	1 1/2" / 40	159.0	48.3	T	124.0	-	93.0	245.0	96.0	50.8	2	M16	120.0	3.17	VDS
	1 1/4" / 32	165.1	42.4	T / G	126.5	128.5	93.0	245.0	96.0	50.8	2	M16	120.0	3.69	FM / LPCB / VDS
	1 1/2" / 40	165.1	48.3	T / G	126.5	128.5	93.0	245.0	96.0	50.8	2	M16	120.0	3.69	FM / LPCB / VDS
	2" / 50	165.1	60.3	T / G	126.5	132.0	93.0	245.0	107.0	63.5	2	M16	120.0	3.86	FM / LPCB / VDS
	2 1/2" / 65	165.1	76.1	T / G	135.0	129.0	93.0	245.0	107.0	69.8	2	M16	120.0	4.23	FM / LPCB / VDS
6" / 150	3" / 80	165.1	88.9	T / G	135.0	135.5	93.0	245.0	140.0	88.9	2	M16	120.0	4.80	FM / UL / VDS
	4" / 100	165.1	114.3	T / G	143.0	137.0	96.0	245.0	156.0	114.3	2	M16	120.0	6.80	FM / UL / VDS
	1 1/4" / 32	168.3	42.4	T / G	133.0	133.0	95.0	245.0	96.0	50.8	2	M16	120.0	3.62	FM / UL / LPCB / VDS
	1 1/2" / 40	168.3	48.3	T / G	133.0	130.5	95.0	245.0	96.0	50.8	2	M16	120.0	3.63	FM / UL / LPCB / VDS
	2" / 50	168.3	60.3	T / G	130.0	131.5	95.0	245.0	107.0	63.5	2	M16	120.0	3.92	FM / UL / LPCB / VDS
8" / 200	2 1/2" / 65	168.3	76.1	T / G	140.5	132.5	95.0	245.0	107.0	69.8	2	M16	120.0	4.05	FM / UL / LPCB / VDS
	3" / 80	168.3	88.9	T / G	137.5	138.5	95.0	247.0	140.0	88.9	2	M16	120.0	4.85	FM / UL / VDS
	4" / 100	168.3	114.3	T / G	144.0	139.5	97.0	247.0	163.0	114.3	2	M16	120.0	4.34	FM / UL / LPCB / VDS
	2" / 50	219.1	60.3	T	160.0	-	123.0	320.0	117.0	63.5	2	M20	120.0	4.85	LPCB
	2 1/2" / 65	219.1	76.1	T / G	157.5	155.0	123.0	320.0	120.0	69.8	2	M20	120.0	4.75	-
8" / 200	3" / 80	219.1	88.9	T / G	161.0	161.0	123.0	320.0	138.0	88.9	2	M20	120.0	5.52	VDS
	4" / 100	219.1	114.3	T / G	171.0	161.0	123.0	320.0	164.0	114.3	2	M20	120.0	5.59	VDS

TEES MÉCANIQUE / Style 87G

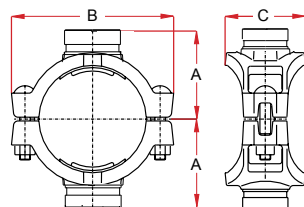
QUIK-T™ TEES MÉCANIQUE

Pression de service max: 20 bar.

Contactez Modgal pour les informations sur la pression de service pour la protection incendie.

STYLE 87G

Croix Rainurée / Kreuz Genutet / Kruis Gegroeft



QUIK-T™ KREUZANBOHRSCHELLEN

Maximaler Betriebsdruck: 20 bar

Die Brandschutzzulassungen und die Zulassungs-nenn-drücke erhalten Sie bei Modgal.

QUIK-T™ MECHANICAL TEES

Maximale werkdruk: 20 bar

Contacteer Modgal voor toegelaten druk-klassen voor brandbeveiligingstoepassingen.

Diamètre nominal (Pouce / DN)		Diamètre extérieur du tuyau	Sortie	Quik-T™ Dimensions			Diam. du trou	Boulons			Poids Kg.	Certifications
Principal	Sortie		Taille	A	B	C	Tolerance +2.0mm	No.	Dimension	Longueur		
2" / 50	1¼" / 32	60.3	42.4	76.5	135.0	82.0	44.5	2	M10	57.0	1.96	FM / UL / LPCB / VDS
	1½" / 40	60.3	48.3	76.5	135.0	82.0	44.5	2	M10	57.0	1.97	FM / UL / LPCB / VDS
2½" / 65	1¼" / 32	76.1	42.4	82.0	150.0	92.0	50.8	2	M12	76.0	2.15	FM / UL / LPCB / VDS
	1½" / 40	76.1	48.3	82.0	150.0	92.0	50.8	2	M12	76.0	2.32	FM / UL / LPCB / VDS
3" / 80	1¼" / 32	88.9	42.4	95.0	160.0	95.0	50.8	2	M12	76.0	2.55	FM / UL / LPCB / VDS
	1½" / 40	88.9	48.3	95.0	160.0	94.0	50.8	2	M12	76.0	2.64	FM / UL / LPCB / VDS
	2" / 50	88.9	60.3	95.0	160.0	105.0	63.5	2	M12	76.0	2.40	FM / UL / LPCB / VDS
4" / 100	1¼" / 32	114.3	42.4	104.0	187.0	96.0	50.8	2	M12	76.0	2.78	FM / UL / LPCB / VDS
	1½" / 40	114.3	48.3	104.0	187.0	96.0	50.8	2	M12	76.0	2.79	FM / UL / LPCB / VDS
	2" / 50	114.3	60.3	104.0	187.0	107.0	63.5	2	M12	76.0	3.22	FM / UL / LPCB / VDS
	2½" / 65	114.3	76.1	104.0	187.0	106.0	69.8	2	M12	76.0	3.57	FM / UL / VDS
	3" / 80	114.3	88.9	113.0	187.0	130.0	88.9	2	M12	76.0	5.60	FM / UL / VDS
5" / 125	1¼" / 32	139.7	42.4	119.0	216.0	100.0	50.8	2	M16	89.0	3.98	FM / VDS
	1½" / 40	139.7	48.3	119.0	216.0	100.0	50.8	2	M16	89.0	4.06	FM / VDS
	2" / 50	139.7	60.3	119.0	216.0	106.0	63.5	2	M16	89.0	4.30	FM / VDS
	2½" / 65	139.7	76.1	119.0	216.0	107.0	69.8	2	M16	89.0	4.60	FM / VDS
6" OD	1¼" / 32	165.1	42.4	128.5	245.0	96.0	50.8	2	M16	120.0	4.32	FM / LPCB / VDS
	1½" / 40	165.1	48.3	128.5	245.0	96.0	50.8	2	M16	120.0	4.31	FM / LPCB / VDS
	2" / 50	165.1	60.3	132.0	245.0	107.0	63.5	2	M16	120.0	4.81	FM / LPCB / VDS
	2½" / 65	165.1	76.1	129.0	245.0	107.0	69.8	2	M16	120.0	5.27	FM / LPCB / VDS
	3" / 80	165.1	88.9	135.5	245.0	140.0	88.9	2	M16	120.0	5.65	FM / UL / VDS
	4" / 100	165.1	114.3	137.0	245.0	156.0	114.3	2	M16	120.0	5.70	FM / UL / VDS
6" / 150	1¼" / 32	168.3	42.4	133.0	245.0	96.0	50.8	2	M16	120.0	4.23	FM / UL / LPCB / VDS
	1½" / 40	168.3	48.3	130.5	245.0	96.0	50.8	2	M16	120.0	4.33	FM / UL / LPCB / VDS
	2" / 50	168.3	60.3	131.5	245.0	107.0	63.5	2	M16	120.0	4.92	FM / UL / LPCB / VDS
	2½" / 65	168.3	76.1	132.5	245.0	107.0	69.8	2	M16	120.0	5.15	FM / UL / LPCB / VDS
	3" / 80	168.3	88.9	138.5	247.0	140.0	88.9	2	M16	120.0	7.21	FM / UL / VDS
	4" / 100	168.3	114.3	139.5	247.0	163.0	114.3	2	M16	120.0	6.24	FM / UL / LPCB / VDS
8" / 200	2½" / 65	219.1	76.1	155.0	320.0	120.0	69.8	2	M20	120.0	6.24	-
	3" / 80	219.1	88.9	161.0	320.0	138.0	88.9	2	M20	120.0	7.63	VDS
	4" / 100	219.1	114.3	161.0	320.0	164.0	114.3	2	M20	120.0	7.79	VDS

TEES MÉCANIQUE / Style 88T

QUIK-T™ TEES MÉCANIQUE

Pression de service max: 20 bar.

Contactez Modgal pour les informations sur la pression de service pour la protection incendie.

QUIK-T™ KREUZANBOHRSCHELLEN

Maximaler Betriebsdruck: 20 bar

Die Brandschutzzulassungen und die Zulassungsnennendrücke erhalten Sie bei Modgal.

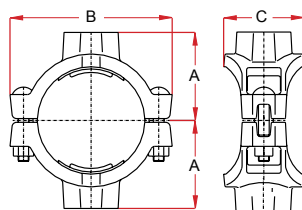
QUIK-T™ MECHANICAL TEES

Maximale werkdruk: 20 bar

Contacteer Modgal voor toegelaten drukklassen voor brandbeveiligingstoepassingen.

STYLE 88T

Croix Fileté / Kreuz Gewinde / Kruis Draad



Diamètre nominal (Pouce / DN)		Diamètre extérieur du tuyau	Sortie	Quik-T™ Dimensions			Diam. du trou	Boulons			Poids Kg.	Certifications
Principal	Sortie		Taille	A	B	C	Tolerance +2.0mm	No.	Dimension	Longueur		
2" / 50	1/2" / 15	60.3	21.3	58.0	135.0	76.0	38.1	2	M10	57.0	1.70	FM / UL / LPCB / VDS
	3/4" / 20	60.3	26.9	58.0	135.0	76.0	38.1	2	M10	57.0	1.74	FM / UL / LPCB / VDS
	1" / 25	60.3	33.7	65.5	135.0	76.0	38.1	2	M10	57.0	1.89	FM / UL / LPCB / VDS
	1 1/4" / 32	60.3	42.4	69.5	135.0	82.0	44.5	2	M10	57.0	1.93	FM / UL / LPCB / VDS
	1 1/2" / 40	60.3	48.3	69.5	135.0	82.0	44.5	2	M10	57.0	1.91	FM / UL / LPCB / VDS
2 1/2" / 65	1/2" / 15	76.1	21.3	67.0	150.0	92.0	38.1	2	M12	76.0	2.31	FM / UL / LPCB / VDS
	3/4" / 20	76.1	26.9	69.0	150.0	92.0	38.1	2	M12	76.0	2.26	FM / UL / LPCB / VDS
	1" / 25	76.1	33.7	72.0	150.0	92.0	38.1	2	M12	76.0	2.21	FM / UL / LPCB / VDS
	1 1/4" / 32	76.1	42.4	76.0	150.0	92.0	50.8	2	M12	76.0	2.24	FM / UL / LPCB / VDS
	1 1/2" / 40	76.1	48.3	76.0	150.0	92.0	50.8	2	M12	76.0	2.17	FM / UL / LPCB / VDS
3" / 80	1/2" / 15	88.9	21.3	71.0	160.0	80.0	38.1	2	M12	76.0	2.50	FM / UL / LPCB / VDS
	3/4" / 20	88.9	26.9	76.0	160.0	80.0	38.1	2	M12	76.0	2.58	FM / UL / LPCB / VDS
	1" / 25	88.9	33.7	77.5	160.0	80.0	38.1	2	M12	76.0	2.59	FM / UL / LPCB / VDS
	1 1/4" / 32	88.9	42.4	87.5	160.0	94.0	50.8	2	M12	76.0	2.58	FM / UL / LPCB / VDS
	1 1/2" / 40	88.9	48.3	87.5	160.0	94.0	50.8	2	M12	76.0	2.59	FM / UL / LPCB / VDS
4" OD	2" / 50	88.9	60.3	90.0	160.0	102.0	63.5	2	M12	76.0	3.07	FM / UL / LPCB / VDS
	1 1/2" / 40	108.0	48.3	101.0	181.0	96.0	50.8	2	M12	76.0	3.08	-
	1/2" / 15	114.3	21.3	87.0	187.0	96.0	38.1	2	M12	76.0	3.08	FM / LPCB / VDS
	3/4" / 20	114.3	26.9	89.0	187.0	96.0	38.1	2	M12	76.0	3.05	FM / LPCB / VDS
	1" / 25	114.3	33.7	92.0	187.0	96.0	38.1	2	M12	76.0	2.95	FM / LPCB / VDS
4" / 100	1 1/4" / 32	114.3	42.4	104.0	187.0	96.0	50.8	2	M12	76.0	3.07	FM / UL / LPCB / VDS
	1 1/2" / 40	114.3	48.3	104.0	187.0	96.0	50.8	2	M12	76.0	2.90	FM / UL / LPCB / VDS
	2" / 50	114.3	60.3	104.0	187.0	107.0	63.5	2	M12	76.0	3.48	FM / UL / LPCB / VDS
	2 1/2" / 65	114.3	76.1	104.0	187.0	106.0	69.8	2	M12	76.0	4.90	FM / UL / VDS
	3" / 80	114.3	88.9	112.0	187.0	130.0	88.9	2	M12	76.0	5.61	FM / UL / VDS
5" / 125	1 1/4" / 32	139.7	42.4	118.5	216.0	100.0	50.8	2	M16	89.0	4.26	FM / VDS
	1 1/2" / 40	139.7	48.3	118.5	216.0	100.0	50.8	2	M16	89.0	4.14	FM / VDS
	2" / 50	139.7	60.3	120.5	211.0	106.0	63.5	2	M16	89.0	4.54	FM / VDS
6" OD	1 1/2" / 40	159.0	48.3	124.0	238.0	96.0	50.8	2	M16	120.0	4.48	VDS
6" OD	1 1/4" / 32	165.1	42.4	126.5	245.0	96.0	50.8	2	M16	120.0	4.56	FM / LPCB / VDS
	1 1/2" / 40	165.1	48.3	126.5	245.0	96.0	50.8	2	M16	120.0	4.35	FM / LPCB / VDS
	2" / 50	165.1	60.3	126.5	245.0	107.0	63.5	2	M16	120.0	5.34	FM / LPCB / VDS
	2 1/2" / 65	165.1	76.1	135.0	247.0	107.0	69.8	2	M16	120.0	6.62	FM / LPCB / VDS
	3" / 80	165.1	88.9	135.0	245.0	140.0	88.9	2	M16	120.0	6.61	FM / UL / VDS
6" / 150	4" / 100	165.1	114.3	143.0	245.0	156.0	114.3	2	M16	120.0	8.20	FM / UL / VDS
	1 1/4" / 32	168.3	42.4	133.0	245.0	96.0	50.8	2	M16	120.0	4.50	FM / UL / LPCB / VDS
	1 1/2" / 40	168.3	48.3	133.0	245.0	96.0	50.8	2	M16	120.0	4.49	FM / UL / LPCB / VDS
	2" / 50	168.3	60.3	130.0	245.0	107.0	63.5	2	M16	120.0	5.27	FM / UL / LPCB / VDS
	2 1/2" / 65	168.3	76.1	140.5	245.0	117.0	69.8	2	M16	120.0	6.62	FM / UL / LPCB / VDS
8" / 200	3" / 80	168.3	88.9	137.5	247.0	140.0	88.9	2	M16	120.0	6.60	FM / UL / VDS
	4" / 100	168.3	114.3	144.0	247.0	160.0	114.3	2	M16	120.0	8.05	FM / UL / LPCB / VDS
	2 1/2" / 65	219.1	76.1	157.5	320.0	120.0	69.8	2	M20	120.0	6.99	-
	3" / 80	219.1	88.9	161.0	320.0	141.0	88.9	2	M20	120.0	7.58	VDS
	4" / 100	219.1	114.3	171.0	325.0	171.0	114.3	2	M20	120.0	10.65	VDS

TEES MÉCANIQUE / Style 99

QUIK-T™ TEES MÉCANIQUE

Pression de service max: 20 bar.

Contactez Modgal pour les informations sur la pression de service pour la protection incendie.

QUIK-T™ ANBOHRSCHELLEN

Maximaler Betriebsdruck: 20 bar

Die Brandschutzzulassungen und die Zulassungs-nenn-drücke erhalten Sie bei Modgal.

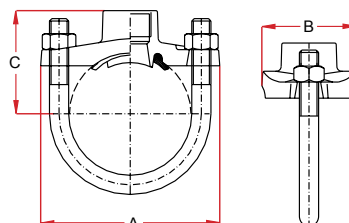
QUIK-T™ MECHANICAL TEES

Maximale werkdruk: 20 bar

Contacteer Modgal voor toegelaten druk-
klassen voor brandbeveiligingstoepassingen.

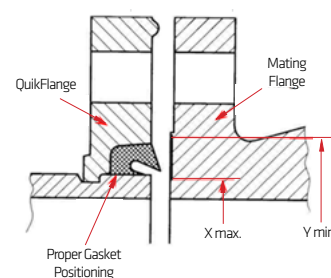
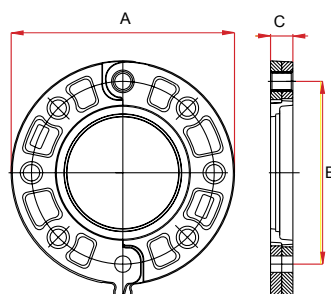
STYLE 99 QUIKLET™

Tê pour sprinkler / Sprinkler-T / Sprinkler Tee



Diamètre nominal (Pouce / DN)		Diamètre extérieur du tuyau	Sortie	Quik-T™ Dimensions			Diam. du trou	Boulons			Poids Kg.	Certifications
Principal	Sortie		Type	A	B	C	Tolerance +1.6mm	No.	Dimension	Longueur		
1 1/4" / 32	3/8" / 10	42.2	BSP	91.0	58.0	43.0	30.0	2	M10	65.0	0.36	-
	1/2" / 15	42.2	BSP / NPT	91.0	58.0	43.0	30.0	2	M10	65.0	0.36	FM / UL / VDS
	3/4" / 20	42.2	BSP / NPT	91.0	58.0	50.0	30.0	2	M10	65.0	0.41	FM / UL / VDS
	1" / 25	42.2	BSP / NPT	91.0	58.0	56.0	30.0	2	M10	65.0	0.44	FM / VDS
1 1/2" / 40	3/8" / 10	48.3	BSP	91.0	58.0	44.3	30.0	2	M10	65.0	0.36	-
	1/2" / 15	48.3	BSP / NPT	91.0	58.0	44.3	30.0	2	M10	65.0	0.36	FM / UL / VDS
	3/4" / 20	48.3	BSP / NPT	91.0	58.0	51.0	30.0	2	M10	65.0	0.38	FM / UL / VDS
	1" / 25	48.3	BSP / NPT	91.0	58.0	57.3	30.0	2	M10	65.0	0.42	FM / VDS
2" / 50	3/8" / 10	60.3	BSP	97.0	58.0	50.0	30.0	2	M10	80.0	0.38	-
	1/2" / 15	60.3	BSP / NPT	97.0	58.0	50.0	30.0	2	M10	80.0	0.38	FM / UL / VDS
	3/4" / 20	60.3	BSP / NPT	97.0	58.0	57.5	30.0	2	M10	80.0	0.40	FM / UL / VDS
	1" / 25	60.3	BSP / NPT	97.0	58.0	63.5	30.0	2	M10	110.0	0.44	FM / UL / VDS
2 1/2" / 65	1/2" / 15	76.1	BSP	112.0	57.0	63.5	30.0	2	M12	110.0	0.60	FM / UL / VDS
	3/4" / 20	76.1	BSP	112.0	57.0	64.5	30.0	2	M12	110.0	0.60	FM / UL / VDS
	1" / 25	76.1	BSP	112.0	57.0	72.5	30.0	2	M12	110.0	0.64	FM / UL / VDS

QUIKFLANGE™ / Style 90



STYLE 90 QUIKFLANGE™

QUIKFLANGE™ est un adaptateur à bride articulé et composé de deux pièces permettant une connexion directe de composants à brides ANSI classe 125 150 et ISO 7005-1 classe PN10 / PN16 présents dans un système de tuyauterie rainurée.

Le trou et l'espace qui les sépare (gabarit nominal de perçage des brides) sont standards selon les normes des éléments à brides afin d'être facilement et rapidement assemblés au tube rainuré. Les demi-brides articulées sont rapprochées dans la rainure du tube et le dispositif spécialement conçu et intégré dans cette pièce QUIKFLANGE™ est particulièrement important lorsque l'extrémité du tuyau est ovalisée.

La conception unique du joint inséré dans la QUIKFLANGE™ assure une parfaite étanchéité entre le tuyau et la face de la bride d'accouplement.

QUIKFLANGE™ offre un joint rigide lorsque tous les boulons ont été serrés.

Pour des applications particulières où les faces bridées ne sont pas totalement alignées ou en contact les unes avec les autres, il faudra utiliser impérativement les joints plats en métal que l'on retrouve dans notre gamme d'accessoires de montage.

Pression de service max.: Conformes à la norme
Contactez Modgal pour les informations sur la pression de service pour la protection incendie.

STYLE 90 KLAPPFLANSCHTM™

Der zweiteilige, mit einem Scharnier versehene Riefen/Flansch-Adapter QUIKFLANGE™ ist für den direkten Anschluss von Standard-flanschkomponenten der ANSI-Klassen 125 und 150 sowie ISO 7005-1 bzw. DIN-Klasse PN10/16 in einem Leistungssystem mit Riefenanschluss konzipiert.

Das standardmäßige Bohrbild ermöglicht die einfache und rasche Montage von Standard Flanschen an das geriefte Rohr. Die mit einem Scharnier versehenen Hälften werden zusammen in die Riefe gezogen und bilden so eine Anordnung welche besonderes bei unrunder Rohrenden erforderlich wird. Die einzigartige Konstruktion der im QUIKFLANGE™ Adapter integrierten Dichtung gewährleistet eine optimale Abdichtung zwischen dem Rohr und der Dichtfläche des Gegenflansches.

Nach anziehen aller Flanschschrauben bildet QUIKFLANGE™ eine starre Verbindung.

Für spezielle Anwendungen, bei denen die Gegenflanschflächen nicht hart und glatt sind, müssen Flansch-Dichtplatten aus Metall verwendet werden. Bitte wenden Sie sich bezüglich Einzelheiten an Ihren Händler.

Maximaler Betriebsdruck: Gemäß Standard
Die Brandschutzzulassungen und die Zulassungs-nenn-drücke erhalten Sie bei Modgal.

STYLE 90 QUIKFLANGE™

De QUIKFLANGE™ tweedelig scharnierende groef-naar-flens adapter is ontwikkeld voor een directe verbinding van ANSI class 125, 150 en ISO 7005-1 class PN10/16 standards geflensde componenten in een gegroefd leidingsysteem.

De boorafstand van de boutgaten is standaard en maakt een snelle en gemakkelijke connectie mogelijk tussen de gegroefde buis en geflensde onderdelen. De scharnierende helften worden bijeengebracht in de buisgroef met een ingebouwde regeling, vooral nodig bij een out-of-round buiseinde.

Het unieke ontwerp van de rubber dichting in de QUIKFLANGE™ verzekert een goede dichting tussen buis en geflensde onderdelen.

Voor speciale toepassingen met zachte of niet-gladde flensdelen zijn optioneel Washer plates leverbaar.

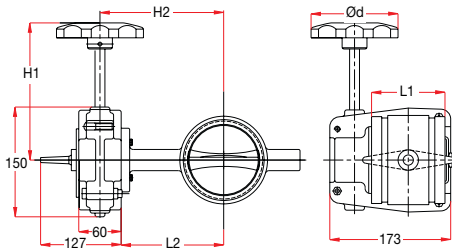
QUIKFLANGE™ realiseert een starre verbinding na sluiting van alle bouten.

Maximale werkdruk: Volgens norm
Contacteer Modgal voor toegelaten druk-klassen voor brandbeveiligingstoepassingen.

Diamètre nominal (Pouce / DN)	Diamètre extérieur du tuyau	Dimensions			Surface d'étanchéité		Norme			Boulons		Poids Kg.	Certifications
		A	B	C	X (max.)	Y (min.)	ISO 7005-2	BSTD	ANSI	No.	Long-eur		
2" / 50	60.3	165.0	125.0	20.0	60.0	86.0	PN10 / PN16	-	-	4	M16	1.76	FM / UL / VDS
2" / 50	60.3	153.0	120.5	23.0	60.0	86.0	-	-	ASA150	4	%"	1.50	FM / UL
2½" / 65	76.1	185.0	145.0	22.0	76.0	102.0	PN10 / PN16	-	-	4	M16	2.40	FM / UL / VDS
3" / 80	88.9	188.0	146.0	20.0	89.0	115.0	-	16 Bar	-	4	%"	2.00	FM / UL
3" / 80	88.9	191.0	152.0	24.0	89.0	115.0	-	-	ASA150	4	%"	2.56	FM / UL
3" / 80	88.9	200.0	160.0	20.0	89.0	115.0	PN10 / PN16	-	-	8	M16	2.65	FM / UL / VDS
4" / 100	114.3	229.0	190.5	24.0	114.0	141.0	-	-	ASA150	8	%"	3.50	FM / UL
4" / 100	114.3	220.0	180.0	22.0	114.0	141.0	PN10 / PN16	-	-	8	M16	2.98	FM / UL / VDS
5" / 125	139.7	252.0	210.0	24.0	140.0	170.0	PN10 / PN16	-	-	8	M16	4.16	FM / VDS
6" OD	165.1	283.0	240.0	26.0	165.0	198.0	PN10 / PN16	-	-	8	M20	5.20	FM / UL / VDS
6" / 150	168.3	283.0	240.0	26.0	168.0	198.0	PN10 / PN16	-	-	8	M20	5.09	FM / UL / VDS
6" / 150	168.3	283.0	240.0	26.0	169.0	198.0	-	-	ASA150	8	¾"	5.09	FM / UL
8" / 200	219.1	342.0	298.0	30.0	219.0	252.0	-	-	ASA150	8	¾"	7.69	FM / UL
8" / 200	219.1	343.0	295.0	28.0	219.0	252.0	PN16	-	-	12	M20	8.00	FM / UL / VDS

VANNES PAPILLON / Style 100 - 200

STYLE 100



VANNES PAPILLON RAINURÉES

Specifications

Dimension:
DN65(2½") - DN300(12")
Pression de service:
16 Bar / 300 psi
Test Press. Max.:
24 Bar / 350 psi
Temp. de travail:
Jusqu'à 90° Celsius

Matériaux:

Corps: En fonte ductile
ASTM A536, Nylon-11
enrobé
Disque: En fonte ductile
ASTM A536, Acier
inoxydable AISI 304,
Bronze d'aluminium
ASTM B148, Laiton
rouge ASTM B124, EPDM
enrobé
Tige: Acier inoxydable
trempé AISI 410

GERIEFTE ABSPERRKLAPPEN

Technische Daten

Nennweite:
DN65(2½") - DN300(12")
Arbeitsdruck:
16 Bar / 300 psi
Max. Druckprüfung:
24 Bar / 350 psi
Betriebstemp.:
Bis max. 90° Celsius

Werkstoffe

Gehäuse: Ductile Iron
ASTM A536, Nylon-11
Coated
Scheibe: Ductile Iron
ASTM A536, Al. Messing
ASTM B148, Gusseisen
ASTM B124, EPDM
beschichtet
Welle: Gehärtetes
Edelstahl AISI 410

GEGROEFDE VLINDERKLEPPEN

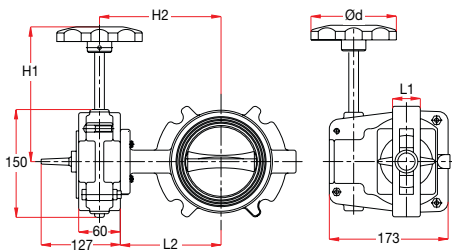
Specificaties

Maat:
DN65(2½") - DN300(12")
Werkdruk:
16 Bar / 300 psi
Max. Testdruk:
24 Bar / 350 psi
Temperatuurbereik:
tot max. 90° Celsius

Materiaal

Carrosserie: Ductile Iron
ASTM A536, Nylon-11
Coated
Schijf: Ductile Iron ASTM
A536, Roestvrij staal
AISI 304, Aluminum
brons ASTM B148, Red
brass ASTM B124, EPDM
ingekapseld
Stee: Gehard roestvrij
staal AISI 410

STYLE 200



VANNES PAPILLON TYPE "SANDWICH"

Specifications

Dimension:
DN65(2½") - DN200(8")
Pression de service:
16 Bar / 300 psi
Test Press. Max.:
24 Bar / 350 psi
Temp. de travail:
Jusqu'à 90° Celsius

Matériaux:

Corps: En fonte ductile
ASTM A536, Nylon-11
enrobé
Disque: En fonte ductile
ASTM A536, Acier
inoxydable AISI 304,
Bronze d'aluminium
ASTM B148, Laiton
rouge ASTM B124,
Revêtu de nickel
Tige: Acier inoxydable
trempé AISI 410

ZWISCHENFLANSCH ABSPERRKLAPPEN

Technische Daten

Nennweite:
DN65(2½") - DN200(8")
Arbeitsdruck:
175 psi. (12 bar)
Max. Druckprüfung:
350 psi. (24 bar)
Betriebstemp.:
Bis max. 90° Celsius

Werkstoffe

Gehäuse: Ductile Iron
ASTM A536, Nylon-11
Coated
Scheibe: Ductile Iron
ASTM A536, Al. Messing
ASTM B148, Gusseisen
ASTM B124, Nickel
beschichtet
Welle: Gehärtetes
Edelstahl AISI 410

WAFER VLINDERKLEPPEN

Specificaties

Maat:
DN65(2½") - DN200(8")
Werkdruk:
16 Bar / 300 psi
Max. Testdruk:
24 Bar / 350 psi
Temperatuurbereik:
tot max. 90° Celsius

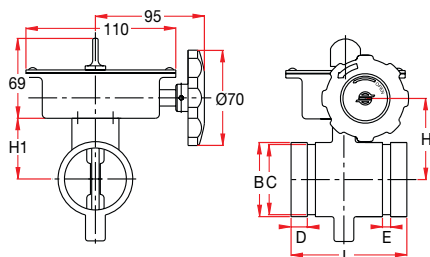
Materiaal

Carrosserie: Ductile Iron
ASTM A536, Nylon-11
Coated
Schijf: Ductile Iron ASTM
A536, Roestvrij staal
AISI 304, Aluminum
brons ASTM B148, Red
brass ASTM B124, Nikkel
ingekapseld
Stee: Gehard roestvrij
staal AISI 410

Style	Diamètre nominal (Pouce / DN)	Diamètre extérieur du tuyau	Dimensions					P.C.D	Poids Kg.	Certifications
			L1	L2	H1	H2	d			
100 Rainurées Geriefte Gegroefd	2½" / 65	76.1	96.4	105	135	135	125	-	8.2	FM / UL / VDS
	3" / 80	88.9	96.4	112	135	142	125	-	9.0	FM / UL / VDS
	4" / 100	114.3	115.4	145	135	193	125	-	10.0	FM / UL / VDS
	5" / 125	139.7	132.4	166	193	182	225	-	14.5	FM / VDS
	6" OD	165.1	132.4	179	193	209	225	-	15.0	VDS
	6" / 150	168.3	132.4	179	193	209	225	-	16.5	FM / UL / VDS
	8" / 200	219.1	147.4	204	193	234	225	-	22.4	FM / UL / VDS
	10" / 250	273.0	159.0	250	208	282	250	-	32.0	VDS
200 Sandwich Zwischenflansch Wafel	12" / 300	323.9	165.0	278	208	310	250	-	34.0	VDS
	2½" / 65	76.1	49.0	120	135	150	125	139.5	8.2	FM / UL / VDS
	3" / 80	88.9	49.0	135	135	157	125	152.5	8.5	FM / UL / VDS
	4" / 100	114.3	55.0	145	135	175	125	180.5	10.7	FM / UL / VDS
	5" / 125	139.7	59.0	180	206	173	225	216.0	12.5	FM / VDS
	6" OD	165.1	59.0	180	206	210	225	241.0	12.3	VDS
	6" / 150	168.3	59.0	180	193	210	225	241.0	12.6	FM / UL / VDS
	8" / 200	219.1	63.0	204	193	234	225	298.5	17.2	FM / UL / VDS

VANNES PAPILLON / Style 500G - 500T

STYLE 500G



VANNES RAINURÉES EN BRONZE

Specifications

Dimension:
DN50(2") - DN65(2 1/2")

Pression de service:
16 Bar / 300 psi

Test Press. Max.:
24 Bar / 350 psi

Temp. de travail:
Jusqu'à 90° Celsius

Matériaux

Corps: Bronze ASTM B505, Laiton rouge ASTM B584

Disque: Bronze d'aluminium ASTM B148, Laiton rouge ASTM B584, EPDM enrobé

Tige: Nickel-Chrome trempé ASTM A564

BRONZE GERIEFTE ABSPERRKLAPPEN

Technische Daten

Nennweite:
DN50(2") - DN65(2 1/2")

Arbeitsdruck:
16 Bar / 300 psi

Max. Druckprüfung:
24 Bar / 350 psi

Betriebstemp.:
Bis max. 90° Celsius

Werkstoffe

Gehäuse: Bronze ASTM B505, Messing ASTM B584

Scheibe: Al. Messing ASTM B148, Gusseisen ASTM B584, EPDM beschichtet

Welle: Gehärtete Nickel-Chrome ASTM A564

BRONZEN GEGROEFDE VLINDERKLEPPEN

Specificaties

Maat:
DN50(2 1/2") - DN300(12")

Werkdruk:
16 Bar / 300 psi

Max. Testdruk:
24 Bar / 350 psi

Temperatuurbereik:
tot max. 90° Celsius

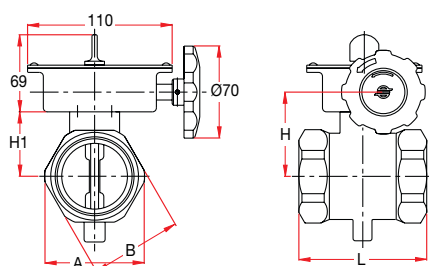
Materiaal

Carrosserie: Brons ASTM A505, Red Brass ASTM B584

Schijf: Aluminum brons ASTM B148, Red brass ASTM B584, EPDM ingekapseld

Steel: Gehard Nikkel-Chrome ASTM A564

STYLE 500T



VANNES FILETÉES EN BRONZE

Specifications

Dimension:
DN25(1") - DN65(2 1/2")

Pression de service:
16 Bar / 300 psi

Test Press. Max.:
24 Bar / 350 psi

Temp. de travail:
Jusqu'à 90° Celsius

Matériaux

Corps: Bronze ASTM B505, Laiton rouge ASTM B584

Disque: Bronze d'aluminium ASTM B148, Laiton rouge ASTM B584, EPDM enrobé

Tige: Nickel-Chrome trempé ASTM A564

BRONZE ABSPERR-KLAPPEN GEWINDE

Technische Daten

Nennweite:
DN25(1") - DN65(2 1/2")

Arbeitsdruck:
175 psi. (12 bar)

Max. Druckprüfung:
350 psi. (24 bar)

Betriebstemp.:
Bis max. 90° Celsius

Werkstoffe

Gehäuse: Bronze ASTM B505, Messing ASTM B584

Scheibe: Al. Messing ASTM B148, Gusseisen ASTM B584, EPDM beschichtet

Welle: Gehärtete Nickel-Chrome ASTM A564

BRONZEN DRAAD VLINDERKLEPPEN

Specificaties

Maat:
DN25(1") - DN65(2 1/2")

Werkdruk:
16 Bar / 300 psi

Max. Testdruk:
24 Bar / 350 psi

Temperatuurbereik:
tot max. 90° Celsius

Materiaal

Carrosserie: Brons ASTM A505, Red Brass ASTM B584

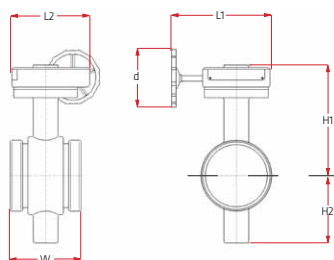
Schijf: Aluminum brons ASTM B148, Red brass ASTM B584, EPDM ingekapseld

Steel: Gehard Nikkel-Chrome ASTM A564

Style	Diamètre nominal (Pouce / DN)	Diamètre extérieur du tuyau	Dimensions								Poids Kg.	Certifications
			A	B	C	D	E	H	H1	L		
Rainurées Gerieft Gegroeft	2" / 50	60.3	-	60.3	57.1	15.8	7.9	75.0	50.0	114.0	2.20	FM / UL
	2 1/2" / 65	76.1	-	73.0	69.0	15.8	7.9	65.0	50.0	114.0	2.80	FM / UL / VDS
Filetées Gewinde Draad	1" / 25	33.7	43.7	39.7	54.0	-	-	52.0	37.0	54.0	1.53	FM / UL
	1 1/4" / 32	42.4	53.2	49.0	67.0	-	-	56.0	41.0	67.0	1.70	FM / UL
	1 1/2" / 40	48.3	58.5	56.0	73.0	-	-	59.0	44.0	73.0	1.86	FM / UL
	2" / 50	60.3	76.0	70.0	82.0	-	-	64.0	49.0	82.4	2.40	FM / UL / VDS
	2 1/2" / 65	76.1	89.0	84.0	104.0	-	-	65.0	50.0	104.0	2.90	FM / UL / VDS

VANNES PAPILLON / Style 120 - 130

STYLE 120



VANNES RAINURÉES AVEC COMMUTATEUR FIN DE COURSE

Specifications
Dimension:
 DN50(2") - DN300(12")
Pression de service:
 14 Bar / 200 psi
Test Press. Max.:
 24 Bar / 350 psi
Temp. de travail:
 Jusqu'à 90° Celsius

Matériaux
Corps: En fonte ductile,
 Nylon-11 enrobé
Disque: En fonte ductile,
 EPDM enrobé
Tige: Acier inoxydable
 trempé AISI 410

GERIEFTE ABSPERRKLAPPE MIT ENDSCHALTER

Technische Daten
Nennweite:
 DN50(2") - DN300(12")
Arbeitsdruck:
 14 Bar / 200 psi
Max. Druckprüfung:
 24 Bar / 350 psi
Betriebstemp.:
 Bis max. 90° Celsius

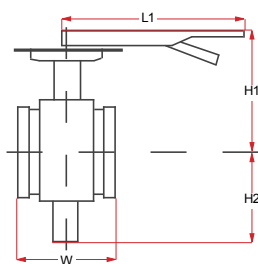
Werkstoffe
Gehäuse: Ductile Iron
 Pulver Beschichtet
Scheibe: Ductile Iron
 EPDM beschichtet
Welle: Gehärtete
 Edelstahl AISI 410

GEGROEFDE VLINDERKLEPPEN MET EINDSCHAKELAAR

Specificaties
Maat:
 DN50(2") - DN300(12")
Werkdruk:
 14 Bar / 200 psi
Max. Testdruk:
 24 Bar / 350 psi
Temperatuurbereik:
 tot max. 90° Celsius

Materiaal
Carrosserie: Ductile Iron,
 Nylon-11 Coated
Schijf: Ductile Iron,
 EPDM ingekapseld
Staal: Gehard roestvrij
 staal AISI 410

STYLE 130



VANNES RAINURÉES AVEC LEVIER A MAIN

Specifications
Dimension:
 DN50(2") - DN150(6")
Pression de service:
 14 Bar / 200 psi
Test Press. Max.:
 24 Bar / 350 psi
Temp. de travail:
 Jusqu'à 90° Celsius

Matériaux
Corps: En fonte ductile,
 Nylon-11 enrobé
Disque: En fonte ductile,
 EPDM enrobé
Tige: Acier inoxydable
 trempé AISI 410

GERIEFTE ABSPERRKLAPPE MIT HANDHEBEL

Technische Daten
Nennweite:
 DN50(2") - DN150(6")
Arbeitsdruck:
 14 Bar / 200 psi
Max. Druckprüfung:
 24 Bar / 350 psi
Betriebstemp.:
 Bis max. 90° Celsius

Werkstoffe
Gehäuse: Ductile Iron
 Pulver Beschichtet
Scheibe: Ductile Iron
 EPDM beschichtet
Welle: Gehärtete
 Edelstahl AISI 410

GEGROEFDE VLINDERKLEPPEN MET HENDEL

Specificaties
Maat:
 DN50(2") - DN150(6")
Werkdruk:
 14 Bar / 200 psi
Max. Testdruk:
 24 Bar / 350 psi
Temperatuurbereik:
 tot max. 90° Celsius

Materiaal
Carrosserie: Ductile Iron,
 Nylon-11 Coated
Schijf: Ductile Iron,
 EPDM ingekapseld
Staal: Gehard roestvrij
 staal AISI 410

Style	Diamètre nominal (Pouce / DN)	Diamètre extérieur du tuyau	Dimensions						Poids Kg.	Certifications
			L1	L2	W	H1	H2	d		
Rainurées avec commutateur fin de course Style 120	2" / 50	60.3	204.0	146.0	81.0	151.0	71.0	95.0	5.54	-
	2½" / 65	76.1	204.0	146.0	96.4	156.0	84.8	95.0	6.35	-
	3" / 80	88.9	204.0	146.0	96.4	173.0	91.0	95.0	6.75	-
	4" / 100	114.3	204.0	146.0	115.4	206.0	109.0	125.0	8.10	-
	5" / 125	139.7	271.0	146.0	132.4	227.0	131.0	125.0	11.35	-
	6" OD	165.1	271.0	146.0	132.4	240.7	145.0	125.0	13.10	-
	6" / 150	168.3	271.0	146.0	132.4	240.7	145.0	125.0	13.10	-
	8" / 200	219.1	302.0	160.0	147.4	263.0	170.0	225.0	19.40	-
Vannes rainurées avec levier a main Style 130	10" / 250	273.0	314.0	182.0	159.0	313.0	195.0	225.0	31.80	-
	12" / 300	323.9	280.0	182.0	165.0	340.0	242.0	225.0	35.40	-
	2" / 50	60.3	225.0	-	81.0	122.5	71.0	-	2.45	-
	2½" / 65	76.1	284.0	-	96.4	148.0	84.8	-	3.50	-
	3" / 80	88.9	284.0	-	96.4	154.5	91.0	-	3.70	-
	4" / 100	114.3	284.0	-	115.4	177.5	109.0	-	5.00	-
	5" / 125	139.7	284.0	-	132.4	198.5	131.0	-	8.80	-
	6" OD	165.1	284.0	-	132.4	212.2	145.0	-	10.10	-
	6" / 150	168.3	284.0	-	132.4	212.2	145.0	-	9.50	-

RACCORDS EN INOX / Style S2-75RT Rigide

RACCORD RIGIDE EN ACIER INOXYDABLE

Le modèle de raccord S2-75RT en acier inoxydable rigide est conçu pour une utilisation de tubes inox type Sch5s à Sch40s ou BS.

Acier inoxydable Classe CF-8M (316).

Le mécanisme rainuré et dentelé assure une rigidité des conduites avec des hauts débits et fortes pressions.

EDELSTAHL STARRE KUPPLUNG

Das Modell S2-75RT Edelstahl starre Kupplung ist für den Einsatz mit Sch5s zu Sch40s oder BS Edelstahlrohr konzipiert.

Klasse CF-8M (316) Edelstahl.

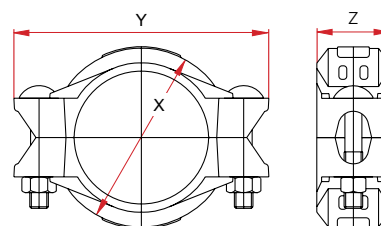
Entwickelt, um dauerhafte Verbindung für geriefte Edelstahl Rohrsysteme zu bieten in einer Vielzahl von Anwendungen.

RVS STARRE KOPPELING

Het model S2-75RT roestvrij stalen starre koppeling is ontworpen voor gebruik met Sch5s tot Sch40s of BS roestvrij stalen buis.

Klasse CF-8M (316) roestvrij staal.

Ontworpen om duurzame verbinding te bieden voor een verscheidenheid aan toepassingen voor gegroefde roestvrij stalen leidingsystemen.



Dimensions / Größe / Afmetingen

Diamètre nominal (Pouce / DN)	Diamètre extérieur des Tuyaux (mm)	Dimensions			Boulons				Ecartés tolérés en bout de tube en mm (j)	Poids Kg.
		X (mm)	Y (mm)	Z (mm)	No.	Dimension x Longueur (mm)				
3/4" / 20	26.9	46	94	44	2	M10	x	50	0 - 1.0	0.50
1" / 25	33.7	53	101	44	2	M10	x	50	0 - 1.0	0.60
1¼" / 32	42.4	62	109	44	2	M10	x	50	0 - 1.0	0.60
1½" / 40	48.2	68	114	44	2	M10	x	50	0 - 1.0	0.60
2" / 50	60.3	82	128	45	2	M10	x	50	0 - 1.0	0.70
2½" / 65	76.1	98	145	46	2	M10	x	50	0 - 1.0	0.90
3" / 80	88.9	112	161	47	2	M10	x	50	0 - 1.0	1.00
4" / 100	114.3	140	197	48	2	M12	x	70	0 - 1.0	1.60
5" / 125	139.7	168	226	49	2	M12	x	70	0 - 1.0	2.00
6" OD	165.1	194	254	49	2	M12	x	70	0 - 1.0	2.30
6" / 150	168.3	197	257	49	2	M12	x	70	0 - 1.0	2.30
8" / 200	219.1	254	323	59	2	M16	x	90	0 - 1.0	4.00
10" / 250	273.0	310	397	63	2	M20	x	100	0 - 1.0	6.10
12" / 300	323.9	363	451	63	2	M20	x	100	0 - 1.0	7.20

Données de performances / Leistungsdaten / Prestatiegegevens

Diamètre nominal (Pouce / DN)	Diamètre extérieur des Tuyaux (mm)	Sch. 40s (Rainuré Fraisé ou Roulé)		Sch. 10s (Rainuré Roulé)		Sch. 5s (Rainuré Roulé)	
		Pression maximale	Charge Max. en kN	Pression maximale	Charge Max.en kN	Pression maximale	Charge Max. en kN
3/4" / 20	26.9	52 Bar	2.91	41 Bar	2.35	27 Bar	1.57
1" / 25	33.7	52 Bar	4.56	41 Bar	3.68	27 Bar	2.45
1¼" / 32	42.4	52 Bar	7.27	41 Bar	5.87	27 Bar	3.92
1½" / 40	48.2	52 Bar	9.53	41 Bar	7.70	27 Bar	5.13
2" / 50	60.3	52 Bar	14.85	41 Bar	11.99	27 Bar	8.00
2½" / 65	76.1	41 Bar	19.10	34 Bar	15.92	24 Bar	10.92
3" / 80	88.9	41 Bar	26.07	34 Bar	21.73	24 Bar	14.90
4" / 100	114.3	34 Bar	35.91	34 Bar	35.91	24 Bar	24.63
5" / 125	139.7	27 Bar	42.92	27 Bar	42.92	20 Bar	32.19
6" OD	165.1	27 Bar	59.94	27 Bar	59.94	20 Bar	44.96
6" / 150	168.3	27 Bar	62.29	27 Bar	62.29	20 Bar	46.72
8" / 200	219.1	20 Bar	79.18	20 Bar	79.18	14 Bar	52.78
10" / 250	273.0	20 Bar	122.92	20 Bar	122.92	14 Bar	81.95
12" / 300	323.9	20 Bar	173.03	20 Bar	173.03	14 Bar	115.36

RACCORDS EN INOX / Style S2-75 Flexible

RACCORD FLEXIBLE EN ACIER INOXYDABLE

Le modèle de raccord S2-75 en acier inoxydable flexible est conçu pour une utilisation de tubes inox type Sch5s à Sch40s ou BS.

Acier inoxydable Classe CF-8M (316).

Conçu pour offrir une connexion durable pour tuyauterie en inox utilisée dans une large variété d'applications.

EDELSTAHL FLEXIBLE KUPPLUNG

Das Modell S2-75 Edelstahl flexible Kupplung ist für den Einsatz mit Sch5s zu Sch40s oder BS Edelstahlrohr konzipiert.

Klasse CF-8M (316) Edelstahl.

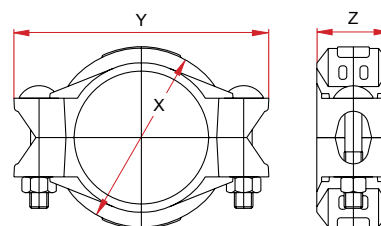
Entwickelt, um dauerhafte Verbindung für geriefte Edelstahl Rohrsysteme zu bieten in einer Vielzahl von Anwendungen.

RVS FLEXIBELE KOPPELING

Het model S2-75 roestvrij stalen flexibele koppeling is ontworpen voor gebruik met Sch5s tot Sch40s of BS roestvrij stalen buis.

Klasse CF-8M (316) roestvrij staal.

Ontworpen om duurzame verbinding te bieden voor een verscheidenheid aan toepassingen voor gegroefde roestvrij stalen leidingsystemen.



Dimensions / Größe / Afmetingen

Diamètre nominal (Pouce / DN)	Diamètre extérieur des Tuyaux (mm)	Dimensions			Boulons			Ecartés tolérés en bout de tube en mm (l)	Poids Kg.	
		X (mm)	Y (mm)	Z (mm)	No.	Dimension x Longueur (mm)				
3/4" / 20	26.9	48	94	44	2	M10	x	50	0 - 2.2	0.60
1" / 25	33.7	54	100	44	2	M10	x	50	0 - 2.2	0.60
1¼" / 32	42.4	62	108	44	2	M10	x	50	0 - 2.2	0.70
1½" / 40	48.2	68	114	44	2	M10	x	50	0 - 2.2	0.70
2" / 50	60.3	81	128	45	2	M10	x	50	0 - 2.2	0.80
2½" / 65	76.1	95	145	46	2	M10	x	50	0 - 2.2	1.10
3" / 80	88.9	111	161	47	2	M10	x	50	0 - 2.6	1.20
4" / 100	114.3	140	189	48	2	M12	x	70	0 - 2.6	1.80
5" / 125	139.7	167	227	49	2	M12	x	70	0 - 2.6	2.30
6" OD	165.1	194	254	49	2	M12	x	70	0 - 2.6	2.60
6" / 150	168.3	197	256	49	2	M12	x	70	0 - 2.6	2.60
8" / 200	219.1	254	322	59	2	M16	x	90	0 - 4.9	4.60
10" / 250	273.0	310	378	59	2	M20	x	100	0 - 4.9	6.40
12" / 300	323.9	363	430	59	2	M20	x	100	0 - 4.9	7.50

Données de performances / Leistungsdaten / Prestatiegegevens

Diamètre nominal (Pouce / DN)	Diamètre extérieur des Tuyaux (mm)	Sch. 40s (Rainuré Fraisé ou Roulé)		Sch. 10s (Rainuré Roulé)		Sch. 5s (Rainuré Roulé)	
		Pression maximale	Charge Max. en kN	Pression maximale	Charge Max.en kN	Pression maximale	Charge Max. en kN
3/4" / 20	26.9	52 Bar	2.91	41 Bar	2.35	27 Bar	1.57
1" / 25	33.7	52 Bar	4.56	41 Bar	3.68	27 Bar	2.45
1 1/4" / 32	42.4	52 Bar	7.27	41 Bar	5.87	27 Bar	3.92
1 1/2" / 40	48.2	52 Bar	9.53	41 Bar	7.70	27 Bar	5.13
2" / 50	60.3	52 Bar	14.85	41 Bar	11.99	27 Bar	8.00
2 1/2" / 65	76.1	41 Bar	19.10	34 Bar	15.92	24 Bar	10.92
3" / 80	88.9	41 Bar	26.07	34 Bar	21.73	24 Bar	14.90
4" / 100	114.3	34 Bar	35.91	34 Bar	35.91	24 Bar	24.63
5" / 125	139.7	27 Bar	42.92	27 Bar	42.92	20 Bar	32.19
6" OD	165.1	27 Bar	59.94	27 Bar	59.94	20 Bar	44.96
6" / 150	168.3	27 Bar	62.29	27 Bar	62.29	20 Bar	46.72
8" / 200	219.1	20 Bar	79.18	20 Bar	79.18	14 Bar	52.78
10" / 250	273.0	20 Bar	122.92	20 Bar	122.92	14 Bar	81.95
12" / 300	323.9	20 Bar	173.03	20 Bar	173.03	14 Bar	115.36

RACCORDS EN INOX/Style S2-64 - S2-65 - S2-66

RACCORDS EN ACIER INOXYDABLE

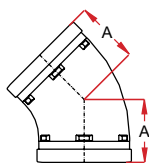
Les raccords rainurés QUICKCOUP en inox ont été spécialement conçus pour une installation flexible et sans préparation particulière supplémentaire. Tous les raccords sont pré-rainurés en fonderie pour un montage rapide, facile et flexible.

Acier inoxydable Classe CF-8M (316).

Pour la pression de service maximale reportez-vous s'il vous plaît aux tableaux des pages 28-29.

STYLE S2-64

Coude 45° / Bogen 45° / Bocht 45°



Diamètre nominal (Pouce / DN)	Diamètre extérieur des Tubes	Dimen-sions	Poids Kg.	Certifica-tions
		A		
1" / 25	33.7	44.0	0.20	-
1¼" / 32	42.4	44.0	0.30	-
1½" / 40	48.3	44.0	0.30	-
2" / 50	60.3	51.0	0.50	-
2½" / 65	76.1	57.0	0.70	-
3" / 80	88.9	64.0	0.90	-
4" / 100	114.3	76.0	1.40	-
5" / 125	139.7	83.0	2.00	-
6" OD	165.1	89.0	2.70	-
6" / 150	168.3	89.0	2.80	-
8" / 200	219.1	108.0	5.00	-
10" / 250	273.0	121.0	9.10	-
12" / 300	323.9	133.0	14.00	-

EDELSTAHL FITTINGS

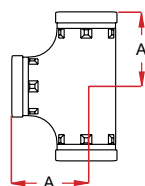
Quikcoup Fittings mit geriefen Anschluss sind speziell für die schnelle Installation ohne zusätzlich erforderliche Vorbereitungen vor Ort konzipiert. Alle Formstücke sind mit fertigen Riefen ausgestattet, die eine rasche und einfache Montage ermöglichen.

Klasse CF-8M (316) Edelstahl.

Bitte siehe Edelstahlkupplungen für maximalen Arbeitsdruck.

STYLE S2-65

Té / T-Stück / Tee



Diamètre nominal (Pouce / DN)	Diamètre extérieur des Tubes	Dimen-sions	Poids Kg.	Certifica-tions
		A		
1" / 25	33.7	57.0	0.30	-
1¼" / 32	42.4	70.0	0.50	-
1½" / 40	48.3	70.0	0.60	-
2" / 50	60.3	70.0	0.80	-
2½" / 65	76.1	76.0	1.10	-
3" / 80	88.9	86.0	1.40	-
4" / 100	114.3	102.0	2.20	-
5" / 125	139.7	124.0	3.60	-
6" OD	165.1	140.0	4.80	-
6" / 150	168.3	140.0	4.90	-
8" / 200	219.1	173.0	9.80	-
10" / 250	273.0	229.0	20.0	-
12" / 300	323.9	254.0	30.0	-

RVS FITTINGEN

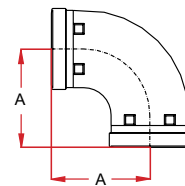
Quikcoup gegroefde fittingen zijn ontwikkeld om een snelle installatie, zonder voorbereiding in het veld, mogelijk te maken. Alle fittingen zijn voorzien van gegroefde uiteinden voor een snelle, eenvoudige en flexibele installatie.

Klasse CF-8M (316) roestvrij staal.

Raadpleeg RVS koppelingen voor maximale werkdruk.

STYLE S2-66

Coude 90° / Bogen 90° / Bocht 90°



Diamètre nominal (Pouce / DN)	Diamètre extérieur des Tubes	Dimen-sions	Poids Kg.	Certifica-tions
		A		
1" / 25	33.7	57.0	0.20	-
1¼" / 32	42.4	70.0	0.40	-
1½" / 40	48.3	70.0	0.40	-
2" / 50	60.3	70.0	0.60	-
2½" / 65	76.1	76.0	0.80	-
3" / 80	88.9	86.0	1.00	-
4" / 100	114.3	102.0	1.60	-
5" / 125	139.7	124.0	2.70	-
6" OD	165.1	140.0	3.50	-
6" / 150	168.3	140.0	3.60	-
8" / 200	219.1	173.0	7.30	-
10" / 250	273.0	229.0	15.00	-
12" / 300	323.9	564.0	22.00	-

RACCORDS EN INOX/Style S2-02

RACCORDS EN ACIER INOXYDABLE

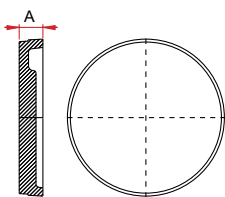
Les raccords rainurés QUIKCOUP en inox ont été spécialement conçus pour une installation flexible et sans préparation particulière supplémentaire. Tous les raccords sont pré-rainurés en fonderie pour un montage rapide, facile et flexible.

Acier inoxydable Classe CF-8M (316).

Pour la pression de service maximale reportez-vous s'il vous plaît aux tableaux des pages 28-29.

STYLE S2-02

Bouchon / Endkappe / Eindkap



Diamètre nominal (Pouce / DN)	Diamètre extérieur des Tubes	Dimen- sions	Poids Kg.	Certifica- tions
		A		
1" / 25	33.7	22.0	0.10	-
1¼" / 32	42.4	22.0	0.10	-
1½" / 40	48.3	22.0	0.10	-
2" / 50	60.3	22.0	0.20	-
2½" / 65	76.1	22.0	0.30	-
3" / 80	88.9	22.0	0.40	-
4" / 100	114.3	24.0	0.60	-
5" / 125	139.7	24.0	0.90	-
6" OD	165.1	24.0	1.10	-
6" / 150	168.3	24.0	1.20	-
8" / 200	219.1	29.0	2.50	-
10" / 250	273.0	29.0	4.30	-
12" / 300	323.9	29.0	6.40	-

EDELSTAHL FITTINGS

Quikcoup Fittings mit geriefen Anschluss sind speziell für die schnelle Installation ohne zusätzlich erforderliche Vorbereitungen vor Ort konzipiert. Alle Formstücke sind mit fertigen Riefen ausgestattet, die eine rasche und einfache Montage ermöglichen.

Klasse CF-8M (316) Edelstahl.

Bitte siehe Edelstahlkupplungen für maximalen Arbeitsdruck.

RVS FITTINGEN

Quikcoup gegroefde fittingen zijn ontwikkeld om een snelle installatie, zonder voorbereiding in het veld, mogelijk te maken. Alle fittingen zijn voorzien van gegroefde uiteinden voor een snelle, eenvoudige en flexibele installatie.

Klasse CF-8M (316) roestvrij staal.

Raadpleeg RVS koppelingen voor maximale werkdruk.



Attention!

- Toujours lire et comprendre les instructions d'installation avant de commencer à travailler avec les produits de la gamme Quikcoup.
- Toujours dépressuriser et vidanger la tuyauterie de tous les fluides avant de commencer à travailler avec les produits Quikcoup.
- Toujours vous protéger et porter des vêtements de sécurité.
- Toujours vérifier que les joints en caoutchouc soient exempts de tous défauts, coupures ou trous avant l'installation du système. Ne pas utiliser de produit endommagé.
- Le non-respect de ces consignes et avertissements peut conduire à une défaillance du système, à des blessures ou d'autres dommages.
- Tous les efforts nécessaires ont été mis en œuvre afin de nous assurer que les informations publiées dans ce catalogue sont correctes. L'utilisateur est toutefois responsable des conséquences de leur application.



Warnung!

- Lesen und verstehen Sie die Installationsanleitung bevor Sie mit den Arbeiten mit Quikcoup Produkte beginnen.
- Entleeren Sie das System bis es Drucklos ist, bevor Sie mit den Arbeiten mit Quikcoup Produkten beginnen.
- Schützen Sie sich während der Arbeit. Tragen Sie Schutzkleidung.
- Prüfen Sie stets Dichtungen auf Schäden vor der Installation im System. Verwenden Sie keine beschädigten Teile!
- Die Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zu Fehlern im System führen, Verletzungen oder andere Schäden zur Folge haben.
- Obwohl größte Sorgfalt auf die Fehlerfreiheit der Angaben in diesem Katalog verwendet wurde, erfolgt die Nutzung, der in diesem Katalog enthaltenen Informationen, auf eigene Gefahr und der Installateur übernimmt die Haftung für alle Folgen, die sich aus deren Nutzung ergeben.



Waarschuwing!

- Lees en begrijp de installatie instructies voordat u begint te werken met Quikcoup producten.
- Ledig en maak het leidingsysteem drukvrij voordat u start te werken met Quikcoup producten.
- Bescherm uzelf gedurende het werk. Draag veiligheidskleding.
- Controleer rubber dichtingen altijd op gebreken voor installatie in het systeem. Gebruik geen beschadigde onderdelen!
- Het niet opvolgen van deze waarschuwingen en installatie instructies kan leiden tot storingen, persoonlijk letsel en/of andere schades.
- Alhoewel alle inspanningen zijn gedaan om correcte informatie in deze catalogus te publiceren, is iedereen die gebruik maakt van deze informatie zelf aansprakelijk voor de gevolgen van zulk gebruik.

Précautions lors du montage!

- Veillez à ce que le joint ne soit pas coincé (pincé). Tout joint coincé doit immédiatement être remplacé!
- Veillez à ce que la taille du tube ou du raccord ne soit pas trop grande.
- Les boulons doivent être complètement serrés.
- Les dents du raccord doivent tomber dans les rainures. Les dents des deux moitiés du raccord ne doivent pas reposer sur la partie extérieure du tube.
- Contrôlez tous les raccords à nouveau avant et après un test, afin d'identifier d'éventuels problèmes. En cas de problème, le système doit être dépressurisé, et les raccords douteux remplacés.
- Un test initial de pression du système réussi n'indique pas toujours que celui-ci est monté correctement. Il ne garantit pas le bon fonctionnement à long terme du système.
- Modgal décline toute responsabilité en cas de fuites ou de mauvais fonctionnement du système liés au non-respect par l'installateur des consignes de montage Quikcoup.

Achtung bei der Installation!

- Stellen Sie sicher, dass die Dichtung nicht eingeklemmt ist. Eingeklemmte Dichtungen müssen umgehend ausgetauscht werden!
- Stellen Sie sicher, dass keine zu großen Rohre oder Formteile verwendet wurden.
- Stellen Sie sicher, dass die Schrauben vollständig angezogen wurden.
- Stellen Sie sicher, dass die Federn der Kupplung in die Nuten eingreifen. Die Federn der Kupplung dürfen nicht auf der Außenseite des Rohrs aufliegen.
- Überprüfen Sie Verbindungen vor und nach dem Betriebsversuch immer nochmals, um Punkte eines möglichen Versagens zu ermitteln. Falls eines Versagens vorliegt, machen Sie das System drucklos und ersetzen Sie alle bedenklichen Verbindungen.
- Eine erfolgreiche Erstdrucküberprüfung des Systems bestätigt die ordnungsgemäße Installation nicht und ist keine Garantie für langanhaltende Leistungsfähigkeit.
- Modgal übernimmt keinerlei Garantie für Leckagen an Rohrverbindungen oder ein Versagen, das sich möglicherweise aus der Nichtbefolgung der Montageanweisungen von Quikcoup seitens eines Installateurs ergibt.

Attentie bij de montage!

- Zorg ervoor dat de dichting niet klemt (pincht). Geklemde dichtingen moeten onmiddellijk vervangen worden!
- Let op dat geen te grote buis of fitting is gebruikt.
- Zorg dat de bouten geheel aangedraaid zijn.
- Zorg dat de tanden van de koppeling in de groeven vallen. Tand van de koppelingshelften mogen niet op het buitenoppervlak van de buis rusten.
- Controleer alle verbindingen altijd opnieuw voor en na testen, om mogelijke problemen te identificeren. Bij constatering van problemen dient de druk van het systeem gehaald te worden, en dienen twijfelachtige verbindingen te worden vervangen.
- Een succesvolle initiële druktest van het systeem bewijst niet altijd dat alles goed gemonteerd is. Het is tevens geen garantie voor een goede werking van het systeem op de lange termijn.
- Modgal aanvaardt geen aansprakelijkheid voor lekkages of slechte werking van een koppeling, als die is ontstaan doordat de installateur de verstrekte Quikcoup installatie instructies niet heeft opgevolgd.

Préparation des Tubes pour Style 08T/08G/87G/88T & Style 99

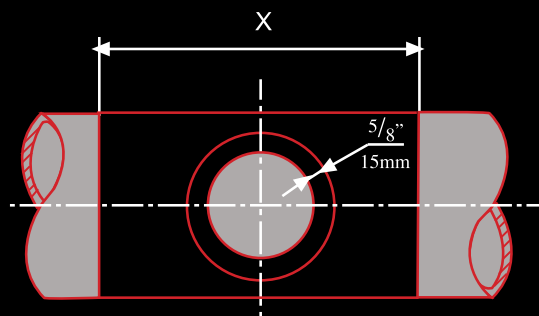
- Il faut s'assurer que le diamètre du trou corresponde bien aux valeurs indiquées dans les tableaux aux pages 18-21 pour Quik-T™ ou Quiklet™.
- Perçer un trou dans la paroi du tube à l'endroit désiré. Positionner le centre du trou sur l'axe central du tube, afin d'obtenir une parfaite étanchéité et un résultat satisfaisant, il faut s'assurer que le diamètre du trou corresponde bien aux valeurs indiquées dans les tables à la page 18-21.
- Ébavurer soigneusement les bords du trou afin que la dérivation correspondante passe exactement dans celui-ci et de ne pas gêner l'efficacité de l'opération.
- Ébavurer les arêtes rugueuses et s'assurer que, dans une zone de 15 mm autour du trou, la surface du tube soit parfaitement lisse et exempte de toute salissure, lubrifiant ou autre souillure afin que l'étanchéité soit bien assurée. Pour les mêmes raisons, la section "X" (voir image) doit être propre et lisse sur tout le pourtour du tube.

Vorbereitung der Rohre für Typ 08T/08G/87G/88T & Typ 99

- Prüfen Sie für den erforderlichen Lochdurchmesser Größe, die Tabellen auf den Seiten 18 bis 21 für die Quik-T™ oder Quiklet™.
- An der gewünschten Stelle ein Loch in die Rohrwand schneiden. Der Mittelpunkt des Lochs sollte auf der Mittelachse des Rohres liegen. Um eine gute Abdichtung und eine zufriedenstellende Leistung zu gewährleisten, muss sichergestellt sein, dass der Durchmesser des Lochs den angegebenen Abmessungen entspricht.
- Die Lochränder sorgfältig entgraten, damit der entsprechende Ausgang genau in das Rohrloch paßt und die Wirkungsweise nicht beeinträchtigt wird.
- Rauhe Kanten entgraten und sicher stellen, dass die Rohroberfläche in einem Umkreis von 15mm um das Loch herum frei von Schmutz, Gleimittel usw. und völlig glatt ist, damit eine ordnungsgemäße Abdichtung gewährleistet ist. Ausdemselben Grund muss der Abschnitt "X" (siehe Abbildung) im gesamten Rohrumfang sauber und glatt sein.

Voorbereiding van de buizen voor Type 08T/08G/87G/88T & Type 99

- Controleer de voorgeschreven boorgrootte in de tabellen op pagina's 18-21 voor Quik-T™ of Quiklet™.
- Boor op de gewenste plaats een ronde opening in de buiswand. Het middelpunt van de opening moet perfect op de middelas van de buis liggen. Teneinde een goede werking en een goede dichting te bekomen, dient de diameter van de opening in overeenstemming te zijn met de gespecificeerde maten.
- De rand van de opening dient grondig van bramen te zijn ontdaan en dient volledig glad te zijn zodat insteekhuls van de aftakking perfect in de opening van de buis past. Dit om een zo goed mogelijk functioneren te bewerkstelligen.
- Rond de opening dient een zone van 15mm volledig zuiver te worden gemaakt van stof, vet, etc, om een zo goed mogelijke dichting te bewerkstelligen. Daarenboven dient de zone "X" welke op onderstaande tekening zichtbaar is rondom te gehele buis om dezelfde reden zuiver gemaakt te worden.



Couples de Serrage

- Sauf indication contraire, tous les raccords Quikcoup avec vis et écrous Standard ANSI ou métriques requièrent un serrage régulier selon les couples indiqués dans le tableau ci-dessous.
- Le tableau donne les couples de serrage recommandés et à respecter pour chaque taille de boulons utilisés avec les produits Quikcoup du présent catalogue.

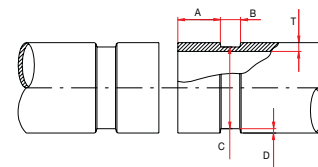
Schraubendrehmomente

- Bei allen Quikcoup Kupplungen mit Standard ANSI oder Metrischen Schrauben und Muttern müssen diese gleichmäßig angezogen werden nach den in der Tabelle angegebenen Schraubendrehmomenten, wenn nicht anders angegeben
- Die Tabelle unten zeigt das empfohlene Drehmoment für jede Schraubengröße für alle Quikcoup Produkte in diesem Katalog.

Aandraaimoment bouten

- Alle Quikcoup koppelingen met standaard ANSI of Metrische Bouten en Moeren moeten, tenzij anders vermeld, aangedraaid worden conform de koppel specificaties vermeld in de tabel hieronder.
- De tabel hieronder toont de aanbevolen aandraaimoment voor elke boutmaat voor alle in deze catalogus vermelde Quikcoup producten.

Taille des Boulons Schraubengröße Bout grootte	Couples de serrage Schraubendrehmomente Bout aandraaimoment (Nm: Newton meter)
	Min. - Max.
M10 x 51mm	41Nm - 68Nm
M10 x 57mm	41Nm - 68Nm
M10 x 60mm	41Nm - 68Nm
M12 x 76mm	120Nm - 150Nm
M16 x 89mm	135Nm - 175Nm
M20 x 120mm	200Nm - 270Nm
M20 x 140mm	200Nm - 270Nm
M22 x 181mm	270Nm - 340Nm



Diamètre nominal (Pouce / DN)	Diamètre extérieur des Tuyaux			Siège du joint A	Largeur rainure B	Diamètre de la rainure C		Profondeur de la rainure D	Épaisseur min admise T
	Base	Tolérance				±0.76mm	±0.76mm		
1" / 25	33.7	+0.33	-0.33	15.88	7.95	30.23	-0.38	1.60	3.38
1¼" / 32	42.4	+0.41	-0.41	15.88	7.95	38.99	-0.38	1.60	3.56
1½" / 40	48.3	+0.48	-0.48	15.88	7.95	45.09	-0.38	1.60	3.68
2" / 50	60.3	+0.61	-0.61	15.88	7.95	57.15	-0.38	1.60	3.91
2½" OD	73.0	+0.74	-0.74	15.88	7.95	69.09	-0.46	1.98	4.78
2½" / 65	76.1	+0.76	-0.76	15.88	7.95	72.26	-0.46	1.98	4.78
3" / 80	88.9	+0.89	-0.79	15.88	7.95	84.94	-0.46	1.98	4.78
4" OD	108.0	+1.04	-0.79	15.88	9.53	103.73	-0.51	2.11	5.40
4" / 100	114.3	+1.14	-0.79	15.88	9.53	110.08	-0.51	2.11	5.16
5" OD	133.4	+1.32	-0.79	15.88	9.53	129.13	-0.51	2.11	5.40
5" / 125	139.7	+1.42	-0.79	15.88	9.53	135.48	-0.51	2.11	5.16
5" OD	141.3	+1.42	-0.79	15.88	9.53	137.03	-0.51	2.13	5.16
6" OD	159.0	+1.60	-0.79	15.88	9.53	153.21	-0.56	2.16	5.60
6" OD	165.1	+1.60	-0.79	15.88	9.53	160.78	-0.56	2.16	5.56
6" / 150	168.3	+1.60	-0.79	15.88	9.53	163.96	-0.56	2.16	5.56
8" / 200	219.1	+1.60	-0.79	19.05	11.13	214.40	-0.64	2.34	6.05
10" / 250	273.0	+1.60	-0.79	19.05	12.70	268.28	-0.69	2.39	6.35
12" / 300	323.9	+1.60	-0.79	19.05	12.70	318.29	-0.76	2.77	7.09
14" / 350	355.6	+1.60	-0.79	23.83	12.70	350.04	-0.76	2.77	7.14
16" / 400	406.4	+1.60	-0.79	23.83	12.70	400.84	-0.76	2.77	7.92

Dimensions en mm, sauf indications contraires. / Alle Größen in mm sofern nicht anders angegeben. / Alle maten in mm, tenzij anders vermeld.

Les raccords rapides QUIKCOUP pour tubes rainurés conviennent pour le montage de tuyauterie dont le rainurage a été exécuté conformément aux instructions de préparation de celle-ci. Les informations ci-après précisent et clarifient les titres et les données techniques reprises dans les tableaux des pages 34 and 35.

Colonne 1
Diamètre nominal du tube

Colonne 2
Diamètre extérieur du tube ; le DE doit rester dans les tolérances indiquées. Les surfaces intérieures et extérieures doivent être parfaitement lisses et complètement ébavurées. Perpendicularité des extrémités de tubed (déviatıon max.):
 ■ jusqu'à 3" -> 0.031" (0.8mm)
 ■ 4" à 6" -> 0.047" (1.2mm)
 ■ Au delà de 6" -> 0.062" (1.6mm)

Colonne 3
La dimension "A" correspond à la distance entre l'extrémité du tube et l'entrée de la rainure et fait office de support du joint d'étanchéité. Cette surface doit être parfaitement lisse, sans aucune trace de rouille, d'aspérité ou de renforcement.

Colonne 4
La dimension "B" de la rainure assure une certaine dilatation et flexibilité dépendant de son positionnement sur le tube, de son diamètre et de l'épaisseur de l'accroche du raccord

correspondant.

Colonne 5
La dimension "C" est le diamètre effectif à la base de la rainure. Cette dimension doit être dans les tolérances du diamètre de rainurage et rester concentrée au diamètre extérieur du tube pour garantir un bon raccordement. La profondeur de la rainure doit être impérativement uniforme sur tout le pourtour du tuyau.

Colonne 6
La dimension "D" correspond à la profondeur nominale de la rainure et sert de référence pour le 1er rainurage d'essai du tube ; elle doit être adaptée si nécessaire pour correspondre à la dimension « C » dans les tolérances requises. La rainure doit être conforme à la dimension "C".

Colonne 7
La dimension "T" est l'épaisseur minimum acceptable du tube pour des rainurages roulés ou fraisé (voir tableaux correspondants).

Colonne 8
Déformation conique uniquement (flare) pour des rainures roulées. Déformation conique et diamètre maximal mesurés à l'extrémité du tube.

Die QUIKCOUP Rohrkupplungen sind so konstruiert, dass sie mit geriefen Rohren, die nach den Spezifikationen aus der Installationsanleitung (Seite 42 - 49) bearbeitet worden sind, einwandfrei zusammenpassen. Die Überschriften und Daten der Tabellen (Seite 34 und 35) sind nachfolgend erläutert.

Spalte 1
Nennweite - Rohrnennweite

Spalte 2
Der Rohraußendurchmesser sollte die aufgeführten Toleranzen nicht überschreiten. Schweißnähte (Innen/Außen) müssen bis 50mm vom Rohrende geglättet werden. Rechtwinkligkeit der Rohrenden max. Abweichung:
 ■ bis 3" -> 0.031" (0.8mm)
 ■ 4" bis 6" -> 0.047" (1.2mm)
 ■ größer als 6" -> 0.062" (1.6mm)

Spalte 3
"A" Dichtungssitz - Der Abstand zwischen dem Rohrende und der Riefe bilden den Dichtungsbereich. Dieser Bereich muss frei von Oberflächenbeschädigungen, Roststellen oder Rollspuren sein, um eine optimale Abdichtung zu ermöglichen.

Spalte 4
"B" Riefenbreite - Die Riefenbreite ermöglicht eine Kontrolle über die Expansion und Winkelabweichung. Dabei spielt der Abstand der Riefe vom Rohrende und die parallele Stellung zum Rohrende eine wichtige Rolle.

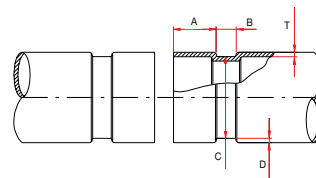
Spalte 5
"C" Riefendurchmesser - Der Riefendurchmesser sollte die angegebenen Toleranzen nicht überschreiten. Die Riefe muss entlang des gesamten Rohrumfangs gleichmäßig tief sein.

Spalte 6
"D" Riefentiefe - Die angegebenen Werte dienen nur als Referenzmaß und können geändert werden, um die Toleranzwerte der Spalte "C" einzuhalten.

Spalte 7
"T" Mindestwandstärke - Zulässige Mindestwandstärke von Stahlrohren. Die Mindestwand ist bei gerollten bzw. gefrästen Riefen unterschiedlich. (s. Seite 35)

Spalte 8
Der maximale zulässige äußere Aufweitungsdurchmesser (nur für gerollte Riefen s. Seite 35)

INSTRUCTIONS DE MONTAGE / Dimensions standard des rainurages roulés
 INSTALLATIONSANLEITUNG / Standardabmessungen für gerollte Riefen
 INSTALLATIE INSTRUCTIES / Standaard afmetingen voor rolgroeven



Diamètre nominal (Pouce / DN)	Diamètre extérieur des Tuyaux			Siège du joint A	Largeur rainure B	Diamètre de la rainure C		Profondeur de la rainure D	Épaisseur min. admise T	Déformation max. diam. extérieur (max. flare)
	Base	Tolérance				±0.76mm	±0.76mm			
1" / 25	33.7	+0.33	-0.33	15.88	7.14	30.23	-0.38	1.60	1.65	36.30
1¼" / 32	42.4	+0.41	-0.41	15.88	7.14	38.99	-0.38	1.60	1.65	45.00
1½" / 40	48.3	+0.48	-0.48	15.88	7.14	45.09	-0.38	1.60	1.65	51.10
2" / 50	60.3	+0.61	-0.61	15.88	8.74	57.15	-0.38	1.60	1.65	63.00
2½" OD	73.0	+0.74	-0.74	15.88	8.74	69.09	-0.46	1.98	2.11	75.70
2½" / 65	76.1	+0.76	-0.76	15.88	8.74	72.26	-0.46	1.98	2.11	78.70
3" / 80	88.9	+0.89	-0.79	15.88	8.74	84.94	-0.46	1.98	2.11	91.40
4" OD	108.0	+1.09	-0.79	15.88	8.74	103.73	-0.51	2.11	2.30	110.50
4" / 100	114.3	+1.14	-0.79	15.88	8.74	110.08	-0.51	2.11	2.11	116.80
5" OD	133.4	+1.35	-0.79	15.88	8.74	129.13	-0.51	2.11	2.77	135.90
5" / 125	139.7	+1.42	-0.79	15.88	8.74	135.48	-0.51	2.11	2.77	142.20
5" OD	141.3	+1.42	-0.79	15.88	8.74	137.03	-0.51	2.13	2.77	143.80
6" OD	159.0	+1.60	-0.79	15.88	8.74	153.21	-0.76	2.16	2.77	161.30
6" OD	165.1	+1.60	-0.79	15.88	8.74	160.78	-0.56	2.16	2.77	167.60
6" / 150	168.3	+1.60	-0.79	15.88	8.74	163.96	-0.56	2.16	2.77	170.90
8" / 200	219.1	+1.60	-0.79	19.05	11.91	214.40	-0.64	2.34	2.77	223.50
10" / 250	273.0	+1.60	-0.79	19.05	11.91	268.28	-0.69	2.39	3.40	277.40
12" / 300	323.9	+1.60	-0.79	19.05	11.91	318.29	-0.76	2.77	3.96	328.20
14" / 350	355.6	+1.60	-0.79	23.83	11.91	350.04	-0.76	2.77	3.96	358.10
16" / 400	406.4	+1.60	-0.79	23.83	11.91	400.84	-0.76	2.77	4.19	408.90

Dimensions en mm, sauf indications contraires. / Alle Größen in mm sofern nicht anders angegeben. / Alle maten in mm, tenzij anders vermeld.

QUIKCOUP groefstelsysteem is ontworpen voor gebruik met gegroefde buizen in overeenstemming met "QUIKCOUP buisvoorbereiding en installatie instructies". De volgende opmerkingen verklaren de gegevens zoals opgenomen in de weergegeven tabellen op pagina 34 en 35.

Kolom 1
 Nominale diameter van de buis

Kolom 2
 Buis Buitendiameter - De buitendiameter van de gegroefde buis mag niet meer variëren dan de opgegeven tolerantie. Zowel op de buitenzijde, de binnenzijde en het uiteinde van de buis dienen op de te groeven zone alle lasnaden en bramen te worden verwijderd, zodat al deze zijden glad en schoon zijn tot minimaal 50mm van het buiseinde. De uiteinden van de buizen dienen volledig haaks te zijn met een maximale afwijking van:

- tot 3" -> 0.031" (0.8mm)
- 4" tot 6" -> 0.047" (1.2mm)
- groter dan 6" -> 0.062" (1.6mm)

Kolom 3
 "A" Dichtingsvlak - De afmeting "A" of de afstand vanaf buiseinde tot het begin van de groef is voorzien als zitting voor de rubber dichting. Deze zone, vanaf het buiseinde tot het begin van de groef, moet vrij zijn van deuken, inkepingen, rolgroeven of roestsporen, teneinde een lekvrije dichtingen te bewerkstelligen.

Kolom 4
 "B" Groefbreedte - De afmeting "B" of groefbreedte laat een zekere uitzetting en inclanatie toe van de groefkoppeling, afhankelijk van de positie van de groef op de buis, de diameter van de buis en de basiswanddikte t.o.v. de breedte van de groef waarin ze vasthaakt.

Kolom 5
 "C" Groef Diameter - De afmeting "C" dimensie is de reële diameter aan de basis van de groef. Deze afmeting moet binnen de toleranties van de diameter van de groef blijven en concentrisch zijn met de buisdiameter van de buis om een goede koppeling te garanderen. De groef dient rondom de buis van dezelfde diepte te zijn.

Kolom 6
 - "D" Groefdiepte - De afmeting "D" dimensie is de nominale diepte van de groef en dient enkel als referentie voor een eerste testgroef. De diepte moet, indien nodig, aangepast worden teneinde de afmeting "C" steeds binnen de vermelde toleranties te houden. De groef moet steeds conform afmeting "C" zijn.

Kolom 7 - "T" Minimum toegestane wanddikte - De afmeting "T" is de minimale wanddikte van de buis, die nodig is voor het rollen of frezen van de groeven.

Kolom 8 - Conische vervorming (enkel voor gerolde groeven). Maximaal toegelaten conische vervorming (trompetvorming) en maximale buitendiameter van de buis gemeten aan het uiteinde van de buis.

Les tableaux ci-dessous apportent une assistance à titre indicatif (et non pas au titre de garantie) dans le choix de la classe du joint en fonction de l'application recherchée. Les différents types de services indiqués sont de nature générique et il est important de noter qu'il existe des applications pour lesquelles les joints ne sont pas recommandés. Afin

d'assurer une durée de vie maximale des joints d'étanchéité en fonction des différents types d'utilisations, il sera important de réaliser un examen des facteurs suivants : température des fluides véhiculés, concentration des liquides véhiculés, continuité et intensité de service. Sauf indication contraire, nos recommandations quant aux joints d'étanchéité sont basées sur

des conditions de services à températures ambiantes. Pour des conditions d'utilisations inhabituelles, extrêmes ou non précisées, nous vous remercions de nous contacter afin d'effectuer une évaluation technique de l'application et de vous communiquer notre recommandation.

Spécifications				
Classe	Température de fonctionnement	Matériau du joint	Marquage	Recommandations Service \ Applications
EP	-30°F à +230°F -34°C à +110°C	EPDM	Bande Verte	Pour une utilisation avec des eaux froides ou chaudes (jusqu'à +230° F / +110° C), certains types d'acides dilués, de l'air exempt d'huile et pour les services avec d'autres produits chimiques (non recommandé pour les applications de fluides pétroliers).
NT	-20°F à +180°F -29°C à +82°C	Nitrile	Bande Orange	Pour une utilisation avec une variété de produits pétroliers, d'hydrocarbures, d'air avec vapeurs d'huile (jusqu'à +150° F / +65° C) minérales et pour les eaux usées (non recommandé pour les applications d'eau chaude).
L	-30°F à +350°F -34°C à +177°C	Silicone	Joint Rouge	Pour une utilisation d'air chaud sec (jusqu'à +177° C) sans trace d'hydrocarbure et pour les services de produits chimiques à hautes températures.
O	+20°F à +300°F -7°C à +149°C	Fluoro-elastomer (Viton)	Bande Bleue	Recommandé pour des utilisations avec de nombreux acides oxydants, des huiles de pétrole, des hydrocarbures halogénés, des lubrifiants, des fluides hydrauliques, des liquides organiques et de l'air souillé par les hydrocarbures.
EP*	-30°F à +230°F -34°C à +110°C	EPDM	Bande Violette	Joints pré-lubrifiés destinés à être utilisés dans les systèmes de protection incendie.
D	-30°F à +150°F -34°C à +66°C	Sunflex T8184	Bande Blanche	Pour applications d'eau potable. Approuvé par DVGW & OVGW.

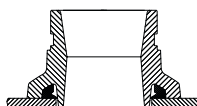
Applications de l'air, l'eau et du pétrole	
Applications	Classe de joint recommandée
Air, sans huile, temp. -30°F à +230°F / -34°C à +110°C	EP
Air, vapeurs d'huile, temp. -20°F à +180°F / -18°C à +82°C	NT
Air (pas de vapeurs d'huile), temp. -30°F à +350°F / -34°C à +177°C	L
Eau, temp. jusqu'à +150°F / +66°C	EP/NT
Eau, temp. jusqu'à +230°F / +110°C	EP
Eau, acide	EP/NT
Eau, eau de mer	EP
Eau, usées	EP/NT
Eau, vapeur	Non recommandée
Essence (au plomb)	NT/O
Huiles de pétrole	NT/O

TYPES DE JOINTS

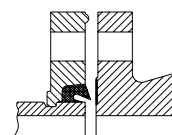
Quikcoup propose une très large variété de joints d'étanchéité pour de nombreuses gammes d'applications et de services. Chaque type de joint est destiné à une application spécifique. L'effet d'étanchéité sera renforcé par la pression des fluides véhiculés ou par le vide (dépression) dans la ligne.



Standard



Quik-T pour style 08, 88

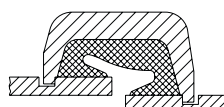


Réduite pour style 90

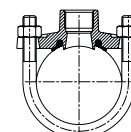


Flush Seal

Flush Seal Gasket est recommandé pour les réseaux sous vide et pour les réseaux secs de type déluge. Disponible dans les dimensions DN 32 à DN 200 avec tous les raccords Quikcoup.



Réduite pour style 71



Quiklet for style 99

INSTRUCTIONS DE MONTAGE / Classe & sélection des joints

Sauf indication contraire, toutes les recommandations concernant les joints sont basées sur des conditions de services à températures ambiantes.

Lorsque cela est possible et pour les conditions les plus délicates, les matériaux devront être soumis à des simulations d'utilisations pour déterminer leur aptitude aux usages souhaités.

Pour les applications ne figurant pas dans le tableau ci-dessous, nous vous remercions de nous contacter afin d'obtenir notre support et conseil techniques.

Application chimique	Classe de joint	Application chimique	Classe de joint	Application chimique	Classe de joint	Application chimique	Classe de joint	Application chimique	Classe de joint
acetic acid 50%	EP	calcium liquors	EP	fluoroboric acid	EP	nickel nitrate	EP	sodium silicate	EP
acetone	EP	cane suger liquors	NT	fluorosilicic acid	EP	c max nitric acid to 10% 24	EP	sodium sulphide	EP
acetaldehyde	EP	carbitol	EP	fly ash	EP	nitrous oxide	EP	sodium sulphite solution to 20%	EP
acethlene	EP	carbon dioxide , dry	EP	formadehyde	EP	octyl alcohol	NT	stannous chloride to 15%	EP
alkalis	EP	carbon dioxide , wet	EP	formic acid	EP	olive oil	NT	strach	EP
alums	EP	carbon monoxide	EP	freon 11 , 54° c max	NT	oxalic acid	EP	stearic acid	NT
aluminium chloride	EP	carbon tetrachloride	L	freon 12, 113,114,115 54° c max	NT	ozone	NT	styrenez	L
aluminum fluoride	EP	castor oil	N T	fructose	NT	phosphate ester	EP	sucrose solutions	NT
aluminum hydroxide	EP	cellosolve	EP	gasoline, refined	NT	phosphoric acid to 75% and 21° c max	EP	sulphor	EP
aluminum nitrate	EP	chlorobenzene	L	glucose	EP	phosphoric acid to 85% and 66° c max	L	sulphric acid to 25% 66° c max	EP
aluminum salts	EP	chlorobenzene chloride	L	glue	NT	photographic solutions	NT	tetrachlorethylene	L
ammonia gas, cold	EP	chloroform	L	glycerin	EP	plating solutions (gold, brass, cadium, copper, lead, silver, tin, zinc)	EP	toluene	L
ammonia liquid	EP	chrome alum	EP	glycerol	EP	potassium bromide	EP	trichloroethylen 93° c max	L
ammonium chloride	EP	chrome plating solutions	L	glycol	EP	potassium carbonate	EP	triethanolamine	EP
ammonuim fluoride	EP	citric acid	L	halon 1301	EP	potassium chloride	EP	turpentine 70° c max	NT
ammonium hydroxide	EP	coconut oil	NT	hepatane	NT	potassium chromate	NT	urea	EP
ammonium nitrate	EP	coke oven gas	NT	hexaldehyde	EP	potassium cyanide	EP	vegetable oils	NT
amyl acetate	EP	copper carbonate	EP	hexane	NT	potassium ferricyanide	EP	vinegar	NT
amyl alcohol	EP	coppr chloride	EP	hexylane glycol	NT	potassium ferrocyanide	EP	white liquor	EP
aniline	EP	copper cyanide	EP	hydrochloric acid , to 36% , 24° c max	EP	potassium hydroxide	NT	xylene(xylol) 70° c max	L
animal fats	NT	copper silphate	EP	hydrofluosilicic acid	NT	potassium iodide	EP	zinc sulphate	NT
arsenic acid, to 75%	NT	corn oil	NT	hydrogen peroxide , to 50%	EP	potassium nitrate	EP		
barium carbonate	EP	cotton seed oil	NT	hydroquinone	NT	potassium permanganate , saturated to 25%	EP		
barium chloride	EP	cresole, cresylic acid	NT	hydrogen sulfide	EP	potassium sulphate	EP		
barium hydroxide	EP	cresole wood	NT	isooctane	NT	propanol	EP		
barium nitrate	EP	cupric chloride	EP	isobutyl alcohol	EP	propyl alcohol	EP		
barium sulphide	EP	cupric fluoride	EP	isopropyl alcohol	EP	propylene glycol	EP		
beet sugar liquors	NT	cupric sulphate	EP	lactic acid	NT	pydraul 312c	L		
benzene	L	cyclohexanol	L	lead acetate	EP	pyroguard 55	EP		
benzoic acid	L	diacetone alcohol	EP	linseed oil	NT	pyrrole	EP		
benzyl alcohol	EP	dichlorobenzene	L	lithium bromide	NT	salicylic acid	EP		
benzyl chloride	EP	dichlorothylene	L	magnesium chloride	EP	silver cyanide	EP		
black sulfate liquor	NT	diesel oil	NT	magnesium hydroxide	EP	silver nitrate	EP		
borax	EP	epson salt	EP	magnesium nitrate	EP	soda ash, sodium carbonate	EP		
boric acid	EP	ethane	EP	magnesium sulphate	EP	sodium bicarbonate	EP		
bromine	L	ethanolamine	EP	malonyl nitrile	EP	sodium bisulphate	EP		
butyl alcohol	EP	ethyl alcohol	EP	mercuric chloride	EP	sodium bisulphate (black liquor)	EP		
butyl stearate	EP	ethyl chloride	EP	mercuric cyanide	EP	sodium bromide	EP		
bulylene	NT	ethylene chlorohydrin	EP	mercury	EP	sodium chlorate	EP		
calcium bisulphate	NT	ethylene dimine	EP	methyl alcohol methanol	EP	sodium chloride	EP		
calcium bisuphide	NT	ethylene dichloride (dichloroethane)	L	methyl cellosolve(ether)	EP	sodium cyanide	EP		
calcium bisulphite	NT	ethylene glycol	EP	methyl formate	EP	sodium hydroxide to 50%	EP		
calcium carbonate	EP	ferric chloride, to 35%	EP	methyl isobutyl carbinol	EP	sodium hypochlorite to 20%	EP		
calcium chloride	EP	ferric nitrate	EP	mineral oils	NT	sodium metaphosphate	EP		
calcium hydroxide (lime)	EP	ferric sulphate	EP	naptha 71° c max	L	sodium nitrate	EP		
calcium sulfate	EP	ferrous chloride	EP	napthalene 80° c	L	sodium peroxide	EP		
calcium sulfide	EP	fish oils	NT	nickel chloride	EP	sodium phosphate	EP		

Die untenstehenden Tabellen dienen als Hilfestellung (ohne Gewähr) für die Wahl der optimalen Dichtung für den vorgesehenen Anwendungsbereich. Die aufgelisteten Anwendungsgebiete gelten nur für die Standardmontage. Es ist zu beachten, dass es spezielle Anwendungen gibt, für die diese Dichtungen

nicht zu empfehlen sind. Um eine optimale Lebensdauer der Dichtungen für jede Anwendung zu gewährleisten sind bei der Wahl der Dichtungsklassen folgende Faktoren zu berücksichtigen: Mediumtemperatur, Mediumkonzentration und die Anwendungsdauer.

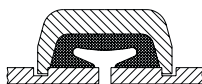
Falls nicht anders angegeben, gelten alle Dichtungsempfehlungen für Anwendungen unter normaler Raumtemperatur. Für ungewöhnliche oder nicht spezifizierte Anwendungen wenden Sie sich bitte an den Hersteller für eine direkte Beratung.

Spezifikationen				
Klasse	Betriebs-temperatur	Dichtungs-material	Farb Kennz.	Allgemeiner Einsatz / Anwendungen
EP	-30°F bis +230°F -34°C bis +110°C	EPDM	Grüner Streifen	Für den Einsatz in Sprinkleranlagen (bis zu +110°C), eine Vielfalt verdünnter Säuren, ölfreier Luft und andere chemische Anwendungen (Nicht zu empfehlen bei Ölhaltigen Anlagen).
NT	-20°F bis +180°F -29°C bis + 82°C	Nitrile	Oranger Streifen	Für den Einsatz mit verschiedenen Ölerzeugnissen, Kohlenwasserstoffe, Luft mit ölhaltigem Dampf (bis zu +65°C), Mineralöl und Abwasser (Nicht empfohlen für Heißwasseranwendungen).
L	-30°F bis +350°F -34°C bis + 177°C	Silicone	Roter Dichtung	Für den Einsatz in Heißluftsystemen, Luft ohne Kohlenwasserstoffe bis +177°C und chemischen Anwendungen mit hohen Temperaturen.
O	+20°F bis +300°F -7°C bis + 149°C	Fluoro-elastomer (Viton)	Blaue Streifen	Empfohlen für viele Arten von oxidierenden Säuren, Erdöl, halogenierte Kohlenwasserstoffe, Schmierstoffe, Hydraulikflüssigkeiten, organische Flüssigkeiten und Luft mit Kohlenwasserstoffen.
EP*	-30°F bis +230°F -34°C bis +110°C	EPDM	Violett Streifen	Fertig eingefettete Dichtungen für den Einsatz in Sprinkleranlagen.
D*	-30°F bis +150°F -34°C bis +66°C	Sunaflex T 8184	Weißer Streifen	Dichtungen für Trinkwasseranwendungen für Kupplungsdichtungen von DN 50 bis DN 100. Wurden vom DVGW & ÖVGW genehmigt.

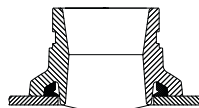
Luft, Wasser und Ölhaltige Substanzen / Anwendungen	
Anwendungen	Empfohlen Dichtungsklasse
Luft, ölfrei, temp. -30°F bis +230°F / -34°C bis + 110°C	EP
Luft, Öldampf, temp -20°F bis + 180°F / -18°C bis + 82°C	NT
Luft (keine Öldämpfe), temp. -30°F bis + 350°F / -34°C bis + 177°C	L
Wasser, temp, bis + 150°F / + 66°C	EP/NT
Wasser, temp, bis + 230°F / + 110°C	EP
Wasser, Bergbäure	EP/NT
Wasser, Salzwasser	EP
Wasser, Abwasser	EP/NT
Wasser, Dampfanwendungen	Nicht empfohlen
Benzin / Diesel	NT/O
Mineralöle	NT/O

DICHTUNGSARTEN

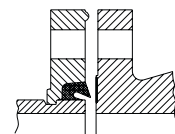
QUICKCOUP bietet Ihnen die verschiedensten Dichtungstypen für die unterschiedlichsten Anwendungsfälle. Jeder Dichtungstyp ist für einen bestimmten Einsatzfall vorgesehen. Die Dichtungen sind so konzipiert, dass sie bei erhöhtem Druck oder Vakuum in der Rohrleitung ihre Dichtigkeit verstärken.



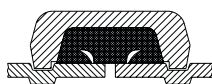
Standard



Für Typ 08, 88 Quick-T

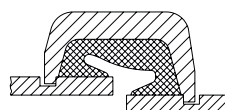


Für Typ 90

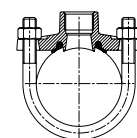


Flush Seal

Flush Seal Dichtungen sind so konstruiert, daß sie das Eindringen von Rohrleitungsschmutz in den Dichtungsinnenraum verhindern. Erhältlich in den Größen DN32 bis DN 200.



Für Typ 71



Für Typ 99 Quicklet

Falls nicht anders angegeben, gelten alle Dichtungsempfehlungen für Anwendungen unter normaler Raumtemperatur.

Die Materialien sollten nach Möglichkeit einer Simulation unter Anwendungsbedingungen unterzogen werden, um dadurch zu überprüfen, ob sie für den jeweiligen Verwendungszweck geeignet sind.

Für ungewöhnliche oder nicht spezifizierte Anwendungen wenden Sie sich bitte an den Hersteller für eine direkte Beratung.

Chemische Anwendung	Klasse	Chemische Anwendung	Klasse	Chemische Anwendung	Klasse	Chemische Anwendung	Klasse	Chemische Anwendung	Klasse
Alaune	EP	Butylstearat	EP	Kaliumhydroxid	NT	Naphthalin, bis 80° c	L	Silberzyanid	EP
Alkalis	EP	Carbitol	EP	Kaliumjodid	EP	Natriumbrmiod	EP	Stärke	EP
Aluminiumchloride	EP	Cellosolve	EP	Kaliumkarbonat	EP	Natriumchlorat	EP	Stearinsäure	NT
Aluminiumfluorid	EP	Chlorbenzol	L	Kaliumnitrat	EP	Natriumchlorid	EP	Stickstoffoxid	EP
Aluminiumhydroxid	EP	Chlorbenzolchlorid	L	Kaliumpermanganat, gesättigt bis 25%	EP	Natriumhydrogensulfat	EP	Styrol	L
Aluminiumnitrat	EP	Chloroform	L	Kaliumsulfat	EP	Natriumhydrogensulfat (Eisenbeize)	EP	Termpentin, max. 70° c	NT
Aluminiumsalze	EP	Chromalaun	EP	Kaliumcyanid	EP	Natriumhydroxid, bis 50%	EP	Tetrachloräthylen	L
Ameisensäure	EP	Diazetonalkohol	EP	Kalziumbisulfid	NT	Natriumhypochlorit, bis 20%	EP	Tetrachlorkohlenstoff	L
Ammoniak, flüssig	EP	Dichloräthylen	L	Kalziumchlorid	EP	Natriummetaphosphat	EP	Tierische Fette	NT
Ammoniakgas, kalt	EP	Dichlorobenzol	L	Kalziumhydrogensulfid	NT	Natriumnitrat	EP	Toluol	L
Ammoniumchlorid	EP	Dieselskraftstoff	NT	Kalziumhydroxide (Kalk)	EP	Natriumperoxid	EP	Triäthanolamin	EP
Ammoniumfluorid	EP	Eisendichlorid	EP	Kalziumkarbonat	EP	Natriumphosphat	EP	Trichloroäthylen, max. 93°	L
Ammoniumhydroxid	EP	Eisennitrat	EP	Kalziumsäfte	EP	Natriumsilikat	EP	Verchromungslösungen	L
Ammoniumnitrat	EP	Eisensulfat	EP	Kalziumsulfat	EP	Natriumsulfid	EP	Wasserfreies Soda, Natriumkarbonat	EP
Amylalkohol	EP	Eisentrichlorid, bis 35%	EP	Kalziumsulfid	EP	Natriumsulfidlösung, bis 20%	EP	Wasserstoffperoxid, bis 50%	EP
Amylazetat	EP	Essig	NT	Kieselflussssäure	NT	Natriumcyanid	EP	Weisslaug	EP
Anilin	EP	Essigsäure 50%	EP	Kohlendioxid, nass	EP	Nickelchlorid	EP	Xylol, max 70° c	L
Arsensäure, bis 75%	NT	Fischöle	NT	Kohlendioxid, trocken	EP	Nickelnitrat	EP	Zinksulfat	NT
Äthan	EP	Flugasche	EP	Kohlenmonoxid	EP	Oktanol	NT	Zinnchlorid, bis 15%	EP
Äthanolamin	EP	Fluoroborsäure	EP	Kokereigas	NT	Olivenöl	NT	Zitronensäure	L
Äthylalkohol	EP	Fluorokieselsäure	EP	Kokosöl	NT	Oxalsäure	EP	Zyklohexanol	L
Äthylchlorid	EP	Formaldehyd	EP	Kresöl	NT	Ozon	NT		
Äthylenchlorohydrin	EP	Fotografische Lösungen	NT	Kupferchlorid	EP	Pflanzenöle	NT		
Äthylendiamin	EP	Freon 11 , max 54° c	NT	Kupferchlorid	EP	Phosphatester	EP		
Äthylendichlorid (Dichloroäthan)	L	Freon 12, 113, 114, 115, max 54° c	NT	Kupferfluorid	EP	Phosphorsäure, bis 85% und max. 66° c	L		
Äthylenglykol	EP	Fruktose	NT	Kupfer-II-sulfat	EP	Phosphorsäure, bis 75% und max. 21° c	EP		
Azethyldehyd	EP	Glukose	EP	Kupferkarbonat	EP	Propanol	EP		
Azeton	EP	Glykol	EP	Kupfersulfat	EP	Propylalkohol	EP		
Azetylen	EP	Glyzerin	EP	Kupferzyanid	EP	Propylenglykol	EP		
Bariumchlorid	EP	Glyzerol	EP	Leim	NT	Pydraul 312c	L		
Bariumhydroxid	EP	Halon 1301	EP	Leinöl	NT	Pyroguard 55	EP		
Bariumkarborat	EP	Harnstoff	EP	Lithiumbromid	NT	Pyrrol	EP		
Bariumnitrat	EP	Hepatan	NT	Magnesiumchlorid	EP	Quecksilber	EP		
Baumsulfid	EP	Hexaldehyd	EP	Magnesiumhydroxid	EP	Quecksilberchlorid	EP		
Baumwollsaatöl	NT	Hexan	NT	Magnesiumnitrat	EP	Quecksilberzyanid	EP		
Benzin, raffiniert	NT	Hexylenglykol	NT	Magnesiumsulfat	EP	Rizinusöl	N T		
Benzoessäure	L	Holzkreosot	NT	Maiskeim	NT	Rohrzuckersäfte	NT		
Benzol	L	Hydrochinon	NT	Malonylnitril	EP	Rübenzuckersäfte	NT		
Benzylalkohol	EP	Hydrogenkarbonat	EP	Metallische Beschichtungslösungen (Gold, Messing, Kadmium, Kupfer, Blei, Silber, Zink)	EP	Saccharelösungen	NT		
Benzylchlorid	EP	Isobutylalkohol, Isobutanol	EP	Methylalkohol, Methanol	EP	Salizylsäure	EP		
Bittersalz	EP	Isooktan	NT	Methylcellosolve (Äther)	EP	Salpetersäure bis 10%, max 24° c	EP		
Bleiazetat	EP	Isopropylalkohol	EP	Methylformat	EP	Salzsäure, bis 36%, max. 24° c	EP		
Borax	EP	Kaliumbromid	EP	Methylisobutylcarbinol	EP	Schwarze Sulfatablaug	NT		
Borsäure	EP	Kaliumchlorid	EP	Michsäure	NT	Schwefel	EP		
Bromin	L	Kaliumchromat	NT	Mineralöle	NT	Schwefelsäure, bis 25%, max. 66° c	EP		
Butylalkohol	EP	Kaliumferrizyanid	EP	Monokalziumphosphat	NT	Schwefelwasserstoff	EP		
Butylen (Buten)	NT	Kaliumferrozyanid	EP	Naphta, bis 71° c	L	Silbernitrat	EP		

INSTALLATIE INSTRUCTIES / Rubber Dichting Typen & Selectie

De tabellen hieronder bieden een richtlijn (geen garantie) in de bepaling van de benodigde optionele rubber dichting voor de voorgenomen applicatie. Het bereik van de getoonde applicaties zijn van algemene aard. Hierbij moet worden opgemerkt dat er specifieke applicaties zijn waarvoor de dichtingen niet worden

aanbevolen. Om een maximale levensduur van de rubber dichtingen te verzekeren voor iedere applicatie, dient rekening te worden gehouden met de volgende factoren: vloeistof temperatuur, vloeistof concentratie en continuïteit van het systeem.

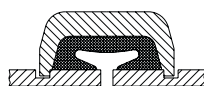
Tenzij anders vermeld zijn alle aanbevelingen voor de rubber dichtingen gebaseerd op werking in normale omgevingstemperaturen. Voor ongewone of niet gespecificeerde toepassingen, neem a.u.b. contact op met Modgal Metal Ltd. of uw distributeur voor aanbevelingen.

Specificaties				
Type	Werktemperatuur bereik	Dichting-materiaal	Kleurcode	Applicatie / service aanbevelingen
EP	-30°F tot +230°F -34°C tot +110°C	EPDM	Groene Strip	Voor gebruik met koud en heet water (tot +230°F / +110 °C), verscheidenheid van verdunde zuren, olie vrije lucht en andere chemische toepassingen. (Niet aanbevolen voor aardolie systemen.)
NT	-20°F tot +180°F -29°C tot +82°C	Nitrile	Oranje Strip	Voor gebruik in een verscheidenheid van aardolieproducten, koolwaterstoffen, lucht met oliedampen (tot +150°F / +65°C) minerale olie en afvalwater (Niet aanbevolen voor warm water systemen.)
L	-30°F tot +350°F -34°C tot +177°C	Silicone	Rode Dichting	Voor gebruik in droge warme lucht zonder koolwaterstoffen tot +177 °C en hoge-temperatuur chemische systemen.
O	+20°F tot +300°F -7°C tot +149°C	Fluoro-elastomer (Viton)	Blauwe Strip	Aanbevolen voor vele oxiderende zuren, aardolie, gehalogeneerde koolwaterstoffen, smeermiddelen, hydraulische vloeistoffen, organische vloeistoffen en lucht met koolwaterstoffen.
EP*	-30°F tot +230°F -34°C tot +110°C	EPDM	Violet Strip	Vooraf ingevette dichtingen voor toepassing in sprinklersystemen.
D*	-30°F tot +150°F -34°C tot +66°C	Sunaflex T 8184	Witte strip	Voor drinkwater systemen. Goedgekeurd door DVGW & DVGW.

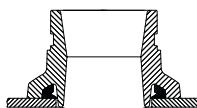
Lucht, Water en Petroleum Applicaties	
Applicaties	Aanbevolen Dichtingtype
Lucht, olievrij, temp. -30°F to +230°F / -34°C to +110°C	EP
Lucht, oliedamp, temp. -20°F to +180°F / -18°C to +82°C	NT
Lucht, geen oliedamp, temp. -30°F to +350°F / -34°C to +177°C	L
Water, temp, upto +150°F / +66°C	EP/NT
Water, temp, upto +230°F / +110°C	EP
Water, zuur	EP/NT
Water, zeewater	EP
Water, afval/riool	EP/NT
Water, stoom	Niet aanbevolen
Benzine / Diesel (gelood)	NT/O
Aardolie	NT/O

DICHTING SOORTEN

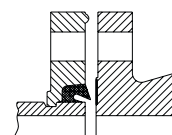
QUIKCOUP biedt een verscheidenheid aan dichtingen voor een breed scala van toepassingen en diensten. Elk type dichting dient een specifieke toepassing. De afdichtende werking wordt versterkt door de druk of vacuüm in het toegepaste systeem.



Standaard



Voor stijl 08, 88 Quik-T

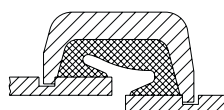


Stijl 90

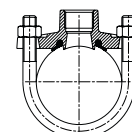


Flush Seal

Flush Seal dichting is vooral voor gebruik in vacuüm-systemen en droge sprinkler systemen. Beschikbaar in de maten DN32 to DN 200, voor alle Quikcoup® koppeling typen.



Stijl 71



Voor stijl 99 Quiklet

INSTALLATIE INSTRUCTIES / Rubber Dichting Typen & Selectie

Tenzij anders vermeld zijn alle aanbevelingen voor de rubber dichtingen gebaseerd op werking in normale omgevingstemperaturen.

Waar mogelijk, moeten de dichtingen worden onderworpen aan een gesimuleerde test voor het bepalen van hun geschiktheid in de beoogde toepassing.

Voor ongewone of niet gespecificeerde toepassingen, neem a.u.b. contact op met de fabriek of uw distributeur voor aanbevelingen.

Chemische Toepassing	Gasket Grade	Chemische Toepassing	Gasket Grade	Chemische Toepassing	Gasket Grade	Chemische Toepassing	Gasket Grade	Chemical Application	Gasket Grade
acetaldehyde	EP	calciumcarbonaat	EP	hepatane	NT	melkzuur	NT	suikerriet likeuren	NT
acethylene	EP	calciumchloride	EP	hexaan	NT	methyl cellosolve (ether)	EP	sulphric acid , tot 25%, max. 66° C	EP
aceton	EP	calciumhydroxide (kalk)	EP	hexaldehyde	EP	methylalcohol methanol	EP	terpentijn, max. 70° c	NT
alkaliën	EP	calciumsulfaat	EP	hexylane glycol	NT	methylformiaat	EP	tetrachloorethyleen	L
aluinen	EP	carbitol	EP	hydrochinon	NT	methylisobutylketon carbinol	EP	tetrachloorkoolstof	L
aluminiumchloride	EP	Cellosolve	EP	hydrofluosilicic zuur	NT	mierenzuur	EP	tinchloride, tot 15%	EP
aluminiumfluoride	EP	chloorbenzeen	L	ijzerchloride nitraat	EP	minerale oliën	NT	tolueen	L
aluminiumhydroxide	EP	chloorbenzeen chloride	L	Ijzersulfaat	EP	nafta, max. 71° c	L	trichloroethyleen, max. 93° c	L
aluminiumnitraat	EP	chloroform	L	isobutylalcohol	EP	naphthalene 80° c	L	triethanolamine	EP
aluminiumzouten	EP	chrome oplossingen	L	iso-octaan	NT	natrium bisulfaat	EP	ureum	EP
ammoniak, vloeibaar	EP	chrom aluin	EP	isopropylalcohol	EP	natrium bisulfaat ("black liquor")	EP	visolie	NT
ammoniakgas, koud	EP	citroenzuur	L	kalium chromaat	NT	natriumbicarbonaat	EP	vliegias	EP
ammoniumchloride	EP	okesovengas	NT	kalium lodide	EP	natriumbromide	EP	waterstofperoxide, tot 50%	EP
ammoniumhydroxide	EP	cresole hout	NT	kaliumbromide	EP	natriumcarbonaat, natrium-carbonaat	EP	waterstofsulfide	EP
ammoniumnitraat	EP	cresole, kresol	NT	kaliumcarbonaat	EP	natriumchloraat	EP	witwater	EP
ammoniumfluoride	EP	cychohexanol	L	kaliumchloride	EP	natriumchloride	EP	xyleen (xylol), max. 70° c	L
amylacetaat	EP	diacetonolcohol	EP	kaliumcyanide	EP	natriumcyanide	EP	zilver cyanide	EP
amylalcohol	EP	dichloorbenzeen	L	kaliumferricyanide	EP	natriumfosfaat	EP	zilver nitraat	EP
aniline	EP	dichloroethylene	L	kaliumferrocyanide	EP	natriumhydroxide, tot 50%	EP	zinksulfaat	NT
Arbon dioxide, droog	EP	dierlijke vetten	NT	kaliumhydroxide	NT	natriumhypochloriet, tot 20%	EP	zoutzuur, tot 36% , max 24° c	EP
Arbon dioxide, nat	EP	dieselolie	NT	kaliumnitraat	EP	natriummetafosfaat	EP	zwarte sulfaat likeur	NT
arseenzuur, tot 75%	NT	epson zout	EP	kaliumpermanganaat, verzadigd, tot 25%	EP	natriumnitraat	EP	zwavel	EP
azijn	NT	ethaan	EP	kaliumsulfaat	EP	natriumperoxide	EP		
azijnzuur 50%	EP	ethanolamine	EP	katoenzaadolie	NT	natriumsilicaat	EP		
bariumcarbonaat	EP	ethylalcohol	EP	koksnoet olie	NT	natriumsulfide	EP		
bariumchloride	EP	ethylchloride	EP	koolmonoxide	EP	natriumsulfiet-oplossing, tot 20%	EP		
bariumhydroxide	EP	ethyleen chloorhydrin	EP	koper silphate	EP	nikkelchloride	EP		
bariumnitraat	EP	ethyleen dimine	EP	kopercarbonaat	EP	nikkelnitraat	EP		
bariumsulfide	EP	ethyleendichloride (dichloorethaan)	L	koperchloride	EP	octylalcohol	NT		
benzeen	L	ethyleenglycol	EP	koperchloride	EP	olijfolie	NT		
benzine, geraffineerde	NT	ferric chloride, tot 35%	EP	koperchloride fluoride	EP	oxaalzuur	EP		
benzoëzuur	L	ferrochloride	EP	kopercyanide	EP	ozon	NT		
benzylalcohol	EP	fluorokiezelsuur	EP	kopersulfaat	EP	plantaardige oliën	NT		
benzylchloride	EP	fluoroboric zuur	EP	kwik	EP	plating oplossingen (goud, messing, cadmium, koper, lood, zilver, tin, zink)	EP		
bietsuiker likeuren	NT	formadehyde	EP	kwik cyanide	EP	propanol	EP		
boorzuur	EP	fosfaateter	EP	kwikchloride	EP	propylalcohol	EP		
borax	EP	fosforzuur, tot 75%, max. 21° c	EP	lachgas	EP	propyleenglycol	EP		
broom	L	fosforzuur, tot 85%, max. 66° c	L	lijm	NT	pydraul 312c	L		
bulyene	NT	fotografische oplossingen	NT	lijnolie	NT	pyroguard 55	EP		
butyl stearaat	EP	freon 11, max. 54° c	NT	lithiumbromide	NT	pyrrool	EP		
butylalcohol	EP	freon 12, 113,114,115, max 54° c	NT	loodacetaat	EP	ricinusolie	N T		
calcium bisulfaat	NT	fructose	NT	magnesiumchloride	EP	sacharose-oplossingen	NT		
calcium bisuphide	NT	glucose	EP	magnesiumhydroxide	EP	salicylzuur	EP		
calcium likeuren	EP	glycerine	EP	magnesiumnitraat	EP	salpeterzuur, tot 10%, max. 24° c	EP		
calcium sulfide	EP	glycerol	EP	magnesiumsulfaat	EP	stearinezuur	NT		
calciumbisulfiet	NT	glycol	EP	maïsolie	NT	strach	EP		
calcium sulfide	EP	halon 1301	EP	malonyl nitril	EP	styreen	L		

INSTRUCTIONS DE MONTAGE / Préparation des tubes - Vérifiez rainures et largeur du siège de joint INSTALLATIONSANLEITUNG / Vorbereitung der Rohre - Überprüfung der Nuten und des Dichtsitzes INSTALLATIE INSTRUCTIES / Voorbereiding van de buizen - Controleer groeven en dichtingszitting

Mètre à ruban pour diamètre de rainures

- Cet appareil de mesure simple et efficace est conçu pour contrôler le diamètre de rainure "C" sur des tubes à rainures roulées ayant un diamètre allant jusqu'à 24" (610mm).
- Dérouler une longueur de ruban suffisante afin de former un anneau au diamètre légèrement supérieur à celui du tube à contrôler.
 - Placer le ruban en forme d'anneau dans la rainure et tirer fermement à chaque extrémité.
 - Assurez-vous que la flèche d'origine se trouve dans la zone de tolérance spécifique au tube à mesurer. La flèche d'origine doit se trouver dans la bande noire pour être conforme aux spécifications des rainures Quikcoup.



Rollmaß für Riefendurchmesser

- Dieses einfache und effiziente Rollmaß dient zur Kontrolle des Riefendurchmessers "C" von Stahlrohren mit gerollten Riefen bei Nennweiten bis 24" (610mm).
- Ausreichend Maßband aus dem Rollmaß ziehen und einen Ring bilden, der dem Durchmesser des zu prüfenden Rohres entspricht.
 - Legen Sie das Maßband in einem Ring in die Nut und ziehen Sie die fest an beiden Enden.
 - Bestimmen Sie, ob der Pfeil im Bereich des Toleranzfeldes des schwarzen Balkens in die entsprechende Rohrgröße fällt. Der Pfeil muss innerhalb des schwarzen Feldes liegen, um der Quikcoup Nut Spezifikation zu entsprechen (siehe Abbildung).

Rolmaat voor groefdiameter

- Dit eenvoudige en efficiënte meettoestel is ontworpen om de groefdiameter "C" op gerolgroefde buizen tot een maximum diameter van 24" (610mm) te controleren.
- Voldoende meetband uittrekken om een ring te vormen iets groter dan de diameter van de te controleren buis.
 - Plaats de meetband in een ring in de groef en trek stevig aan elk uiteinde.
 - Bepaal of de oorsprongspijl binnen de zwarte balk op het meetlint valt voor de te meten buismaat. De oorsprongspijl moet binnen deze zwarte band vallen om conform te zijn aan Quikcoup groef specificaties (zie afbeelding).



Jauge de largeur de rainures et de siège de joint

- Cette jauge "passante/non passante" sert au contrôle de dimensions du siège de joint "A" et de la largeur de rainure "B" pour les tubes à rainures roulées jusqu'au DN 406 mm (16"), selon le tableau de conformité relatif aux exigences techniques des rainures roulées (document détaillé en page 33).
- Choisir la jauge adaptée au diamètre de tube à contrôler.
 - Tenir l'instrument de mesure de manière à ce que l'inscription "Go" soit tournée de votre côté.
 - Positionner la jauge au-dessus de la rainure et du siège de joint. La jauge devrait entrer dans la rainure et épouser parfaitement le siège de joint (voir image 1).
 - Tourner à présent la jauge afin que l'inscription "No Go" soit face à vous.
 - Positionner finalement l'instrument de mesure de manière à ce que les dents touchent l'arête du tube. Dans ce cas là, la dent de la jauge ne doit pas pouvoir entrer dans la largeur de la rainure (voir image 2).

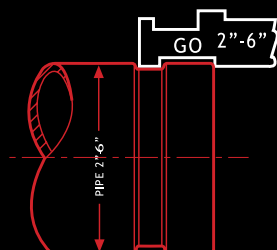


Fig. 1

Prüflehre für Riefenbreite und Dichtungssitz

- Diese nützliche "Gut/Schlecht"-Lehre dient zur Kontrolle des Dichtungssitzes "A" und der Riefenbreite "B" genuteten Riefen bis zu einer Nennweite von 16", welche den technischen Daten für gerollte Riefen entsprechen (Seite 33).
- Geeignete Lehre für den zu überprüfenden Rohrdurchmesser auswählen.
 - Messgerät so halten, dass die Aufschrift "Go" zu ihnen zeigt.
 - Die Lehre über die Riefe und den Dichtungssitz halten. Die Lehre sollte in die entsprechenden Vertiefungen passen und den Dichtungssitz einklemmen (s. Bild Nr. 1).
 - Lehre nun so drehen, dass die Aufschrift "Not Got" zu ihnen zeigt.
 - Messgerät so anlegen, dass die Zähne die Rohrkante berühren. Der Zahn der Lehrenkante sollte nicht in die Riefenbreite passen (siehe Bild Nr. 2).

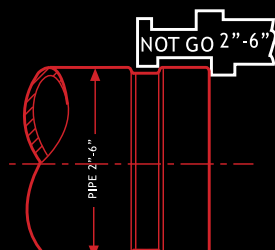
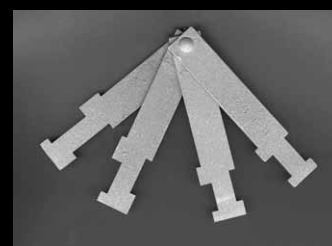


Fig. 2

Kaliber voor groefbreedte en dichtingszitting

- Deze eenvoudige "Go/Not Go" kaliber werd ontworpen om zowel de breedte "A" van de zitting voor de dichtingsring te controleren als de breedte "B" van de groef bij gerolgroefde buizen met een nominale diameter tot 16". De controle gebeurt in overeenstemming met de technische gegevens voor rolgroeven op pagina 33 van deze catalogus.
- Kies het plaatje dat overeenstemt met de nominale diameter van de te meten buis.
 - Houdt de kaliber zo vast zodat de tekst "Go" naar u toe gericht is.
 - Positioneer de kaliber over de groef en de dichtingszitting. De uitsparing dient exact te passen in de groef en over de dichtingszitting. (zie afbeelding 1).
 - Keer de kaliber om en houdt de kaliber zo vast zodat de tekst "Not Go" naar u toe gericht is.
 5. Positioneer de kaliber over de groef en de dichtingszitting. De uitsparing mag ditmaal niet passen in de groef en over de dichtingszitting. (zie afbeelding 2).



INSTRUCTIONS DE MONTAGE / Lubrifiant Quikcoup pour joints INSTALLATIONSANLEITUNG / Quikcoup Gleitmittel für Dichtungen INSTALLATIE INSTRUCTIES / Quikcoup Smeermiddel voor dichtingsringen

Lubrifiant Quikcoup

- Lubrifiant Type 27-XL, imperméable à l'eau.
- Pour réaliser un montage dans les règles de l'art et selon nos prescriptions, il faut utiliser exclusivement le lubrifiant type 27-XL. Ce produit spécifique et dédié permet d'éviter que le joint ne se coince lors du montage et que des défauts d'étanchéité apparaissent par la suite.
- Ce lubrifiant convient pour tous les types de conduites y compris pour l'eau potable.
- Sans odeur, colorant ou goût particulier, ce produit est conforme aux recommandations sanitaires AWWA relatives aux canalisations de distribution d'eau.
- Ne contient aucun dérivé de produit pétrolier.
- Anti-bactérien.
- Sans influence sur le caoutchouc naturel, synthétique et matières ou canalisations plastique.
- Équilibré jusqu'à -23°C
- Non toxique
- Sans odeur

Pour les applications de réseaux sec et de réfrigération, utiliser un lubrifiant à base silicone sans pétrole.

MODE D'EMPLOI

1. S'assurer que les surfaces de la zone de raccordement soient absolument propres et sans arête vive.
2. Appliquer une couche fine et régulière de lubrifiant sur les lèvres du joint et sur les surfaces extérieures, respectivement sur les faces internes de l'emboîture.
3. Procéder au raccordement selon les instructions de montage Quikcoup.

Quikcoup Lubrifiant type 27-XL contient: Oléate de potassium, Diéthylène, Glycol et Mica.

Les lubrifiants à base d'hydrocarbure ne doivent pas être utilisés sur le joint de classe EA ou EP.

Quikcoup Gleitmittel

- Gleitmittel Typ 27-XL, Wasserdispergierbar.
- Für eine ordnungsgemäße Kupplungs- montage muss stets das Quikcoup Gleitmittel Typ 27-XL verwendet werden. Das Gleitmittel verhindert, dass die Dichtung bei der Kupplungsmontage eingeklemmt wird und dadurch Undichtigkeiten entstehen.
- Geeignet für die meisten Rohrleitungsarten einschließlich Trinkwasserleitungen.
- Hinterlässt keinerlei Geschmack, Farbe oder Geruch am Rohrleitungswasser, solange die Leitungen nach den empfohlenen AWWA-Verfahren gespült werden.
- Erdölfrei.
- Fördert nicht das Bakterienwachstum.
- Greift natürlichen bzw. synthetischen Gummi und Dichtungen aus Kunststoff nicht an.
- Stabil von 0°C - 104°C
- Nicht toxisch.
- Kein unangenehmer Geruch.

Für Trockenanlagen und Tiefkühlanwendungen verwenden Sie ein erdölfreies Gleitmittel auf Silikonbasis.

Hinweise zur Anwendung

1. Die Oberfläche der Verbindungsstelle von allem Schmutz, rauen Kanten oder Fremdmaterialien säubern.
2. Eine gleichmäßige Schicht Gleitmittel auf die Dichtungslippen, die äußere Oberfläche bzw. die Gehäuseinnenseiten auftragen.
3. Die Verbindung entsprechend der Quikcoup Montageanleitung herstellen.

Quikcoup Gleitmittel typ 27-XL enthält: Kaliumoleat, Diäthylenglycol und Glimmer.

Gleitmittel auf Erdöl-basis dürfen bei Dichtungen der Klasse EA oder EP nicht verwendet werden.

Quikcoup Smeermiddel

- Smeermiddel Type 27-XL, Waterafstotend.
- Quikcoup Smeermiddel type 27-XL dient steeds gebruikt te worden voor een goede en correcte installatie van de koppelingen. Het smeermiddel voorkomt dat de rubber dichting tijdens de montage bekneld raakt en/of beschadigd wordt, wat tot lekkages kan leiden.
- Geschikt voor de meeste soorten leidingen, inclusief drinkwaterleidingen.
- Geeft geen smaak, geur en kleur af in water conform de AWWA voorschriften.
- Bevat geen petroleum derivaten.
- Bacteriënwerend.
- Tast geen natuurlijke, synthetisch rubber of kunststof dichtingen aan.
- Stabiel van 0°C - 104°C
- Niet toxisch.
- Zonder hinderlijke geur.

Bij droge leidingen en koelsystemen, gebruik maken van een olievrije, op siliconen gebaseerd smeermiddel.

Gebruiksaanwijzing

1. Ontdoe de in te smeren oppervlakken van bramen, stof, vet, etc.
2. Breng een dunne egale laag smeermiddel aan op de lippen en buitenzijde van de dichting of de binnenzijde van de koppeling zelf.
3. Monteer de dichtingen in overeenstemming met de Quikcoup Installatie Instructies.

Quikcoup Smeermiddel type 27-XL bevat: Potassium Oleaat, Diethylene, Glycol en Mica.

Gebruik nooit smeermiddelen op basis van petroleum derivaten i.c.m. dichtingen type EA of EP.



- Contrôler les extrémités des tubes. La rainure doit présenter la même profondeur (selon spécifications Quikcoup) sur tout le pourtour du tube. La surface entre les extrémités des tubes et les rainures ne doit pas être endommagée et se présenter exempte de rouille, de salissures ou de trace de rouillage.
- Dévisser l'écrou, déplier les deux parties du raccord puis retirer le joint.

- Rohrenden überprüfen: Die Riefe muss im gesamten Rohrumfang dieselbe Tiefe aufweisen nach den Quikcoup Spezifikationen. Beide Rohre sollten im Bereich zwischen Rohrende und Riefe frei von Oberflächenbeschädigungen, Roststellen oder Rollspuren sein.
- Mutter lösen, Kupplungshälften auseinanderklappen und Dichtung entfernen.

- Controleer het uiteinde van de buis. De groef moet een uniforme diepte hebben conform de Quikcoup specificaties. Beide buiseinden dienen volledig vrij te zijn van deuken, roest en inkepingen tussen buiseind en groef.
- Maak de moer los en zwaai de koppeling open en neem de dichtingsring eruit.



- Vérifier le code couleur du joint et s'assurer que ce type de joint convient bien à l'utilisation envisagée. Appliquer une fine couche de lubrifiant Quikcoup 27-XL sur les lèvres et les surfaces extérieures du joint. Ainsi lubrifié, le joint devra être protégé de tout risque de salissure.

- Farbkennzeichnung der Dichtung kontrollieren und überprüfen, ob der Dichtungstyp für den gegebenen Einsatzfall vorgesehen ist. Eine dünne Schicht des Gleitmittels Quikcoup 27-XL auf die Lippen und äußere Oberfläche der Dichtung auftragen. (ACHTUNG: Die mit Gleitmittel bestrichenen Dichtung vor Schmutz schützen.)

- Controleer de kleurcode van de dichtingsring om zeker te zijn dat deze overeenstemt met het voorgenomen gebruik. Breng een dunne laag Quikcoup 27-XL lubricant aan op de lippen en volledige buitenzijde van de dichtingsring. (OPGELET: Zorg dat er geen vuil op de ingesmeerde dichtingsring blijft kleven.)

- Enfiler le joint sur le tube et s'assurer qu'il ne dépasse pas de l'extrémité du tube.

- Die Dichtung auf das Rohr ziehen und sicherstellen, dass die Dichtung nicht über das Rohrende hinaus ragt.

- Schuif de dichtingsring volledig over de buizen en zorg dat deze er niet over steekt.



- Mettre les deux tubes en contact et les positionner dans le même axe.
- Etirer le joint afin que l'espace entre les deux rainures soit régulièrement recouvert.
- Les rainures doivent rester libres afin de pouvoir mettre le raccord en place.

- Beide Rohrenden zusammenführen und auf eine gerade Linie bringen.
- Die Dichtung vorziehen, so dass der Spalt zwischen den Riefen gleichmäßig abgedeckt ist.
- Die Riefen müssen frei bleiben, um die Kupplung aufnehmen zu können.

- Breng de twee buiseinden tegen mekaar en breng de buizen op één lijn.
- Schuif de dichtingsring zodanig dat de ring de opening tussen de twee buiseinden overlapt en op gelijke afstand van iedere groef op de zittingszone van ieder buiseinde rust.
- Zorg dat de groeven volledig vrij blijven om de koppeling te kunnen plaatsen.



- Déplier les deux parties du raccord le plus largement possible et le placer par-dessus le joint de manière à ce qu'il soit en contact le plus étroitement possible avec celui-ci.
- Remettre la vis et l'écrou dans le trou prévu à cet effet.

- Kupplungshälften so weit wie möglich auseinander klappen und die Kupplung über der Dichtung platzieren, dass Kupplung und Dichtung so eng wie möglich miteinander abschließen. Schraube und Mutter wiedereinsetzen.
- Schraube und Mutter wieder einsetzen.

- Open de koppelinghelften tot het maximum en plaats deze over de dichtingsring zodat de randen van de koppeling een sluitend contact in de groeven maken.
- Breng de bout en moer op zijn plaats en draai de moer aan.



- Refermer les deux parties du raccord (métal contre métal) et serrer l'écrou selon le couple de serrage recommandé.
- Important : contrôler scrupuleusement que les deux parties du raccord soient bien en place dans les rainures.

- Beide Kupplungshälften schließen (Metall auf Metall) und die Mutter mit dem empfohlenem Drehmoment anziehen.
- Wichtig: Kontrollieren Sie, ob die Kupplungshälften fest in den Riefen aufliegen.

- Neem een sleutel en draai de moer verder aan tot de koppelinghelften volledig gesloten zijn (metaal op metaal). Span vervolgens de moer aan volgens de gespecificeerde koppel (torque) om een goede werking te garanderen.
- Belangrijk: Vergewis u ervan dat de twee koppelinghelften een goed contact maken in de groef en er perfect in passen.

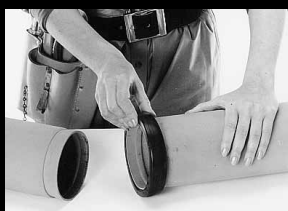
INSTRUCTIONS DE MONTAGE / **Assemblage Style 75 / 75RT / 07 / S2-75 / S2-75RT Raccords**
 INSTALLATIONSANLEITUNG / **Montage Style 75 / 75 RT / 07 / S2-75 / S2-75RT Kupplung**
 INSTALLATIE INSTRUCTIES / **Montage Style 75 / 75 RT / 07 / S2-75 / S2-75RT Koppeling**



- Contrôler les extrémités des tubes. La rainure doit présenter la même profondeur (selon spécifications Quikcoup) sur tout le pourtour du tube. La surface entre les extrémités des tubes et les rainures ne doit pas être endommagée et se présenter exempte de rouille, de salissures ou de trace de rouillage.
- Dévisser l'écrou, déplier les deux parties du raccord puis retirer le joint.

- Rohrenden überprüfen. Die Riefe muss im gesamten Rohrumfang dieselbe Tiefe aufweisen nach Quikcoup Spezifikationen. Beide Rohre sollten im Bereich zwischen Rohrende und Riefe frei von Oberflächenbeschädigungen, Roststellen oder Rollspuren sein.
- Muttern lösen, Kupplungshälften auseinanderklappen und Dichtung entfernen.

- Controleer het uiteinde van de buis. De groef moet een uniforme diepte hebben conform de Quikcoup specificaties. Beide buiseinden dienen volledig vrij te zijn van deuken, roest en inkepingen tussen buiseind en groef.
- Maak de moeren los en open de koppeling. Neem de dichtingsring eruit.



- Vérifier le code couleur du joint et s'assurer que ce type de joint convient bien à l'utilisation envisagée. Appliquer une fine couche de lubrifiant Quikcoup 27-XL sur les lèvres et les surfaces extérieures du joint. Ainsi lubrifié, le joint devra être protégé de tout risque de salissure.
- Enfiler le joint sur le tube et s'assurer qu'il ne dépasse pas de l'extrémité du tube.

- Farbkennzeichnung der Dichtung kontrollieren und überprüfen, ob der Dichtungstyp für den gegebenen Einsatzfall vorgesehen ist. Eine dünne Schicht des Gleitmittels Quikcoup 27-XL auf die Lippen und äußere Oberfläche von Dichtung auftragen. (ACHTUNG: Die mit Gleitmittel bestrichenen Dichtung von Schmutz schützen.)
- Die Dichtung auf das Rohr ziehen und sicherstellen, dass die Dichtung nicht über das Rohrende ragt.

- Controleer de kleurcode van de dichtingsring om zeker te zijn dat deze overeenstemt met het voorgenomen gebruik. Breng een dunne laag Quikcoup 27-XL lubricant aan op de lippen en volledige buitenzijde van de dichtingsring. (OPGELET: Zorg dat er geen vuil op de ingesmeerde dichtingsring blijft kleven.)
- Schuif de dichtingsring volledig over de buizen zorg dat deze er niet over steekt.



- Mettre les deux tubes en contact et les positionner dans le même axe.
- Etirer le joint afin que l'espace entre les deux rainures soit régulièrement recouvert.
- Les rainures doivent rester libres afin de pouvoir mettre le raccord en place.

- Beide Rohrenden zusammenführen und auf eine gerade Linie bringen.
- Die Dichtung vorziehen, so dass der Spalt zwischen den Riefen gleichmäßig abgedeckt ist.
- Die Riefen müssen frei bleiben, um die Kupplung aufnehmen zu können.

- Breng de twee buiseinden tegen mekaar en breng de buizen op één lijn.
- Schuif de dichtingsring zodanig dat de ring de opening tussen de twee buiseinden overlapt en op gelijke afstand van iedere groef op de zittingszone van ieder buiseinde rust.
- Zorg dat de groeven volledig vrij blijven om de koppeling te kunnen plaatsen.



- Déplier les deux parties du raccord le plus largement possible et le placer pardessus le joint de manière à ce qu'il soit en contact le plus étroitement possible avec celui-ci.
- Remettre les vis et les écrous dans les trous prévus à cet effet.

- Kupplungshälften über der Dichtung platzieren, dass Kupplung und Dichtung so eng wie möglich miteinander abschließen.
- Schrauben und Muttern wieder in die dafür vorgesehene Bohrloche einsetzen.

- Plaats de twee helften van de koppeling over de dichtingsring zodat de randen van de koppeling een sluitend contact in de groeven maken.
- Breng de bouten in hun gaten en draai de moeren vingervast aan.



- Refermer les deux parties du raccord (métal contre métal) et serrer les écrous alternativement et avec la même force, selon le couple de serrage recommandé. Important : contrôler scrupuleusement que les deux parties du raccord soient bien en place dans les rainures.

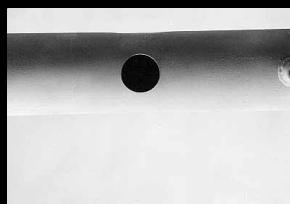
- Beide Kupplungshälften schließen (Metall auf Metall*) und Muttern mit dem empfohlenen Drehmoment abwechselnd und gleichmäßig fest anziehen. Wichtig: Kontrollieren, ob die Kupplungshälften fest in der Riefe aufliegen.

- Draai de moeren om en om verder aan tot de koppelingshelften volledig gesloten zijn (metaal op metaal*). Span vervolgens de moeren aan volgens de gespecificeerde koppel (torque). Belangrijk: Vergewis u ervan dat de koppelingshelften een goed contact maken in de groeven.

* Pour raccords de style 75RT et S2-75RT, un espace destiné allant jusqu'à 2,0 mm est permis de chaque côté pour une connection rigide sur le tuyau.

* Für Kupplungen Typ 75RT und S2-75RT, ist ein vorgesehener Spalt von bis zu 2,0mm an jedem Seite zulässig, um eine gute starre Verbindung zu gewährleisten.

* Voor 75RT en S2-75RT koppelingen, mag een beoogde ruimte van maximaal 2,0mm op elke zijde worden opengelaten voor een correcte starre verbinding op de buis.



- Contrôler la surface du tube. Le centre du trou de 30 mm doit se situer sur l'axe central du tube, conformément aux spécifications Quikcoup. (pages 20-22)
- Rohroberfläche überprüfen: Der Mittelpunkt der Bohrung mit einem Durchmesser von 30mm muss auf der Mittelachse des Rohres liegen (Seiten 20-22).
- Controleer het buisoppervlak. Het gat dient gesneden of geboord te zijn op de centrale as van de buis conform de Quikcoup specificaties. (pagina's 20-22)
- Afin d'assurer l'efficacité de l'étanchéité, une zone de 15 mm autour du trou doit être parfaitement lisse et propre. Une zone de 26 mm des deux côtés du trou doit être exempte de tout dégât de surface et de trace de rouille.
- Der Bereich in einem Umkreis von 15mm um die Bohrung muss sauber und glatt sein, um eine wirksame Abdichtung zu gewährleisten. Ein Bereich von 26mm, auf beiden Seiten der Bohrung, muss frei von berflächenbeschädigungen und Roststellen sein.
- Een zone van 15mm rond het gat moet volledig zuiver en glad zijn om een goede dichting te bekomen. Een zone van 26mm rondom de buis ter hoogte van het gat dient stof- en roestvrij te zijn.



- Retirer complètement un des deux écrous et desserrer les autres afin que le Quik-T™ puisse passer sur le tube.
- Eine der beiden Muttern ganz entfernen und die andere so weit lösen, dass die Quik-T™ über das Rohr geschoben werden kann.
- Verwijder één bout volledig terwijl de andere voldoende los wordt gedraaid zodat de Quik-T™ genoeg geopend kan worden om over de buis te schuiven.



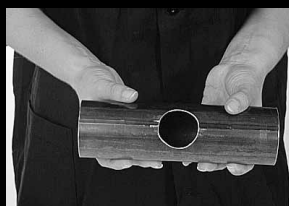
- Enlever le joint. Vérifier le code couleur du joint et s'assurer que ce type de joint convient bien à l'utilisation envisagée. Appliquer une fine couche de lubrifiant Quikcoup 27-XL sur toutes les faces joint. ATTENTION: Ainsi lubrifié, le joint devra être protégé de tout risque de salissure.
- Dichtung entfernen. Farbkennzeichnung der Dichtung kontrollieren und überprüfen, ob der Dichtungstyp für den gegebenen Einsatzfall vorgesehen ist. Eine dünne Schicht des Gleitmittels Quikcoup 27-XL auf alle Seiten der Dichtung auftragen. (ACHTUNG: Die mit Gleitmittel bestrichenen Dichtung vor Schmutz schützen.)
- Verwijder de dichtingsring en controleer de kleurcode van de dichtingsring om zeker te zijn dat deze overeenstemt met het voorgenomen gebruik. Breng een dunne laag QUIKCOUP 27-XL lubricant aan op alle zijden van de dichtingsring. OPGELET: Zorg dat er geen vuil op de ingesmeerde dichtingsring blijft kleven.
- Replacer correctement le joint dans son logement à l'aide des renflements prévus à cet effet.
- Dichtung wieder korrekt in das Gehäuse setzen mit den dafür vorgesehenen Ausbuchtungen.
- Leg de dichtingsring op zijn plaats in de zitting en zorg dat de uitstulpingen op hun juiste plaats zitten.



- Ouvrir le plus largement possible les deux parties du raccord et placer la tubulure au dessus du trou. Tourner la partie inférieure du raccord jusqu'à ce que les deux parties enserrent complètement le tube.
- Anbohrschellenhälften so weit wie möglich useinanderklappen und die Abflusstülle über der Bohrung platzieren. Unterteil der Kupplung drehen, bis beide Hälften das Rohr vollständig umschließen.
- Draai de onderste helft weg en plaats het uitlaatgedeelte axiaal uitgelijnd op de buis. Draai de andere helft tot ze over de buis past en lijn deze uit met de onderste helft van de Quik-T™. Schuif de uitlaat in het gat tot er voldoende weerstand wordt gevoeld en de koppeling goed op haar plaats zit
- Replacer les vis dans les trous prévus à cet effet et serrer les deux écrous manuellement.
- Die Schraube wieder zurück in das dafür vorgesehene Bohrloch schieben und beide Muttern handfest anziehen.
- Steek de bout terug in zijn positie en draai beide moeren vingervast aan.



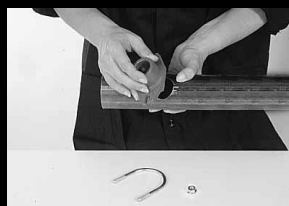
- Serrer les deux écrous avec le couple de serrage recommandé, alternativement et avec la même force. Veiller à ce que l'espace entre vis et écrous soit identique des deux côtés.
- Beide Muttern mit dem empfohlenem Drehmoment abwechselnd und gleichmäßig fest anziehen. Sowie darauf achten, dass der Abstand zwischen Schrauben und Muttern auf beiden Seiten gleich groß ist.
- Neem een sleutel en draai de moeren om en om gelijkmatig aan. Zorg ervoor dat de openingen tussen de helften aan beide kanten een gelijke afstand hebben.
- Span vervolgens de moeren aan volgens de gespecificeerde koppel (torque) om een goede werking te garanderen.



- Contrôler la surface du tube. Le centre du trou doit se situer sur l'axe central du tube, conformément aux spécifications Quikcoup. (page 23)
- Rohroberfläche überprüfen: Der Mittelpunkt der Bohrung mit einem Durchmesser von 30mm muss auf der Mittelachse des Rohres liegen (Seite 23).
- Controleer het buisoppervlak. Het gat dient gesneden of geboord te zijn op de centrale as van de buis conform de Quikcoup specificaties. (pagina 23)
- Afin d'assurer l'efficacité de l'étanchéité, une zone de 15 mm autour du trou doit être parfaitement lisse et propre. Une zone de 26 mm des deux côtés du trou doit être exempte de tout dégât de surface et de trace de rouille.
- Der Bereich in einem Umkreis von 15mm um die Bohrung muss sauber und glatt sein, um eine wirksame Abdichtung zu gewährleisten. Ein Bereich von 26mm, auf beiden Seiten der Bohrung, muss frei von Oberflächenbeschädigungen und Roststellen sein.
- Een zone van 15mm rond het gat moet volledig zuiver en glad zijn om een goede dichting te bekomen. Een zone van 26mm rondom de buis ter hoogte van het gat dient stof- en roestvrij te zijn.



- Retirer complètement l'un des deux écrous afin de pouvoir placer le Quiklet™ sur le tube.
- Eine der beiden Muttern ganz entfernen, dass das Quiklet™ über das Rohr gesetzt werden kann.
- Verwijder één moer volledig zodat de Quiklet™ geopend kan worden om over de buis te plaatsen.
- Enlever le joint. Vérifier le code couleur du joint et s'assurer que ce type de joint convient bien à l'utilisation envisagée.
- Dichtung entfernen. Farbkennzeichnung der Dichtung kontrollieren und überprüfen, ob der Dichtungstyp für den gegebenen Einsatzfall vorgesehen ist.
- Verwijder de dichtingsring en controleer de kleurcode van de dichtingsring om zeker te zijn dat deze overeenstemt met het voorgenomen gebruik.



- ATTENTION: Pour les systèmes humides, n'utilisez PAS de lubrifiant! Pour les applications de tuyaux à sec et de réfrigération, utiliser un lubrifiant à base silicone sans pétrole.
- ACHTUNG: Für Nassanlagen die Dichtung NICHT mit Gleitmittel bestreichen! Für Trockenanlagen und Kälteleitungen verwenden Sie ein erdölfreies Gleitmittel auf Silikonbasis.
- OPGELET: Voor natte systemen de dichtingen NIET met smeermiddel bestrijken! Bij droge leidingen en koelsystemen, gebruik maken van een olievrije, op siliconen gebaseerd smeermiddel.
- Replacer le joint correctement dans son logement à l'aide des renflements prévus à cet effet.
- Dichtung wieder korrekt in das Gehäuse setzen in die dafür vorgesehenen Ausbuchtungen.
- Leg de dichtingsring op zijn plaats in de zitting en zorg dat de uitstulpingen op hun juiste plaats in de koppeling zitten.



- Placer l'ouverture au dessus du trou. S'assurer que le joint ne dépasse pas dans le trou et que la tubulure d'écoulement soit bien logée dans le trou. Remettre en place la pièce de serrage munie d'une vis dans le trou prévu à cet effet et serrer les deux écrous manuellement.
- Abflussöffnung über der Bohrung platzieren. Sicherstellen dass die Dichtung nicht über die Bohrung ragt und dass die Abflusstülle in der Bohrung platziert ist. Den Bügel mit einer Schraube wieder zurück in das dafür vorgesehene Schraubloch schieben und beide Muttern handfest anziehen.
- Plaats het uitlaatgedeelte van de Quiklet™ axiaal uitgelijnd op de buis. Schuif de uitlaat in het gat tot er voldoende weerstand wordt gevoeld en de Quiklet™ goed op haar plaats zit. Haak de bevestigingsbeugel voorzien van één moer in de koppeling en haak vervolgens de andere zijde van de beugel om de buis in zijn zitting. Breng de tweede moer aan en draai beide moeren vingervast aan.



- Serrer les deux écrous avec le couple de serrage recommandé, alternativement et avec la même force. Veiller à ce que l'espace entre vis et écrous soit identique des deux côtés. Veiller à ce que l'espace entre les écrous soit identique des deux côtés de la pièce de serrage.
- Beide Muttern mit dem empfohlenem Drehmoment abwechselnd und gleichmäßig fest anziehen. Darauf achten, dass der Abstand zwischen den Muttern auf beiden Seiten gleich groß ist
- Neem een sleutel en draai de moeren om en om gelijkmatig aan. Zorg ervoor dat de twee draadeinden van de U-beugel buiten de moeren steken en beiden even lang zijn na het aanspannen. Span vervolgens de moeren aan volgens de gespecificeerde koppeling (torque) om een goede werking te garanderen.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE / **Assemblage Style 71 Raccord Réduit**
 INSTALLATIONSANLEITUNG / **Montage Style 71 Reduzier Kupplung**
 INSTALLATIE INSTRUCTIES / **Montage Style 71 Reduceer Koppeling**



- Contrôler les extrémités des tubes. La rainure doit présenter la même profondeur (selon spécifications Quikcoup) sur tout le pourtour du tube. La surface entre les extrémités des tubes et les rainures ne doit pas être endommagée et se présenter exempte de rouille, de salissures ou de trace de rouillage.
- Dévisser l'écrou, déplier les deux parties du raccord puis retirer le joint.

- Rohrenden überprüfen: Die Riefe muss im gesamten Rohrumfang dieselbe Tiefe aufweisen nach den Quikcoup Spezifikationen. Beide Rohre sollten im Bereich zwischen Rohrende und Riefe frei von Oberflächenbeschädigungen, Roststellen oder Rollspuren sein.
- Mütter lösen, Kupplung auseinandernehmen und Dichtung entfernen.

- Controleer het uiteinde van de buis. De groef moet een uniforme diepte hebben conform de Quikcoup specificaties. Beide buiseinden dienen volledig vrij te zijn van deuken, roest en inkepingen tussen buiseind en groef.
- Maak de moeren los en zwaai de koppeling open en neem de dichtteringsring eruit.



- Vérifier le code couleur du joint et s'assurer que ce type de joint convient bien à l'utilisation envisagée. Appliquer une fine couche de lubrifiant Quikcoup 27-XL sur les lèvres et les surfaces extérieures du joint. (ATTENTION: Ainsi lubrifié, le joint devra être protégé de tout risque de salissure.)

- Farbkennzeichnung der Dichtung kontrollieren und überprüfen, ob der Dichtungstyp für den gegebenen Einsatzfall vorgesehen ist. Eine dünne Schicht des Gleitmittels Quikcoup 27-XL auf die Lippen und äußere Oberfläche der Dichtung auftragen. (ACHTUNG: Die mit Gleitmittel bestrichenen Dichtung vor Schmutz schützen.)

- Controleer de kleurcode van de dichtingsring om zeker te zijn dat deze overeenstemt met het voorgenomen gebruik. Breng een dunne laag QUIKCOUP 27-XL lubricant aan op de lippen en volledige buitenzijde van de dichtingsring. (OPGELET: Zorg dat er geen vuil op de ingesmeerde dichtingsring blijft kleven.)



- Placer le grand côté du joint de réduction à l'extrémité du tube de diamètre supérieur et l'insérer jusqu'à ce que l'anneau métallique soit en contact avec le bord du tube.
- Insérer ensuite l'extrémité du tube de diamètre inférieur dans le joint en effectuant un léger mouvement de rotation. Le petit tube doit également toucher l'anneau métallique.

- Die größere Seite der Reduzierdichtung auf das größere Rohrende legen und hineindrücken, bis der O-Ring aus Metall das Rohrende berührt. Vorher kontrollieren, ob sich der O-Ring auch wirklich in der Reduzierdichtung befindet.
- Das kleinere Rohrende nun mit einer leichten Drehbewegung in die kleinere Seite der Reduzierdichtung einführen. Das Rohr muss den O-Ring aus Metall berühren.

- Plaats de grotere zijde van de dichtingsring over het grotere buiseinde tot de metalen o-ring het buiseinde raakt. (Vergewis u ervan dat de metalen o-ring zich in de dichtingsring bevindt.)
- Plaats de kleinere buis met een lichte draai beweging in de andere zijde van de dichtingsring. Het buiseinde dient tot tegen de metalen o-ring te worden gedrukt.



- Placer les deux parties du raccord au dessus du joint de réduction et vérifier qu'elles se logent correctement dans les rainures.
- Replacer les vis et les écrous dans les trous prévus à cet effet.

- Beide Kupplungshälften über der Reduzierdichtung platzieren und überprüfen, ob die Kupplung gut auf den Riefen aufsitzt.
- Schrauben und Mütter wieder einsetzen.

- Plaats de koppelingshelften over de dichtingsring zodat de randen van de koppeling een sluitend contact in de groeven maken.
- Breng de bouten en moerem op zijn plaats en draai deze vingervast aan.



- Refermer les deux parties du raccord (métal contre métal) et serrer les écrous alternativement et avec la même force, selon le couple de serrage recommandé.

Important : contrôler scrupuleusement que les deux parties du raccord soient bien en place dans les rainures.

- Beide Kupplungshälften schließen (Metall auf Metall) und Mütter mit dem empfohlenem Drehmoment abwechselnd anziehen.

Wichtig: Kontrollieren Sie, ob die Kupplungshälften fest in der Riefe aufliegen.

- Neem een sleutel en draai de moeren verder aan tot de koppelingshelften volledig gesloten zijn (metaal op metaal). Span vervolgens de moer aan volgens de gespecificeerde koppel (torque) om een goede werking te garanderen.

Belangrijk: Vergewis u ervan dat de twee koppelingshelften een goed contact maken in de groef en er perfect in passen.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE / **Assemblage Style 90 Quikflange™**
 INSTALLATIONSANLEITUNG / **Montage Style 90 Klappflansch**
 INSTALLATIE INSTRUCTIES / **Montage Style 90 Quikflange™**



- Contrôler les extrémités des tubes. La rainure doit présenter la même profondeur (selon spécifications Quikcoup) sur tout le pourtour du tube. Les deux extrémités des tubes doivent être parfaitement lisses, sans trace de rouille ou de marque de roulage jusqu'aux entrées des rainures.

- Ouvrir les demies brides Quikflange™ au maximum et les placer autour du tube de telle sorte que l'accroche entre dans la rainure. La cavité du joint doit faire face à l'extrémité du tuyau.

- Rohrenden überprüfen. Die Riefe muss im gesamten Rohrumfang dieselbe Tiefe aufweisen nach Quikcoup-Spezifikationen. Beide Rohre sollten im Bereich zwischen Rohrende und Riefe frei von Oberflächenbeschädigungen, Roststellen oder Rollspuren sein.

- Klappflansch soweit wie möglich auseinanderklappen und den Flansch auf das geriefte Rohrende aufsetzen. Die Dichtungsaussparung muss zum Rohrende zeigen.

- Controleer het uiteinde van de buis. De groef moet een uniforme diepte hebben conform de Quikcoup specificaties. Het buiseinde dient volledig vrij te zijn van deuken, roest en inkepingen tussen buiseind en groef.

- Open de Quikflange™ heltten maximaal en plaats ze op de groef van de buis. Zorg ervoor dat de lippen van de flens mooi in de groef passen en dat de zitting van de flens voor de dichtingsring naar buiten is gericht.



- Introduire les deux boulons standard dans les trous de passage aux extrémités des deux demies brides afin de maintenir fermement la Quikflange™ dans sa rainure.

- Eine Flanschschraube in jene Bohrung schieben, die dem Scharnier gegenüberliegt und dadurch sicherstellen, dass zwischen dem Quikflange™ Adapter und der Riefe eine feste Verbindung besteht.

- Steek de standaard-bout door de respectievelijke boutgaten in de positie tegenover de scharnierende zijde zodat de Quikflange™ goed in de groef klemt.



- Vérifier le code couleur du joint et s'assurer que ce type de joint convient bien à l'utilisation envisagée. Appliquer une fine couche de lubrifiant Quikcoup 27-XL sur les lèvres du joint et à l'extérieur du raccord. (ATTENTION: protéger les surfaces lubrifiées des poussières éventuelles qui pourraient s'y incruster.)

- Farbkennzeichnung der Dichtung kontrollieren und überprüfen, ob der Dichtungstyp für den gegebenen Einsatzfall vorgesehen ist. Eine dünne Schicht des Gleitmittels Quikcoup 27-XL auf die Lippen und äußere Oberfläche der Dichtung auftragen. (ACHTUNG: Die mit Gleitmittel bestrichenen Dichtung vor Schmutz schützen.)

- Controleer de kleurcode van de dichtingsring om zeker te zijn dat deze overeenstemt met het voorgenomen gebruik. Breng een dunne laag Quikcoup 27-XL lubricant aan op de lippen en volledige buitenzijde van de dichtingsring. (OPGELET: Zorg dat er geen vuil op de ingesmeerde dichtingsring blijft kleven.)



- Etirer le joint autour de l'extrémité du tube et poussez-le dans son logement entre le tube et la Quikflange™. Le joint est bien positionné à partir du moment où les lèvres d'étanchéité sont face à l'extrémité du tube et de la bride de raccordement. La partie du joint en contact avec le tube ne peut dépasser son extrémité. Appliquer une fine couche de lubrifiant Quikcoup 27-XL supplémentaire sur la face d'étanchéité du joint côté raccordement.

- Dichtung um das Rohrende herum aufweiten und in die Aussparung zwischen der äußeren Rohroberfläche und dem Quikflange™-Adapter drücken. Die Dichtung ist dann korrekt montiert, wenn die Dichtungslippen sowohl zum Rohrende als auch zur Gegenflanschfläche zeigen. Der Dichtungsteil, der auf dem Rohr aufliegt, sollte nicht über das Rohrende hinausragen. Zusätzlich Schmiermittel auf die Außenlippe, die den Gegenflansch abdichtet auftragen.

- Schuif de dichtingsring over het buiseinde en duw deze in zijn zitting tussen de buiswand en de Quikflange™. De dichtingsring is goed aangebracht indien de dichtingsvlakken enerzijds naar het buiseinde zijn gericht en anderzijds tegen de Quikflange™ zijn gedrukt. De kant aan het buiseinde mag niet over de buisrand steken. Breng nog wat extra Quikcoup 27-XL lubricant aan op buitenzijde van de dichtingsring om de tegenflens goed te dichten.



- Vérifier que la bride de raccordement correspondante soit bien exempte de toute aspérité afin d'assurer une parfaite étanchéité au montage. Aligner les trous des brides et passer le premier boulon dans le trou correspondant; en faire de même avec le deuxième boulon et serrer les écrous à la main. Suivre la même procédure pour les autres boulons. Serrer progressivement et d'une manière équivalente tous les boulons en s'assurant que les faces de la bride et de la flange restent bien parallèles. Les boulons seront bloqués avec un couple de serrage min. de 200Nm.

- Sicherstellen, dass die Gegenflanschfläche keine Kerben oder Dellen aufweist, welche die Dichtwirkung beeinträchtigen könnte. Erste Quikflange™-Schraube auf die Bohrung der Gegenflanschfläche ausrichten und Mutter handfest anziehen. Vorgang bei der gegenüberliegenden Schraube und danach bei allen anderen wiederholen. Sicherstellen dass die Dichtung zwischen den Flanschen richtig positioniert ist und dass die Dichtungslippen nicht gespannt oder eingeklemmt sind. Das Mindestdrehmoment für die Muttern beträgt 200Nm.

- Verzeker u ervan dat de tegenflens vrij is van inkepingen die een goede dichting zou kunnen belemmeren. Steek een bout door de flenzen en draai handmatig de moer vast. Vervolgens dienen diagonaalsgewijs de overige bouten te worden aangebracht. Zorg dat de dichtingsring perfect op zijn plaats zit en niet kneld tussen de flenzen. De moeren vervolgens gelijkmatig kruislings vastdraaien met een koppel van min. 200Nm en zorg dat de flenzen parallel staan.

DONNEES DE CONCEPTION GENERALE / Vannes Papillon Style 100 / 120 / 130 / 200 / 500
 ALLGEMEINE LEISTUNGSDATEN / Absperklappen Typ 100 / 120 / 130 / 200 / 500
 ALGEMENE PRESTATIEGEGEVENS / Vlinderkleppen Style 100 / 120 / 130 / 200 / 500

COEFFICIENT DE DÉBIT

Les vannes papillon Quikcoup offrent de très bonnes propriétés de débit, grâce à un disque fin et une commande par robinet aisée.

Le tableau 1 indique les valeurs du facteur de débit pour une eau à 16°C et à une pression de 1 bar, en position totalement ouverte.

Table no. 1 - Coefficient de débit (Kv L./Min.) Table Nr. 1 - Strömungsfaktor (Kv L./Min.) Table no. 1 - Stromingsfactor (Kv L./Min.)		
Diamètre nominal (Pouce / DN)	Diamètre extérieur du Tuyau	Coefficient de débit (Kv)
2" / 50	60.3	130
2½" / 65	76.1	240
3" / 80	88.9	333
4" / 100	114.3	720
5" / 125	139.7	1110
6" OD	165.1	1380
6" / 150	168.3	1380
8" / 200	219.1	2850
10" / 250	273.0	4705
12" / 300	323.9	8210

STRÖMUNGSKOEFFIZIENT

Quikcoup Absperklappen haben sehr gute Strömungseigenschaften. Die schmale Scheibe ist so konzipiert, dass sie dem Medium nur wenig Widerstand leistet. Leichtes Handling durch niedriges Drehmoment am Handrad.

Tabelle Nr. 1 gibt die Werte für den Strömungsfaktor von Wasser bei 16°C. und 1 bar in einer vollständig geöffneten Position wieder.

STROMINGSKOEFFICIËNT

Quikcoup vlinderkleppen hebben zeer goede stromingseigenschappen welke zijn toe te schrijven aan een smalle schijf een superieure stroomregeling en een lage bedieningskoppel.

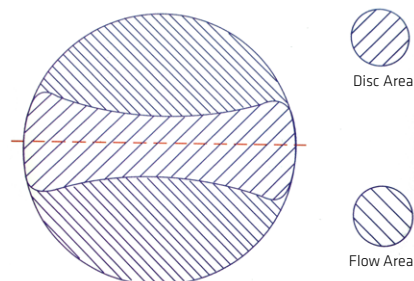
Tabel nr. 1 geeft de kernwaarden voor stromingsfactor van water bij 16°C. en 1 bar werkdrukverschil, in volledig open stand.

DIAMÈTRE DE L'OUVERTURE DU DIAMÈTRE NOMINAL DU TUBE EN %.

QUERSCHNITT : GEÖFFNETE POSITION DER ROHRNENNWEITE IN %

DOORSNEDE OPEN POSITIE VAN DE NOMINALE BUISDIAMETER IN %

Vannes Papillon Style 100 (Rainurées) Absperklappe Typ 100 (Gerieft) Vlinderklep Style 100 (Gegroeft)				
Diamètre nominal (Pouce / DN)	Diamètre extérieur du Tuyau	Tuyau mm²	Disque mm²	Débit mm²
2½" / 65	76.1	2884.3	1139.4 (39.5%)	1744.9 (60.5%)
3" / 80	88.9	4231.4	1399.5 (33.0%)	2831.9 (67.0%)
4" / 100	114.3	7512.2	2279.4 (30.3%)	5232.8 (69.7%)
5" / 125	139.7	10732.9	2978.3 (27.7%)	7754.6 (72.3%)
6" OD	165.1	16535.8	3956.9 (23.9%)	12578.9 (76.1%)
6" / 150	168.3	16535.8	3956.9 (23.9%)	12578.9 (76.1%)
8" / 200	219.1	29772.0	5965.0 (20.0%)	23807.0 (80.0%)



Vannes Papillon Style 200 (Sandwich) Absperklappe Typ 200 (Zwischenflansch) Vlinderklep Style 200 (Wafer)				
Diamètre nominal (Pouce / DN)	Diamètre extérieur du Tuyau	Tuyau mm²	Disque mm²	Débit mm²
2½" / 65	76.1	3117.3	1187.7 (38.1%)	1929.6 (61.9%)
3" / 80	88.9	4536.5	1418.2 (31.3%)	3188.3 (68.7%)
4" / 100	114.3	7854.0	2364.3 (30.1%)	5489.7 (69.9%)
5" / 125	139.7	10679.2	3127.2 (29.3%)	7552.0 (70.7%)
6" OD	165.1	16444.7	4285.7 (26.0%)	12159.0 (74.0%)
6" / 150	168.3	16444.7	4285.7 (26.0%)	12159.0 (74.0%)
8" / 200	219.1	29742.4	6366.9 (21.4%)	23375.5 (78.6%)

Vannes Papillon Style 500 (Rainurées / filetées) Absperklappe Typ 500 (Gerieft / Gewinde) Vlinderklep Style 500 (Gegroeft / Draad)				
Diamètre nominal (Pouce / DN)	Diamètre extérieur du Tuyau	Tuyau mm²	Disque mm²	Débit mm²
1" / 25	33.7	585.3	216.7 (37.0%)	368.6 (63.0%)
1¼" / 32	42.4	1017.9	357.5 (35.1%)	660.4 (64.9%)
1½" / 40	48.3	1256.6	432.4 (34.4%)	824.2 (65.6%)
2" / 50	60.3	1963.5	594.4 (30.3%)	1369.1 (69.7%)
2½" / 65	76.1	2922.5	1139.4 (39.0%)	1783.1 (61.0%)

SCHÉMA DE BRANCHEMENT DE L'INTERRUPTEUR

Le schéma de branchement S-1 concerne le branchement à un circuit de surveillance ou une centrale d'alarme certifiée par UL:

- Normal ouvert - Jaune
- Normal fermé - Rood
- Normal - Blanc

Le schéma de branchement S-2 concerne le branchement à un service d'assistance fourni par un organisme agréé:

- Normal ouvert - Bleu
- Normal fermé - Orange
- Normal - Noir

Boitier de mise à la terre #14 AWG: Vert

SCHALTER ANSCHLUSSSCHEMA

Anschlusschema S-1: Zeigt die Verbindung an eine Überwachungsschaltung oder einer UL-geprüften Alarm Zentrale:

- Normal offen - Gelb
- Normal geschlossen - Rot
- Normal - Weiß

Anschlussplan S-2 ist für den Anschluss an eine Hilfeinrichtung von einer zuständigen Autorität:

- Normal offen - Blau
- Normal geschlossen - Orange
- Normal - Schwarz

Gehäuse Geerdet # 14 AWG: Grün

SCHAKELAAR AANSLUITSHEMA

Aansluitschema S-1 is voor de aansluiting op een toezichhoudende circuit of een UL-gecertificeerde alarmcentrale:

- Normaal Open - Geel
- Normaal gesloten - Rood
- Normaal - Wit

Aansluitschema S-2 is voor de aansluiting op een hulpinrichting door een bevoegde autoriteit:

- Normaal Open - Blauw
- Normaal gesloten - Oranje
- Normaal - Zwart

Behuizingsaarde # 14 AWG: Groen

SCHÉMA DE BRANCHEMENT S-1

ANSCHLUSSSCHEMA S-1

AANSLUITSHEMA S-1

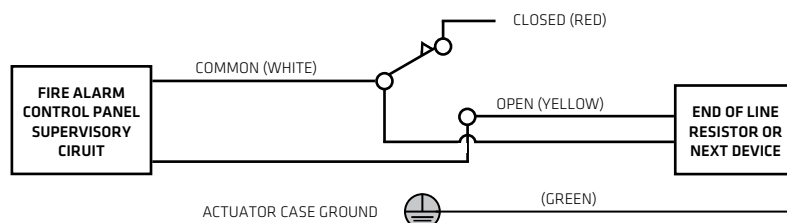
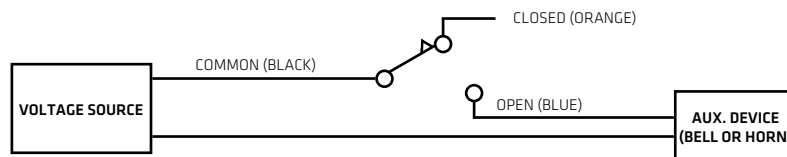


SCHÉMA DE BRANCHEMENT S-2

ANSCHLUSSSCHEMA S-2

AANSLUITSHEMA S-2



VALEUR :

5A = 1/6CH - 125/250V AC
 ou 0.5 A - 125V DC
 ou 0.25A - 250V DC

BEWERTET:

5A = 1/6HP - 125/250V AC
 oder 0.5A - 125V DC
 oder 0.25A - 250V DC.

WAARDE:

5A = 1/6HP - 125/250V AC
 of 0.5A - 125V DC
 of 0.25A - 250V DC

SUPPORT DE LA TUYAUTERIE
RACCORDS FLEXIBLE

Les dispositifs de support des systèmes de tuyauterie devront prendre en compte le poids de tous les composants de ceux-ci, à savoir les tubes, les raccords, les fluides, etc. En outre, la réduction des contraintes, les dilatations (expansion ou contraction), les mouvements sismiques potentiels et tous les règlements de construction devront être considérés dans le choix des supports.

Les tableaux ci-dessous fournissent des directives pour la tuyauterie en acier avec l'utilisation de raccords rainurés sans charge concentrée entre les éléments de support.

OÙ UN MOUVEMENT LINÉAIRE EST
NÉCESSAIRE

Pour la tuyauterie où le mouvement linéaire est fourni par le raccord flexible, le tableau ci-dessous indique le nombre de supports de tuyauterie nécessaires par longueur de tuyau.

Diamètre nominal (Pouces / DN)	Longueur du tuyau en mètres Rohrlänge in Metern Buislengte in meters							
	3.3	3.7	4.6	6.7	7.6	9.1	10.7	12.2
Jusqu'à 2" / 50	2	2	2	3	4	4	5	6
2½" / 65 jusqu'à 4" / 100	1	2	2	2	2	3	4	4
5" / 125 jusqu'à 16" / 400	1	1	2	2	2	3	3	3

OÙ UN MOUVEMENT LINÉAIRE N'EST PAS
NÉCESSAIRE

Pour la tuyauterie où le mouvement linéaire n'est pas nécessaire, le tableau ci-dessous indique le nombre de supports de tuyauterie nécessaires par longueur de tuyau.

Diamètre nominal (Pouces / DN)	Longueur du tuyau en mètres Rohrlänge in Metern Buislengte in meters
Jusqu'à 2" / 50	3.7 mtr.
2" / 50 jusqu'à 8" / 200	4.6 mtr.
10" / 250 jusqu'à 12" / 300	4.9 mtr.
14" / 350 jusqu'à 16" / 400	5.5 mtr.

ROHR BEFESTIGUNG FLEXIBLE
KUPPLUNGEN

Um die richtige Befestigungsart in einem Rohrsystem festzulegen werden folgende Werte benötigt: das Rohrgewicht, das Kupplungsgewicht, die Art des Mediums, u.a. Ferner, welche Kräfte auf das Rohrnetz wirken, wie etwa thermisch bedingte Änderung der Rohrlänge, Gebäudesenkungen, Seismische Bewegungen, etc.

Die nachfolgenden Tabellen sind als Richtwerte und Hilfestellung zur Festlegung der Befestigungspunkte im gekuppelten Rohrverbindungssystem ohne Berücksichtigung der oben angegebenen Gesichtspunkte zu betrachten.

BEI BENÖTIGTER LINEARER BEWEGUNG

In Rohrnetzen, die eine lineare Bewegung durch flexible Kupplungen benötigen, zeigt die folgende Tabelle, die Anzahl der erforderlichen Aufhänger pro Rohrlänge.

BUIS BEVESTIGING FLEXIBELE
KOPPELINGEN

Leidingsystemen vereisen dat de ophangmaterialen geschikt zijn om het gewicht van alle onderdelen van het systeem waaronder buizen, koppelingen, vloeistoffen, enz, te dragen. Bovendien dient men hierbij rekening te houden met het verminderen van spanningen, thermische uitzetting of krimp, seismische bewegingen, etc.

De onderstaande tabellen geven richtlijnen voor stalen leidingsystemen met het gebruik van gegroefde koppelingen en fittingen, zonder puntlasten tussen de hangers.

MET LINEAIRE BEWEGING

Voor leidingen waarbij lineaire beweging door de flexibele koppeling wordt geboden, geeft onderstaande tabel het aantal benodigde hangers per buislengte weer.

ZONDER LINEAIRE BEWEGING

Voor leidingen waarbij lineaire beweging door de flexibele koppeling niet benodigd is, geeft onderstaande tabel de maximale afstand tussen buisbevestigingen weer.

DONNEES DE CONCEPTION GENERALE / Support de la tuyauterie / Résistance de frottement
ALLGEMEINE TECHNISCHE DATEN / Rohrbefestigung / Reibungswiderstand
ALGEMENE ONTWERP DATA / Buisbevestiging / Stroomweerstand

SUPPORT DE LA TUYAUTERIE
RACCORDS RIGIDES

Pour des tuyaux avec raccords rigides, le tableau ci-dessous indique la distance recommandée en mètres entre les supports de tuyauterie.

Diamètre nominal (Pouces / DN)	Services d'eau Nassanlagen Water leidingwerk			Services aériens Trockenanlagen Lucht leidingwerk		
	A	B	C	A	B	C
1¼" / 32	2.1 mtr	2.7 mtr	3.7 mtr	2.7 mtr	2.7 mtr	3.7 mtr
1½" / 40	2.1 mtr	3.4 mtr	3.7 mtr	2.7 mtr	3.4 mtr	3.7 mtr
2" / 50	3.0 mtr	4.0 mtr	4.6 mtr	4.0 mtr	4.6 mtr	4.6 mtr
2½" / 65	3.4 mtr	4.3 mtr	4.6 mtr	4.3 mtr	4.9 mtr	4.6 mtr
3" / 80	3.7 mtr	4.6 mtr	4.6 mtr	4.6 mtr	5.2 mtr	4.6 mtr
4" / 100	4.3 mtr	5.2 mtr	4.6 mtr	5.2 mtr	6.4 mtr	4.6 mtr
5" / 125	4.9 mtr	5.8 mtr	4.6 mtr	6.1 mtr	7.3 mtr	4.6 mtr
6" / 150	5.2 mtr	6.1 mtr	4.6 mtr	6.4 mtr	7.6 mtr	4.6 mtr
8" / 200	5.8 mtr	6.4 mtr	4.6 mtr	7.3 mtr	8.5 mtr	4.6 mtr
10" / 250	5.8 mtr	6.4 mtr	4.6 mtr	7.3 mtr	9.4 mtr	4.6 mtr
12" / 300	7.0 mtr	6.4 mtr	4.6 mtr	9.1 mtr	10.1 mtr	4.6 mtr
14" / 350	7.0 mtr	6.4 mtr	4.6 mtr	9.1 mtr	10.1 mtr	4.6 mtr
16" / 400	8.2 mtr	6.4 mtr	4.6 mtr	10.7 mtr	10.1 mtr	4.6 mtr

- A. Espacement par ANSI B31.1 - Code pour les tuyauteries
B. Espacement par ANSI B39.1 - Systèmes de tuyauteries du Bâtiment
C. Espacement par NFPA 13 - Systèmes de tuyauterie de sprinklage

ROHR BEFESTIGUNG: STARRE KUPPLUNGEN
Für Rohrnetze mit starren Kupplungen, zeigt die folgende Tabelle, die maximale Entfernung zwischen den Rohrbefestigungen.

- A. Abstand nach ANSI B31.1 - Energie Standard
B. Abstand nach ANSI B39.1 - Haustechnik Standard
C. Abstand nach NFPA 13 - Sprinkleranlagen Standard

BUIS BEVESTIGING STARRE KOPPELINGEN
Voor leidingen met starre koppelingen, geeft onderstaande tabel de maximale afstand tussen buisbevestigingen weer.

- A. Afstand volgens ANSI B31.1 - Power piping standaard
B. Afstand volgens ANSI B39.1 - Building services standard
C. Afstand volgens NFPA 13 - Sprinkler standaard

DONEES DE RÉSISTANCE DE FROTTEMENT
Le tableau ci-dessous communique les valeurs de résistance de frottement des raccords rainurés Quikcoup exprimées en "équivalent mètres" de longueur droite de tube.

Les raccords qui ne sont pas répertoriés dans le tableau peuvent être estimés à partir des données fournies.

Par exemple : Un coude Style 42 - 221/2° a une résistance de frottement correspondant à la moitié de celle d'un coude Style 64 - 45° du même diamètre.

REIBUNGSWIDERSTANDSDATEN
In der nachfolgenden Tabelle sind die Reibungswiderstände der Quikcoup-Formstücke aufgelistet, entsprechend einem geraden Rohrstück in Metern.

Nicht aufgeführte Fittings können über die angegebenen Daten ermittelt werden.

Zum Beispiel hat ein Bogen mit 22½° (Type 42) in etwa den halben Widerstand eines 45° Bogens (Type 64) bei derselben Größe.

STROOMWEERSTAND DATA
De tabel hieronder toont de stroomweerstand van Quikcoup® Gegroefde fittingen in gelijkwaardig meter van rechte buis.

Niet vermelde fittings kunnen worden berekend op basis van beschikbare gegevens.

Voorbeeld: een Style 42 - 22 ½° bocht is gelijk aan ongeveer de helft van de weerstand van een Style 64 - 45° bocht van dezelfde grootte.

Diamètre nominal (Pouces / DN)	Diamètre extérieur du Tuyau (mm)	Style 64 Coude 45°	Style 04 Coude 45°	Style 66 Coude 45°	Style 06 Coude 90°	Style 05 Té		Style 65 Té	
		Mtr.	Mtr.	Mtr.	Mtr.	Ligne Principale	Lignes Secondaires	Ligne Principale	Lignes Secondaires
		Mtr.	Mtr.	Mtr.	Mtr.	Mtr.	Mtr.	Mtr.	Mtr.
1" / 25	33.7	-	-	0.6	0.5	0.5	1.3	0.5	1.3
1¼" / 32	42.4	0.4	0.4	0.8	0.7	0.7	1.7	0.8	1.8
1½" / 40	48.3	0.4	0.4	0.9	0.8	0.8	2.1	0.9	2.3
2" / 50	60.3	0.5	0.5	1.1	1.0	1.0	2.6	1.1	2.8
2½" OD	73.0	0.7	0.6	1.4	1.3	1.3	3.1	1.4	3.6
2½" / 65	76.1	0.7	0.7	1.4	1.3	1.3	3.8	1.4	3.6
3" / 80	88.9	0.8	0.8	1.8	1.6	1.6	3.8	1.8	4.1
4" OD	108.0	0.9	-	2.0	1.8	2.0	4.9	2.0	5.3
4" / 100	114.3	1.0	1.0	2.2	2.0	2.0	5.1	2.2	5.6
5" OD	133.0	1.3	1.1	2.7	2.5	2.5	6.1	2.7	7.0
5" / 125	139.7	1.3	1.3	2.7	2.5	2.5	8.4	2.7	7.0
6" OD	159.0	1.4	1.4	3.3	3.0	3.0	7.3	3.3	8.0
6" OD	165.1	1.5	1.0	3.3	3.0	3.0	7.5	3.3	8.2
6" / 150	168.3	1.5	1.5	3.3	3.1	3.1	7.7	3.3	8.4
8" / 200	219.1	2.0	2.0	4.5	4.1	4.1	10.1	4.5	11.1
10" / 250	273.0	2.5	-	-	5.1	5.1	12.8	-	-
12" / 300	323.9	2.9	-	-	6.1	6.1	14.9	-	-

MOUVEMENT LINÉAIRE AVEC RACCORDS FLEXIBLES

Dans le cas où l'expansion thermique doit être prévue sur la tuyauterie, les extrémités des tubes devront être espacées au maximum de l'écart possible (fig. 1). Ceci pourra être effectué en réalisant une pression sur le système de raccords rainurés avant le serrage complet de celui-ci.

Dans le cas contraire de contraction thermique sur la tuyauterie, les extrémités des tuyaux à chaque joint devront être installées à la distance minimale (fig. 2). Le serrage sera alors effectué immédiatement et en place pour éviter le glissement des tuyaux vers l'écart maximum lorsque ceux-ci seront mis sous pression.

Pour des raisons de conception, l'écart maximum entre les bouts unis des tuyaux devra être réduit pour tenir compte des pratiques de montage comme suit:

Diamètre nominal (Pouces / DN)	Réduction maximale de l'espace entre les extrémités des tubes Maximale Reduzierung des Rohrenden Abstand Maximale buiseinde afstand reductie
1 1/4" / 32 up to 3" / 80	50%
4" / 100 up to 16" / 400	25%

Par conséquent, les valeurs suivantes doivent être considérées comme les écarts possibles entre les extrémités des tuyaux, pour les raccords flexibles style 007, 75 et 07.

Diamètre nominal (Pouces / DN)	Mouvements des extrémités des tuyaux Rohrenden Bewegung Buiseinde beweging	
	Rainures fraisées Gefräste Riefen Gefreesde groeven (mm)	Rainures roulées* Gerollte Riefen* Rolgroeven* (mm)
1 1/4" / 32 up to 3" / 80	0 - 1.6	0 - 0.8
4" / 100 up to 16" / 400	0 - 4.8	0 - 2.4

* Connections à rainures roulées fournissent la moitié du mouvement disponible des connections à rainures fraisées.

* Gerollte Riefverbindungen bieten die Hälfte der verfügbaren Bewegung gegenüber Gefrästen Riefverbindungen

* Rolgroef verbindingen bieden de helft van de beschikbare beweging t.o.v. snijgroef verbindingen.

LINEARE BEWEGUNG MIT FLEXIBLEN QUIKCOUP KUPPLUNGEN

Im Falle einer thermischen Ausdehnung müssen die Befestigungen im maximalen Abstand (fig. 1) angebracht werden. Dies kann dadurch erreicht werden, indem man das Rohrnetz vor dem Befestigen unter Druck setzt.

Im Falle einer thermischen Kontraktion sind die Befestigungen im geringsten Abstand (fig. 2) anzubringen. Dabei kann das Rohrnetz bei offener Leitung installiert werden, um ein unter Druck setzen zu verhindern.

Aus technischen Gründen sollte der vorgeschriebene Abstand zwischen zwei Rohrenden um die unten angegebene Prozentzahl reduziert werden:

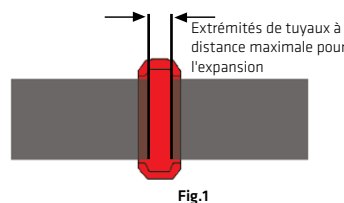


Fig.1

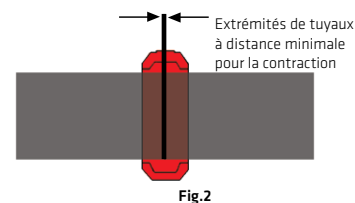


Fig.2

LINEAIRE BEWEGING MET FLEXIBELE QUIKCOUP KOPPELINGEN

In het geval dat thermische expansie benodigd is, dienen de buisuiteinden tot de maximale afstand (fig. 1) te worden geïnstalleerd. Dit kan worden bereikt door het onder druk zetten van het systeem vóór het verankeren van het systeem.

In het geval van thermische contractie, dienen de buisuiteinden tot de minimale afstand (fig. 2) te worden geïnstalleerd. Dit systeem kan bij installatie worden verankerd om te voorkomen dat de buiseinden open komen te staan wanneer het systeem onder druk wordt gezet.

Voor ontwerp doeleinden, dient de maximale buisuiteinde afstand als volgt te worden verlaagd:

De volgende waarden dienen te worden gebruikt als bewijsbare buiseinde bewegingen voor Style 007, 75 en 07 flexibele koppelingen:

TROIS MÉTHODES POUR RÉDUIRE LA DILATATION ET LA CONTRACTION THERMIQUE.

1. Développez un système avec des raccords rigides et placez des compensateurs aux endroits-clés. Un compensateur peut être composé d'une suite suffisamment importante de raccords flexibles afin d'absorber les mouvements créés.
2. Développez un système avec des raccords flexibles et/ou rigides, de manière à ce que les tubes puissent bouger dans les directions souhaitées, à l'aide d'ancres et de guides. Il est important de prendre en considération les branches, changements de direction, branchements d'appareils externes, etc, afin que le système ne subisse aucun dommage ou charge excessive.
3. Développez un système avec des raccords flexibles, en utilisant leurs caractéristiques de dilatation et de contraction. L'exemple ci-dessous illustre cette méthode:

DONNÉES DE L'EXEMPLE:

- Tube acier à rainures roulées de 4 " Sch 40, longueur 100 mètres, ancré à chaque extrémité.
 - Temp. de fonctionnement maximale : 88°C
 - Temp. de fonctionnement minimale : 5°C
 - Température d'installation : 19°C
 - Le facteur de dilatation et de contraction pour un tube en acier standard est de 1.2 mm par mètre par variation de température de 100° Celsius.
- a. Calculez la contraction thermique
 Calcul pour la variation entre la température d'installation et la température de fonctionnement minimale.
 Dans cet exemple : de 19°C à 5°C.
 $19 - 5 (\Delta T) \times 1.2/100 = 0,168 \text{ mm/m}$
 La contraction totale pour un tube de 100 m est de: $100 \times 0,168 = 16,8 \text{ mm}$
 - b. Nombre de raccords nécessaires pour la contraction d'un tube acier à rainures roulées de 4 " Sch 40 de 100 m. Le mouvement linéaire disponible maximal pour un raccord de type 007/75 avec un tube à rainures roulées est de 2,4mm par raccord flexible. C'est pourquoi le nombre nécessaire de raccords flexibles est de: $16,8 \text{ mm} / 2,4 \text{ mm par raccord} = 7 \text{ raccords}$ (les extrémités des tubes sont montées à la distance minimale)
 - c. Calculez la dilatation thermique.
 Calcul pour la variation entre la température d'installation et la température de fonctionnement maximale. Dans cet exemple : de 19°C à 88°C.
 $88 - 19 (\Delta T) \times 1.2/100 = 0,828 \text{ mm/m}$
 La dilatation totale pour un tube de 100 m est de: $100 \times 0,828 = 82,8 \text{ mm}$
 - d. Nombre de raccords nécessaires pour la dilatation d'un tube acier à rainures roulées de 4 " Sch 40 de 100 m. Le mouvement linéaire disponible maximal pour un raccord de type 007/75 avec un tube à rainures roulées est de 2,4mm par raccord flexible. C'est pourquoi le nombre nécessaire de raccords flexibles est de: $82,8 \text{ mm} / 2,4 \text{ mm par raccord} = 34,5$. Ainsi, le nombre nécessaire de raccords est de 35. (les extrémités des tubes sont montées espacées au maximum de l'écart possible)

DREI METHODEN UM THERMISCHE AUSDEHNUNG/ KONTRAKTION MIT EINZUPLANEN

1. Konzipieren Sie das System mit starren Kupplungen und platzieren Sie Kompensatoren an den jeweiligen Stellen. Ein Kompensator kann eine Reihe von flexiblen Kupplungen in ausreichender Menge sein, um die erforderliche Bewegung zu kompensieren.
2. Konzipieren Sie das System mit flexiblen und/oder starren Kupplungen in der Weise, dass sich die Rohre in den benötigten Richtungen bewegen können, unter Zuhilfenahme von Verankerungen und Unterstützungen. Es ist wichtig zu gewährleisten, dass die Bewegung an Abzweigungen, Richtungsänderungen, Geräteanschlüssen, usw. nicht zu Schäden kommen oder übermäßige belastet werden.
3. Konzipieren Sie das System mit flexiblen Kupplungen durch Nutzung der Ausdehnung/ Kontraktionsfähigkeit dieser Kupplungen. Folgendes Beispiel illustriert diese Verfahren:

BEISPIELDATEN:

- 4" Rollgenutete Stahlrohrleitung von 100 Metern Länge und an jedem Ende verankert
 - Maximale Betriebstemperatur: 88° C
 - Mindestbetriebstemperatur: 5° C
 - Installationstemperatur: 19° C
 - Ausdehnungs- /Kontraktionsfaktor von einem Standardstahlrohr ist 1,2 mm pro Meter pro 100° Celsius Temperaturänderung.
- a. Berechnung der thermischen Kontraktion
 Berechnen der Toleranzen für die Installationstemperatur nach Mindestbetriebsbetriebstemperatur. In diesem Beispiel: 19°C um 5°C. $19 - 5 (\Delta T) \times 1.2/100 = 0,168 \text{ mm/mtr}$
 Gesamtkontraktion bei 100 Metern Rohr: $100 \times 0,168 = 16,8 \text{ mm}$
 - b. Anzahl der benötigten Kupplungen für thermische Kontraktion bei 100 Metern rollgenutete Stahlrohrleitung DN 100
 Maximal verfügbare lineare Bewegung für einen Type 007/75 Kupplung bei rollgenutetem Rohr sind 2,4 mm pro flexible Kupplung. Dafür wird folgende die Anzahl an Kupplungen benötigt:
 $16,8 \text{ mm} / 2,4 \text{ mm pro Kupplung} = 7 \text{ Kupplungen}$
 (Montage mit aneinander liegenden Rohrenden)
 - c. Berechnen der thermischen Ausdehnung
 Berechnen der Installationstemperatur nach der Maximalen Betriebstemperatur. In diesem Beispiel: von 19°C auf 88°C.
 $88 - 19 (\Delta T) \times 1.2/100 = 0,828 \text{ mm/mtr}$
 Gesamtausdehnung für 100 Meter Rohr: $100 \times 0,828 = 82,8 \text{ mm}$
 - d. Anzahl der benötigten Kupplungen für thermische Ausdehnung bei 100 Metern rollgenutete Stahlrohrleitung DN 100
 Maximal verfügbare lineare Bewegung für einen Type 007/75 Kupplung bei rollgenutetem Rohr ist 2,4 mm pro flexible Kupplung. Dafür wird folgende die Anzahl an Kupplungen benötigt:
 $82,8 \text{ mm} / 2,4 \text{ mm pro Kupplung} = 34,5$
 Kupplungen. Abgerundet 35 Kupplungen. (Montage mit größtmöglichem Abstand der Rohrenden)

DRIE METHODEN OM THERMISCHE UITZETTING/INKRIMPING OP TE VANGEN

1. Ontwerp het systeem met starre koppelingen en plaats compensatoren op de relevante locaties. Een compensator kan een reeks van voldoende hoeveelheid flexibele koppelingen zijn om de benodigde beweging op te vangen.
2. Ontwerp het systeem met flexibele en/of starre koppelingen zodanig dat de buizen in de gewenste richtingen kunnen bewegen, met behulp van ankers en geleiders. Het is belangrijk om bewegingen op aftakkingen, richtingsveranderingen, aansluiting van externe apparatuur, enz. in acht te nemen zodat geen schade of buitensporige belasting wordt veroorzaakt aan het systeem.
3. Ontwerp het systeem met flexibele koppelingen, gebruik makend van de expansie/ contractie mogelijkheden van deze koppelingen. Volgend voorbeeld illustreert deze methode:

VOORBEELD GEGEVENS:

- 4 "sch.40 rolgegroefde stalen buis van 100 meter lang en verankerd aan elk uiteinde
 - Maximum werktemperatuur: 88° Celsius
 - Minimum werktemperatuur: 5° Celsius
 - Installatie temperatuur: 19° Celsius
 - Uitzettings-/ inkrimpingsfactor van standaard stalen pijp is 1.2mm per mtr per 100° Celsius temperatuur verandering.
- a. Bereken Thermische Contractie
 Bereken voor de installatie temperatuur naar de minimale werktemperatuur.
 In dit voorbeeld: 19°C tot 5°C.
 $19 - 5 (\Delta T) \times 1.2/100 = 0,168 \text{ mm/mtr}$
 Totale inkrimping voor 100 mtr buis is: $100 \times 0,168 = 16,8 \text{ mm}$
 - b. Aantal koppelingen benodigd voor de thermische inkrimping van 100 meter 4 "sch. 40 rolgegroefde stalen buis.
 Maximaal beschikbare lineaire beweging voor een stijl 007/75 koppeling met rolgegroefde buis is 2,4 mm per flexibele koppeling. Daarom is het aantal vereiste flex. koppelingen:
 $16,8 \text{ mm} / 2,4 \text{ mm per koppeling} = 7 \text{ koppelingen}$
 (Installatie met buiseinden volledig tegen elkaar)
 - c. Bereken Thermische Expansie
 Bereken voor de installatie temperatuur naar de maximale werktemperatuur.
 In dit voorbeeld: 19°C tot 88°C.
 $88 - 19 (\Delta T) \times 1.2/100 = 0,828 \text{ mm/mtr}$
 Totale expansie voor 100 mtr buis is: $100 \times 0,828 = 82,8 \text{ mm}$
 - d. Aantal koppelingen benodigd voor de thermische expansie van 100 meter 4 "sch. 40 rolgegroefde stalen buis.
 Maximaal beschikbare lineaire beweging voor een stijl 007/75 koppeling met rolgegroefde buis is 2,4 mm per flexibele koppeling. Daarom is het aantal vereiste flex. koppelingen:
 $82,8 \text{ mm} / 2,4 \text{ mm per koppeling} = 34,5$
 Zodanig zijn 35 koppelingen benodigd. (Installatie met buiseinden volledig uit elkaar)

LES RACCORDS FLEXIBLES FACILITENT L'ABSORPTION DES VIBRATIONS

Des vibrations et du bruit peuvent être causées par des appareils connectés aux conduites (par ex : pompes, systèmes de refroidissement, etc.). Tout appareil vibrant, à mouvement ou à rotation doit être monté de façon à ne pas causer de vibrations significatives aux systèmes environnants ou aux structures de support. C'est pourquoi il est important de prévoir une isolation aux vibrations pour toutes les connections, à savoir entre autres les supports structurels ainsi que les connections aux appareils en question.

Les raccords flexibles Quikcoup peuvent servir de compensateur pour vibrations, et être installés sur les connections pour appareils externes.

Un minimum de 3 raccords flexibles Quikcoup de type 75 ou 007 doivent être installés l'un derrière l'autre à la source des vibrations. Assurez-vous d'un montage correct des raccords flexibles et suivez les instructions de montage Quikcoup. Pour d'éventuelles questions, contactez votre service technique ou bien contactez Modgal.

FLEXIBLE KUPPLUNGEN GLEICHEN SCHWINGUNGSDÄMPFUNG AUS

Vibrationen und Lärm können durch Geräte verursacht werden die an das Rohrleitungssystem angeschlossen wurden (z.B. Pumpen, Kühler, etc.). Alle vibrierenden, beweglichen oder rotierenden Geräte müssen so montiert werden, dass sie keine signifikanten Vibrationen in benachbarte Systeme oder Tragestrukturen verursachen. Daher ist es wichtig für alle Aufhängungen Vibrationsisolierungen einzuplanen, einschließlich strukturellen Halterungen und Anschlüssen an Rohrleitungen von oben genannten Geräten.

Quikcoup flexible Kupplungen können als Ersatz für Kompensatoren bei diesen Geräten verwendet werden.

Es werden mindestens 3 flexible Kupplungen (Quikcoup Typ 75/007) benötigt, die hintereinander an die Vibrationsquelle installiert werden müssen. Stellen Sie eine korrekte Installation der flexiblen Kupplungen sicher und folgen Sie den Quikcoup-Installationsanweisungen. Wenden Sie sich mit Fragen an ihre technische Abteilung oder kontaktieren Sie Modgal.

FLEXIBELE KOPPELINGEN FACILITEREN TRILLINGSABSORPTIE

Trillingen en lawaai kunnen worden veroorzaakt door apparatuur op aangesloten leidingen (bv. pompen, koelmachines, etc.). Alle trillende, bewegende of roterende apparatuur moet zodanig worden gemonteerd dat zij geen significante trillingen veroorzaken in omringende systemen of draagstructuren. Daarom is het belangrijk om trillingsisolatie te voorzien voor alle aansluitingen, waaronder structurele steunen en aansluitingen van leidingen op dergelijke apparatuur.

Quikcoup flexibele koppelingen kunnen als vervanging voor trillingscompensatoren worden ingezet bij apparatuuraansluitingen.

Minimaal 3 stuks van Quikcoup style 75 of style 007 flexibele koppelingen dienen achter elkaar bij de bron van vibratie te worden geïnstalleerd. Zorg voor een correcte van de flexibele koppelingen en volg de Quikcoup installatie instructies. Contacteer met vragen uw afdeling engineering of contacteer Modgal.

DIFFUSION D'OXYGÈNE DANS DES SYSTÈMES HYDRONIQUES

L'oxygène dans un système de chauffage est une cause de corrosion au sein des conduites, pompes, chaudières, et autres composants. L'étanchéité à la diffusion de l'oxygène est liée à la capacité des molécules d'oxygène à traverser un matériau, en conséquence à la perméabilité de celui-ci ainsi qu'à la différence de pression de l'oxygène des deux côtés du matériau. La diffusion n'est pas liée à la pression du système, mais à la pression que les molécules d'oxygène exercent sur la membrane perméable. Ainsi, si les circonstances sont réunies, l'oxygène atmosphérique peut pénétrer une conduite remplie d'eau.

Les tubes métalliques et le châssis des raccords (par exemple acier carbone, acier inoxydable, cuivre, aluminium et fonte) sont étanches à l'oxygène. Les tests réalisés par Modgal sur des raccords Quikcoup avec des joints EPDM standard ont montré que les raccords Quikcoup présentent des caractéristiques de diffusion de l'oxygène équivalentes à d'autres systèmes de conduite métalliques (systèmes soudés par exemple). Les raccords Quikcoup ne contribuent pas à la concentration de l'oxygène dans les installations de chauffage central.

SAUERSTOFFDIFFUSION IN WÄRMEÜBERTRAGENDEN SYSTEMEN

Sauerstoff in einer Heizungsanlage kann zu Korrosion an Rohrleitungen, Pumpen, Kesseln und sonstige Komponenten führen. Sauerstoffdiffusion bezeichnet den Transport von Sauerstoffmolekülen durch eine Struktur, das ist dann möglich wenn die Moleküle durch Strukturücken hindurch passen. Dieser Transport ist bei allen Schraubverbindungen im Rohrsystem oder auch direkt durch verbaute Kunststoffrohre möglich

Metallrohre und die Gehäuse der Kupplungen und Fittings (z.B.. Kohlenstoffstahl, Edelstahl, Kupfer, Aluminium und Gusseisen) sind nicht Sauerstoffdurchlässig. Von Modgal durchgeführte Tests haben gezeigt, dass die Quikcoup Kupplungen mit Standard- EPDM-Dichtungen, die gleichen Sauerstoffdiffusionseigenschaften aufweisen, wie andere Rohrleitungssysteme (z.B. geschweißte Rohrleitungen). Quikcoup Rohrkupplungen tragen nicht zur Sauerstoffkonzentrationen in wärmeübertragenden Systemen bei.

ZUURSTOFFDIFFUSIE IN HYDRONISCHE SYSTEMEN

Zuurstof in een verwarmingssysteem kan corrosie in leidingen, pompen, ketels en andere componenten veroorzaken. Zuurstofdiffusiedicht is het vermogen van zuurstofmoleculen om door een materiaal te dringen als gevolg van de moleculaire structuur van het materiaal en een verschil in de zuurstofdruk aan weerskanten van dit materiaal. Diffusie is niet afhankelijk van de systeemdruk, maar van de druk van de zuurstof moleculen op het permeabele membraan. Dus onder de juiste omstandigheden kan atmosferische zuurstof een leidingsysteem gevuld met water binnendringen.

Metalen buizen en de behuizing van koppelingen en fittingen (bv. carbon staal, roestvrij staal, koper, aluminium en gietijzer) niet zuurstof-doorlatend. Tests uitgevoerd door Modgal met Quikcoup koppelingen met standaard EPDM dichtingen heeft aangetoond dat Quikcoup koppelingen gelijkwaardige zuurstofdiffusie kenmerken demonstreren als andere metalen leidingsystemen (bv. gelaste systemen). Quikcoup koppelingen dragen niet bij aan zuurstofconcentraties in CV-installaties.





PROJETS - RÉFÉRENCES

Sur la photo ci-dessus, la ligne d'horizon du "Kop van Zuid" dans le centre de Rotterdam, aux Pays-Bas. Quatre des plus grands bâtiments sur cette photo sont des projets Quikcoup.

- "De Rotterdam": Achievé en 2014, ce bâtiment de 160.000 m² est l'un des plus grands des Pays-Bas. Les systèmes de raccord pour tubes à rainures roulées Quikcoup sont utilisées dans les systèmes de climatisation.

- "De Maastoren": Construction achevée fin 2009. Avec ses 44 étages et une hauteur totale de 165 m, De Maastoren est la tour de bureaux la plus haute du Benelux. Les systèmes Quikcoup sont utilisés pour les systèmes de climatisation et anti-incendie.

- "New Orleans": Finie en 2010, 43 étages, et d'une hauteur de 158,3 m. Les systèmes Quikcoup sont utilisés dans cet immeuble résidentiel pour les systèmes de climatisation et anti-incendie.

- "Montevideo": immeuble résidentiel achevé en 2005, 139,5 m et 43 étages. Les produits Quikcoup sont présents dans le système anti-incendie.

REFERENZPROJEKTE

Das Foto oben zeigt die Skyline von "De Kop van Zuid" im Zentrum der Stadt Rotterdam in den Niederlanden. Vier der größten Gebäude sind Quikcoup Projekte.

- "De Rotterdam": Wurde im Jahr 2014 fertiggestellt und ist mit 160.000 m² eines der größten Gebäude in den Niederlanden. Das Quikcoup-Rohrverbindingssystem wurde für HLK-Anlagen verwendet.

- "De Maastoren": Wurde Ende 2009 fertiggestellt, mit 44 Stockwerken und einer Höhe von 165 Metern ist es das höchste Bürohochhaus aller Beneluxstaaten. Das Quikcoup-Rohrverbindingssystem wurde für Sprinkler und HLK-Anlagen verwendet.

- "New Orleans": Fertiggestellt im Jahre 2010, ist ein 43 Stöckiges Wohnhaus mit einer Gesamthöhe von 158,3 Metern. Das Quikcoup Rohrverbindingssystem wurde für Sprinkler und HLK-Anlagen verwendet.

- "Montevideo": Dieses Wohnhaus wurde im Jahre 2005 errichtet, seine 43 Stockwerke verteilen sich auf eine Bauhöhe von 139,5 Metern. Das Quikcoup-Rohrverbindingssystem wurde für Sprinkleranlagen eingesetzt.

PROJECT REFERENTIES

Op de foto hierboven, de skyline van "De Kop van Zuid" in het centrum van de stad Rotterdam in Nederland. Vier van de grootste gebouwen op deze foto waren Quikcoup projecten.

- "De Rotterdam": Afgewerkt in 2014 en met 160.000 m² een van de grootste gebouwen in Nederland. Quikcoup gegroefde pijp verbindingen werden gebruikt voor HVAC-systemen.

- "De Maastoren": Afgewerkt eind 2009, met 44 verdiepingen en 165 m (541 ft) hoog is het de hoogste wolkenkrabber (kantoren) in Nederland en zelfs de Benelux. Quikcoup werd gebruikt voor sprinkler- en HVAC-systemen.

- "New Orleans": Afgewerkt in 2010, 43 verdiepingen, 158,3 m (519 ft) woontoren. Quikcoup werd gebruikt voor sprinkler- en HVAC-systemen.

- "Montevideo": Afgewerkt in 2005, een 43 verdiepingen tellende en 139,5 m (458 ft) hoge woontoren. Quikcoup werd gebruikt voor sprinklersystemen.

**MODGAL METAL (99) LTD.
GARANTIE POUR QUIDCOUP**

Modgal Metal (99) Ltd. ("Modgal") warrant its products against defects in materials and workmanship when paid for and properly installed and maintained, under normal conditions of use and service, for a period of five (5) years following the receipt of the products by the buyer. Products found by Modgal to be defective shall be either replaced or repaired, at Modgal's sole option.

THE BUYER'S SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY SHALL BE FOR THE REPAIR OR REPLACEMENT OF DEFECTIVE PRODUCTS AS PROVIDED HEREIN.

This warranty shall not apply to any product which has been subject to misuse, negligence or accident, which has been repaired or altered outside of Modgal's factory, or which has not been installed or maintained in accordance with Modgal's then-current installation manuals, instructions or recommendations. Modgal shall not be responsible for design errors due to inaccurate or incomplete information supplied by buyer or its representatives. Items and/or components purchased by Modgal and resold to the buyer will have the original equipment manufacturer's warranty extended to the buyer.

THIS WARRANTY IS MADE EXPRESSLY IN LIEU OF ANY OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. THE BUYER AGREES THAT NO OTHER REMEDY, INCLUDING, BUT NOT LIMITED, TO INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES FOR LOST PROFITS, LOST SALES, OR ANY OTHER INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SHALL BE AVAILABLE FOR HIM, REGARDLESS OF WHETHER MODGAL WAS INFORMED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES.

Modgal neither assumes nor authorizes any person to assume for it any liability in connection with the sale or use of such products, other than as specifically mentioned herein. As a pre-condition to receiving any remedy hereunder, buyer must take all reasonable actions to mitigate its claimed damages and cooperate with Modgal in order to enable Modgal to grant buyer the remedy hereunder, including visiting the sites where the claimed damaged product is installed.

ModGal métal (99) Ltd se réserve le droit de modifier les spécifications de ses produits sans préavis.

© Copyright 2016 Modgal Metal (99) Ltd.

**MODGAL METAL (99) LTD.
GEWÄHRLEISTUNG FÜR QUIKCOUP**

Modgal Metal (99) Ltd. ("Modgal") gewährt eine Werksgarantie gegen Material- und Verarbeitungsfehler für die Dauer von fünf (5) Jahren ab Erhalt des Produkts durch den Käufer. Diese Garantie gilt unter der Bedingung, dass das Produkt bezahlt ist und ordnungsgemäß installiert und gewartet wurde. Sollte das Produkt infolge eines Material - oder Verarbeitungsfehlers Mängel aufweisen, wird es von uns nach unserem Ermessen repariert oder durch ein mangelfreies Produkt ersetzt.

DIE EINZIGE ENTSCHÄDIGUNG DES KÄUFERS BESTEHT IN DER REPARATUR ODER DEM AUSTAUSCH DES DEFEKTEN PRODUKTS ENTSPRECHEND DEN HIER FESTGELEGTE BEDINGUNGEN.

Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung, mangelhafte Wartung oder Unfälle verursacht wurden. Diese Garantie gilt nicht für Produkte, die von jemandem anderem als durch die Fabrik von MODGAL repariert oder modifiziert wurden. Diese Garantie gilt nicht für Produkte, die nicht gemäß den Anleitungen, Anweisungen oder Empfehlungen von Modgal installiert und gewartet wurden. Modgal haftet nicht für Konstruktionsfehler, die auf inakurate oder unvollständige Informationen, die vom Käufer oder seinem Repräsentanten zur Verfügung gestellt wurden, zurückzuführen sind. Die Original-Garantie des Originalherstellers für Produkten und/oder Produktteile, die von Modgal zugekauft und weiterverkauft wurden, gilt auch für die Kunden von Modgal..

DIESE GARANTIE WIRD AUSDRÜCKLICH ANSTELLE ALLER ANDEREN GARANTIE, AUSDRÜCKLICH ODER IMPLIZIERT GEWÄHRT, EINSCHLIESSLICH STILLSCHWEIGENDER GARANTIE FÜR DIE ALLGEMEINE GEBRAUCHSTÄUGLICHKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK. DER KÄUFER STIMMT ZU, DASS KEIN ANSPRUCH AUF WEITERE RECHTSMITTEL (EINSCHLIESSLICH, ABER NICHT BESCHRÄNKTE AUF BEILÄUFIG ENTSTANDENE SCHÄDEN ODER FOLGESCHÄDEN FÜR ENTGANGENE GEWINNE, ENTGANGENE UMSÄTZE, PERSONEN- ODER SACHSCHÄDEN ODER ANDERE BEILÄUFIGE SCHÄDEN ODER FOLGESCHÄDEN JEDLICHER ART) BESTEHT, UNABHÄNGIG VON DER MÖGLICHKEIT DASS MODGAL HINGEWIESEN WURDEN AUF SOLCHER SCHÄDEN.

Modgal übernimmt übernimmt keinerlei weitere Haftung noch autorisiert Dritte zur Übernahme einer Haftung im Zusammenhang mit dem Verkauf solcher Produkte. Anspruch auf Schadensersatz besteht nur unter der Voraussetzung, dass der Käufer alle ihm zumutbaren Anstrengungen unternimmt, um das Ausmaß des von ihm beanstandeten Schadens zu mindern und Modgal dabei unterstützt, den Mangel zu beheben. Dies umfasst auch einen Besuch des Orts, an dem das beanstandete Produkt installiert wurde.

Modgal Metal (99) Ltd. behält sich das Recht vor jederzeit Änderungen in den Produktspezifikationen vorzunehmen.

© Copyright 2016 Modgal Metal (99) Ltd.

**MODGAL METAL (99) LTD.
GARANTIE T.B.V. QUIDCOUP**

Modgal Metal (99) Ltd. („Modgal“) garandeert haar producten tegen verborgen gebreken en fabricagefouten voor een periode van vijf (5) jaar na ontvangst van de producten door de koper, zolang de producten betaald en naar behoren en onder normale omstandigheden geïnstalleerd en onderhouden zijn. Producten die door Modgal defect bevonden zijn zullen vervangen of gerepareerd worden, naar uitsluitend oordeel van Modgal.

DE ENIGE EN EXCLUSIEVE VERHAAL-MOGELIJKHEID VAN DE KOPER IS VOOR DE REPARATIE OF VERVANGING VAN DEFECTE PRODUCTEN ZOALS IN DEZE PUBLICATIE VOORZIEN.

Deze garantie is niet van toepassing op een product dat onderworpen werd aan oneigenlijk gebruik, nalatigheid of ongelukken, indien het product niet in de fabriek van Modgal gerepareerd is of niet geïnstalleerd en onderhouden is volgens de geldende handleidingen, instructies of aanbevelingen van Modgal. Modgal zal niet verantwoordelijk zijn voor ontwerpfouten omwille van onnauwkeurige of onvolledige informatie geleverd door de koper of zijn vertegenwoordigers. Ingeval van producten en/of onderdelen die door Modgal gekocht zijn en aan de koper doorverkocht zijn, wordt de originele garantie van de fabrikant van het product aan de koper doorgegeven.

DEZE GARANTIE GELDT UITDRUKKELIJK IN DE PLAATS VAN ELKE ANDERE GARANTIE, EXPLICIT OF IMPLICIET, INBEGREPEN ELKE IMPLICIETE GARANTIE VAN VERKOOPBAARHEID OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL. DE KOPER STEMT ERIN TOE DAT GEEN ENKELE ANDERE VERHAAL-MOGELIJKHEID (INBEGREPEN MAAR NIET BEPERKT TOT INCIDENTELE- OF GEVOLGSCHADE) VOOR HEM BESCHIKBAAR IS, ONGEACHT OF MODGAL OP DE HOOGTE GESTELD WAS OVER DE MOGELIJKHEID VAN DERGELIJKE SCHADE.

Modgal aanvaardt geen andere aansprakelijkheid of autoriseert geen persoon enige andere aansprakelijkheid te aanvaarden in verband met de verkoop van producten, anders dan in deze garantie specifiek vermeld is. Als belangrijkste voorwaarde voor het verkrijgen van enige verhaalsmogelijkheid volgens deze garantie, dient de koper alle redelijke handelingen uit te voeren om de geclaimde schade te beperken en samen te werken met Modgal om het Modgal mogelijk te maken deze garantie te verlenen, met inbegrip van bezoeken aan de plaatsen waar het product, dat als beschadigd geclaimd wordt, geïnstalleerd is.

Modgal Metal (99) Ltd. behoudt zich het recht om productspecificaties zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.

© Copyright 2016 Modgal Metal (99) Ltd.

QUIKCOUP

© Modgal Metal (99) Ltd. - February 2016 - REV.7.04 - French - German - Dutch (Europe)



Modgal Metal (99) Ltd.

Z.H.R. Industrial Zone

P.O.B. 63 Rosh Pina 1210001, ISRAEL / Tel. +972-4-6914222 / Fax. +972-4-6914202

email: modgalmetal@modgal-metal.com

website: www.modgalmetal.com / www.quikcoup.eu